2101402000_31-P5630 105 × 148 0-0-0-K

P5630

GB	**THERMOSTATIC RADIATOR VALVE T30**
CZ	**TERMOSTATICKÁ HLAVICE T30**
SK	**TERMOSTATICKÁ HLAVICA T30**
PL	**GŁOWICA TERMOSTATYCZNA T30**
HU	**TERMOSZTATIKUS RADIÁTORSZELEP T30**
SI	**TERMOSTATSKA GLAVA T30**
RS|HR|BA	**TERMOSTATSKA GLAVA T30**
DE	**THERMOSTATKOPF T30**
UA	**ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТУ T30**
RO	**CAP TERMOSTATIC T30**
LT	**TERMOSTATINIS RADIATORIAUS VOŽTUVAS T30**
LV	**TERMOSTATISKS RADIATORA VĀRSTS T30**

CE

www.emos.cz

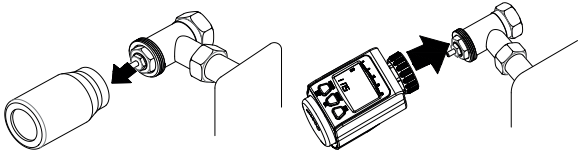
GB THERMOSTATIC RADIATOR VALVE T30

Technical specification:

Temperature range:	5 to 30 °C (tolerance 0.5 °C)
Displayed temperature range:	0 – 30 °C (tolerance 0.1 °C)
Power:	2× 1.5 V AA (is included)
Maximum current consumption:	100 mA
Valve's stroke :	max. 4.2 mm
Regulatory power:	80 N
Valve's installation dimension:	M30 × 1.5
Operating temperature:	5 °C – 55 °C, humidity <90 %.

Installation

1. The radiator valve T30 is intended to be used for all kinds of commercially available radiator valves without the need of interrupting the heat circulation. In case the thermostatic radiator valve is not compatible, please follow the instructions stated in the paragraph called: Compatibility.
2. Before the installation insert the batteries into the radiator valve. Remove the old radiator thermostat valve by loosening the nut placed on the radiators valve. Place the T30 on the front part of the valve and manually tighten the nut.



Note:

- The T30 valve's lifter must be connected in the center with the lifter on the valve.
- The T30 valve must not be squeezed or wedged.
- When installing the T30, make sure the display is well readable.

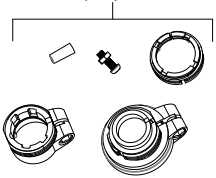
Compatibility

Some radiator valves my not be compatible with the T30.
Please, compare your valve with the producer's information and install the suitable reduction – if necessary.
Compatible appliances:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Enclosed reductions for appliances:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



Screw in the reduction on the valve and turn until the valve fits / snaps.
If the reduction is adjusted for this, tighten it by a screw.

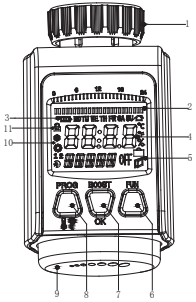
Batteries insertion/change

1. In the part of the valve, where is located the joining part, loosen the control part of the valve by pressing the cover in the lower part of the valve and slowly remove the cover, as shown in the picture.
2. Open the battery cover and insert 2× 1.5 V AA alkaline batteries. Observe the proper polarity!
3. Put the battery cover back.

Use new alkaline batteries only, do not use the rechargeable batteries.

- If the valve's display is not flashing, check the polarity of the inserted batteries.
- Low batteries are indicated with this icon . Change the batteries for the new ones of the same kind, do not use the rechargeable batteries.

Thermostatic radiator valve description



1. The nut for mounting to the radiator
2. The temperature profile of the day indicator
3. Low batteries icon
4. Thermostatic valve's display
5. The TRAVEL function

   Open windows function
   Manual mode
   AUTO mode
6. The FUN button – the mode changer, set-up mode quit, child lock
7. The BOOST/OK button – the BOOST function activation, setting confirmation
8. The PROG button – the temperature mode selection
9. Control thumb-wheel to set the values (hereafter just „thumb-wheel")
10. Comfort temperature

    Cost-saving temperature

    Anti-freeze function
11. Child lock

Basic setting/adaptation

1. Install the thermostatic valve to the radiator and insert the batteries.
2. It is necessary to set the basic data in terms to ensure the thermostatic valve correct performance.
3. After inserting the batteries the value "year" starts flashing on the display, please set:
4. By the thumb-wheel, set: YEAR, MONTH, DAY, HOUR, MINUTE.
5. To confirm the value press the OK button, hence you will automatically move within the menu about one step further.
6. After the minutes are set the icon INS will start flashing on the display – confirm by pressing the OK button, then the icon RUN will start flashing on the display – the lift of your thermostatic radiator valve will be adapted to the radiator's valve.
7. This process lasts for about 2 minutes.
8. After the successful adaptation process the standard menu will appear on the display:

9. If the adaptation process fails, the following icons will be displayed:
   F1 – the lift gap is too long
   F2 – the lift gap is too short
10. Repeat the installation process, check if the radiator's valve is not rusty.

The thermostatic valve setting

- To access the setting mode press the PROG button, by turning the thumb-wheel you can browse the menu.
- The following parameters can be set in the menu:
- Comfort/Cost-saving temperature – Temperature modes – Time and date – DAY--OFF – Travel - Party

Temperature Setting:

- The thermostatic valve enables to set 4 different temperature modes:

  2× comfort temperature 1, 2

  2× cost-saving temperature 1, 2
- Comfort temperature means higher temperature, (there are people in the room), cost-saving temperature means lower temperature (at night or no people in the room).

  The comfort temperature is displayed as a black rectangle ▮, the cost-saving temperature is an empty field.
- By the thumb-wheel set the desired temperature icon and press the OK button.
- The temperature value starts flashing, by the thumb-wheel set the temperature and confirm by the OK button. Use the same procedure to set the values at all 4 temperature modes.

Temperature Modes

- It is possible to set the 10 time temperature sequences.
- Press the PROG button and by the thumb-wheel set the PROG function, confirm by pressing the OK button.

You can choose from the following time sequences (day groups):

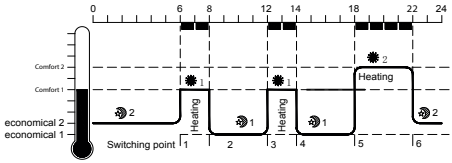
- Monday – Sunday (MO TU WE TH FR SA SU)
- Monday – Friday (MO TU WE TH FR)
- Saturday – Sunday (SA SU)
- Single days in a week: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.

- Select the desired day group and then press OK.
- The time 0:00, P1 will be shown on the display.
- It is possible to set 6 temperature changes in total (7 temperatures altogether) in one day / day group).

- The shortest time sequence is 10 minutes. The beginning is always preset from 0:00 o'clock.
- Press the OK button, the temperature value starts flashing.
- By the thumb-wheel set the desired temperature: comfort/cost-saving, No. 1,2.
- (by each turn the icon of the temperature changes. It is shown at the bottom on the left side). Confirm by pressing OK.
- The time value starts flashing and at the bottom on the left side, the icon of the temperature change, will be shown. No. 2, (Pict. 2).
- Set the beginning of the second temperature change, confirm by OK, the temperature value will start flashing, by the thumb-wheel select the desired temperature.
- In this way, gradually set times for another temperature changes during days / day groups.
- To quit press the FUN button.

Note: The temperature mode set in separated days has always a priority to a preset temperature mode which is set for the day group.

Setting Example:



- Comfort 1
- Comfort 2
- Cost-saving 1
- Cost-saving 2
- Switching point
- Heating

Temperature Change	Time	Temperature
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (Comfort temperature No. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (Cost-saving No. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (Comfort temperature No. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (Cost-saving No. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (Comfort temperature No. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (Cost-saving No. 2)

Time and Date
Press the PROG button and by the thumb-wheel set the TIME and then press OK.
Now set the YEAR, MONTH, DAY, HOUR, MIN.
Each value confirm by pressing OK.
Holidays
(DAY--OFF)
To set the constant temperature without the time program (e. g. Holidays).
Press the PROG button and by the thumb-wheel set the icon DAY--OFF, then press OK.
Set number of DAYS, confirm by pressing OK.
It is possible to set 1 – 99 days.
By the thumb-wheel set the temperature (TEMP), confirm by pressing OK.
If you want to cancel this function, press the FUN button.
Travel
Setting the constant temperature without any time program.
Press the PROG button and by the thumb-wheel set the icon , then press OK.
By the thumb-wheel set the number of DAYS, confirm by pressing OK.
It is possible to set 1 – 99 days.
By the thumb-wheel set the temperature (TEMP), confirm by pressing OK.
If you want to cancel this function, press the FUN button.
Party
Setting the constant temperature without any time program within one day.
Press the PROG button and by the thumb-wheel set PARTY, then press OK.
By the thumb-wheel set the number of HOURS, confirm by pressing OK.
It is possible to set 1 – 23 hours.
By the thumb-wheel set the temperature (TEMP), confirm by pressing OK.
If you want to cancel this function, press the FUN button.

Thermostatic radiator valve's advanced settings

- Press and hold the PROG button.
- By the thumb-wheel set the following advanced setting:

Open window function
In case the thermostatic valve detects a sudden temperature decrease (e. g. when the window gets opened, the door is opened), the valve closes and the following icon starts flashing
After the specified time limit or when you close the window, the valve gets automatically opened.
Time Settings
(TIME)

- Press and hold the PROG button.
- The icon TIME , is flashing. Confirm by pressing OK.
- The minutes value starts flashing, the range is 00 – 60 min.
- Set the desired temperature and confirm by pressing OK.
- For this time period the Open Window Function will be active.
- To exit menu press the FUN button.
- The time limit is set to 10 minutes as default.
- If you set 0 minutes, this function will not be active.

Temperature Limits Settings

- **The Temperature Limit for Activating the OPEN WINDOW Function**
- Press and hold the PROG button.

- By the thumb-wheel select DEC , confirm by pressing OK.
- By the thumb-wheel set the temperature in the range of 0.2 °C to 3 °C (tolerance 0.1 °C), confirm by pressing OK.
- In case the room temperature decreases about the preset value, the Open Window function will be activated.

- **The Temperature Limit for Deactivating the OPEN WINDOW Function**
- Press and hold the PROG button.
- By the thumb-wheel select INC , confirm by pressing OK.
- By the thumb-wheel set the temperature in the range of 0.2 °C to 3 °C (tolerance 0.1 °C), confirm by pressing OK.
- In case the room temperature increases about the preset value earlier than is preset, (TIME), the Open Window function will be deactivated.

Surrounding temperature compensation
The temperature sensor which detects the surrounding temperature is located in the valve's body which is mounted on the radiator.
The measured temperature therefore may be higher than the temperature in other parts of the room.
To correct the temperature press and hold the PROG button and by the thumb-wheel select TOE, confirm by pressing OK.
By the thumb-wheel set the temperature correction in the range from –3 °C to +3 °C, tolerance 0.5 °C.

The valve stroke setting
The thermostatic valve operates in the factory settings with the optimal valve stroke setting (standard stroke mode) that is necessary for the room temperature regulation. In case the full valve stroke should be used or the valve does not completely closes, access the full stroke mode.

- Press and hold the PROG button and by the thumb-wheel set TAP, confirm by pressing OK.
- By the thumb-wheel, set:
- ON - the valve will be in the full stroke mode
- (This mode may lower the batteries lifetime)
- OFF – the valve will be in the standard stroke mode
- Confirm by pressing OK, to exit menu press the FUN button.

Current room temperature display
- Press and hold the PROG button, by the thumb-wheel set ROOM, confirm by pressing OK.
- By the thumb-wheel, set:
- ON – the current room temperature will be shown with the icon .
- OFF – the current room temperature will not be shown
- Confirm by pressing OK, to exit menu press the FUN button.

Daylight saving time (DST)
- Press and hold the PROG button, by the thumb-wheel set DST, confirm by pressing OK.
- By the thumb-wheel, set:
- ON – DST will be activated
- OFF – DST will be activate
- Confirm by pressing OK, to exit menu press the FUN button.

Reset
- Press and hold the PROG button, by the thumb-wheel set RESET, confirm by pressing OK.
- YES – factory setting, all the input values will be deleted
- NO – return to menu
- Confirm by pressing OK, to exit menu press the FUN button.

Other thermostatic valve's settings

Child lock

- Press and hold the FUN button, the following icon will be shown
- All the buttons will be blocked.
- Press and hold the FUN button again, the lock icon will disappear

By repeating pressing the FUN button, you can set the following function:

Auto

The thermostatic valve will regulate the temperature according to preset temperature modes.

Manual

In this mode you can manually adjust the desired temperature in range of 5 – 30 °C, tolerance 0.5 °C.
The temperature will stay preset this way until you set the mode AUTO again.
ON – the valve will open for 100 %, until you set the mode AUTO again.
OFF – the valve will be completely closed.

ECO

In this mode you lower the preset temperature, within the AUTO mode, about 3 °C.

POS

In this mode the current valve's position will be shown (0 – 100 %).
0 % - the valve is completely closed, 100 % - the valve is completely opened.

Boost mode

- The BOOST mode it is possible to heat up the room within the short time period.
- Press the BOOST button, the time of 300 seconds (5 minutes) will be displayed and the time will be count-down to 0.
- When the BOOST mode is activated the radiator's valve instantly opens to 100 %.
- Thanks to warmth heating from the heater a comfortable climate will be spread across the room.
- After the five minutes time interval Boost the valve will automatically return to the previous operating status.

Valve anti-lime protection

In case the valve has not been at least once opened within a week time, the seventh day the thermostatic valve opens completely. This will last for a short time only to protect the valve against stiffening.

Anti-freeze function

In case the room temperature falls under 5 °C, the thermostatic valve will be opened to enable heating until the temperature rises up to 8 °C.

The following icon will be shown .

This device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of experience and knowledge prevents the safe use, unless they are supervised or have been instructed on the use of the device by a person responsible for their safety. It is necessary to supervise the children to make sure they do not play with the device.

Do not dispose of the product or the batteries when they come to end of life to the unsorted municipal waste, use separate waste collection points.
The product was issued a declaration of conformity.

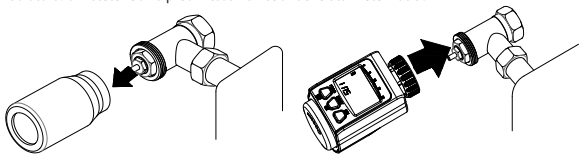
CZ TERMOSTATICKÁ HLAVICE T30

Technické parametry:

Rozsah řízení teploty:	5 až 30 °C (0,5 °C rozlišení)
Rozsah zobrazené teploty:	0 – 30 °C (0,1 °C rozlišení)
Napájení:	2× 1,5 V AA (součástí balení)
Maximální odběr proudu:	100 mA
Zdvih hlavice :	max. 4,2 mm
Regulační síla:	80 N
Instalační rozměr hlavice:	M30 × 1,5
Pracovní teplota:	5 °C – 55 °C, vlhkost <90 %.

Montáž

1. Hlavice T30 je určena pro všechny druhy běžně dostupných radiátorových ventilů bez nutnosti přerušení tepelné cirkulace. Pokud termohlavice není kompatibilní, postupujte dle informací uvedených v odstavci Kompatibilita.
2. Před instalací vložte do hlavice baterie. Odstraňte starou termostatovou hlavici uvolněním matice na hlavici radiátoru. Umístěte T30 na přední část hlavice a ručně utáhněte matici.



Poznámka:

- Vzpěrač hlavice T30 se musí spojit uprostřed se vzpěračem na hlavici.
- Hlavice T30 nesmí být zmáčknutá nebo zaklíněná.
- Při připojování dbejte na to, aby byl displej dobře čitelný.

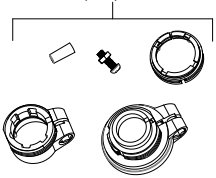
Kompatibilita

Některé radiátorové hlavice nejsou kompatibilní s T30.
Porovnejte prosím Vaši hlavici s informacemi od výrobce a v případě potřeby nainstalujte vhodnou redukci.
Kompatibilní zařízení:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Přiložené redukce pro zařízení:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



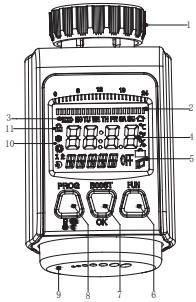
Našroubujte redukci na hlavici a točte, dokud nezapadne/nezacvakne.
Pokud je k tomu adaptér přizpůsoben, utáhněte jej šroubem.

Vložení/výměna baterií

1. Uvolněte kontrolní část hlavice ze spojovací části stisknutím krytu ve spodní části hlavice a pomalu odstraňte kryt podle obrázku.
2. Otevřete bateriový kryt a vložte alkalické baterie 2× 1,5 V AA. Dbejte na správnou polaritu baterií!
3. Zacvakněte bateriový kryt zpět.

• Používejte pouze nové alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.
• Pokud display termohlavice nesvítí, zkontrolujte polaritu vložených baterií.
• Slabé baterie jsou indikovány blikající ikonou . Vyměňte baterie za nové stejného druhu, nepoužívejte nabíjecí baterie.

Popis termohlavice



1. Matice na utáhnutí k radiátoru
2. Zobrazení teplotního profilu dne
3. Ikona vybitých baterií
4. Displej termohlavice
5. Funkce TRAVEL

   Funkce otevřené okno
   Manuální režim
   AUTO režim
6. Tlačítko FUN – přepínání módů, ukončení nastavení, dětský zámek
7. Tlačítko BOOST/OK – aktivace funkce BOOST, potvrzení nastavení
8. Tlačítko PROG - nastavení teplotního programu
9. Ovládací kolečko pro nastavení hodnot (v návodu dále „kolečko")
10. Komfortní teplota

    Úsporná teplota

    Protizámrazová funkce
11. Dětský zámek

Základní nastavení/adaptace

1. Nainstalujte termohlavici k radiátoru a vložte baterie.
2. Pro správnou funkci termohlavice je zapotřebí nastavit základní údaje.
3. Po vložení baterií začne na displeji blikat rok, proveďte nastavení:
4. Kolečkem nastavte: rok (YEAR) – měsíc (MONTH) – den (DAY) – hodinu (HOUR) – minutu (MIN).
5. Potvrzení hodnoty provedete stiskem tlačítka OK, kterým se automaticky posunete v menu dopředu.
6. Po nastavení minut bude na displeji blikat INS – potvrďte tlačítkem OK – na displeji se zobrazí RUN – dojde k adaptaci vzpěrače Vaší termohlavice s radiátorovou hlavicí.
7. Tento proces trvá asi 2 minuty.
8. Po úspešné adaptaci se na displeji zobrazí standartní menu:

9. Pokud nedojde k správné adaptaci termohlavice s radiátorovou hlavicí, bude na displeji zobrazeno:
   F1 – zdvih vzpěrače je příliš dlouhý
   F2 – zdvih vzpěrače je příliš krátký
10. Proveďte znovu instalaci, zkontrolujte zda není radiátorová hlavice zrezivělá.

Nastavení termohlavice

- Pro vstup do nastavení stiskněte vždy tlačítko PROG, v menu se pohybujete otáčením kolečka.
- V menu lze nastavit následující:
- Komfortní/úspornou teplotu – Teplotní programy – Čas a datum – DAY--OFF – Travel - Party.

Nastavení teploty:

- Termohlavice umožňuje nastavit 4 rozdílné teploty:

  2× komfortní teplota 1, 2

  2× úsporná teplota 1, 2

- Komfortní teplota znamená vyšší teplotu (v místnosti jsou přítomni lidé), úsporná teplota znamená nižší teplotu (v noci nebo v místnosti nejsou lidé).
- Komfortní teplota se zobrazuje na displeji jako černý obdélník ▮, úsporná teplota je prázdné pole.
- Nastavte kolečkem požadovanou ikonu teploty a stiskněte tlačítko OK.
- Začne blikat hodnota teploty, nastavte kolečkem hodnotu a potvrďte OK.
- Stejným způsobem nastavte hodnoty u všech 4 druhů teploty.

Teplotní programy

Můžete nastavit až 10 časových teplotních úseků.
Stiskněte tlačítko PROG a kolečkem nastavte funkci PROG, potvrďte OK.

Vybírat můžete z následujících časových úseků (skupin dnů):

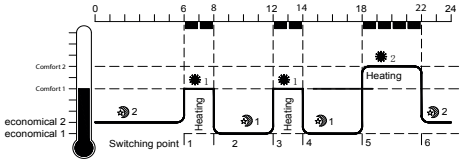
- Pondělí – Neděle (MO TU WE TH FR SA SU)
- Pondělí – Pátek (MO TU WE TH FR)
- Sobota – Neděle (SA SU)
- Jednotlivé dny v týdnu: Pondělí – MO, Úterý – TU, Středa - WE, Čtvrtek - TH, Pátek - FR, Sobota - SA, Neděle – SU.

- Vyberte požadovaný úsek a stiskněte OK.
- Na displeji se zobrazí čas 0:00, P1.
- Je možné nastavit celkem 6 teplotních změn (7 teplot celkem) během jednoho dne/skupiny dnů.
- Nejkratší časový úsek je 10 minut, začátek je vždy nastaven od 0:00.
- Stiskněte tlačítko OK, začne blikat hodnota teploty.

- Kolečkem nastavte požadovanou komfortní/úspornou teplotu č.1, 2.
- (každým otočením se změní ikona teploty dole vlevo na displeji). Potvrďte OK.
- Začne blikat hodnota času a dole vlevo bude zobrazena ikona teplotní změny č. 2 (P 2).
- Nastavte začátek času druhé teplotní změny, potvrďte OK, začne blikat hodnota teploty, kolečkem zvolte požadovanou teplotu.
- Takto postupně nastavte časy pro další teplotní změny během dne/skupiny dnů.
- Pro ukončení nastavení stiskněte tlačítko FUN.

Poznámka: Teplotní program nastavený v samostatných dnech má vždy přednost před teplotním programem nastaveným ve skupině dnů.

Příklad nastavení:



- Comfort 1 – Komfortní teplota č. 1
- Comfort 2 – Komfortní teplota č. 2
- Economical 1 – Úsporná teplota č. 1
- Economical 2 – Úsporná teplota č. 2
- Switching point – Změna teploty
- Heating – vytápění

Teplotní změna	Čas	Teplota
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (komfortní teplota č. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (úsporná teplota č. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (komfortní teplota č. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (úsporná teplota č. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (komfortní teplota č. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (úsporná teplota č. 2)

Čas a datum
Stiskněte tlačítko PROG a kolečkem nastavte TIME, stiskněte OK.
Nyní kolečkem nastavte rok (YEAR), měsíc (MONTH), den (DAY), hodinu (HOUR), minutu (MIN).

Každou hodnotu potvrďte stiskem tlačítka OK.

Prázdniny

(DAY--OFF)

Nastavení konstantní teploty bez časového programu (např. dovolená).

Stiskněte tlačítko PROG a kolečkem nastavte ikonu DAY--OFF, stiskněte OK.

Nastavte kolečkem počet dnů (DAYS), potvrďte OK.

Lze nastavit 1 – 99 dnů.

Nastavte kolečkem teplotu (TEMP), potvrďte OK.

Pokud chcete funkci zrušit, stiskněte tlačítko FUN.

Travel

Nastavení konstantní teploty bez časového programu.

Stiskněte tlačítko PROG a kolečkem nastavte ikonu , stiskněte OK.

Nastavte kolečkem počet dnů (DAYS), potvrďte OK.

Lze nastavit 1 – 99 dnů.

Nastavte kolečkem teplotu (TEMP), potvrďte OK.

Pokud chcete funkci zrušit, stiskněte tlačítko FUN.

Party

Nastavení konstantní teploty bez časového programu v rámci jednoho dne.

Stiskněte tlačítko PROG a kolečkem nastavte PARTY, stiskněte OK.

Nastavte kolečkem počet hodin (HOURS), potvrďte OK.

Lze nastavit 1 – 23 hodin.

Nastavte kolečkem teplotu (TEMP), potvrďte OK.

Pokud chcete funkci zrušit, stiskněte tlačítko FUN.

Rozšířené nastavení termohlavice

- Stiskněte dlouze tlačítko PROG.
- Kolečkem zvolte následující rozšířené nastavení:

Funkce otevřené okno

Pokud termohlavice detekuje náhlý pokles teploty (např. při otevření okna, otevřených dveří), její ventil se uzavře a bude zobrazena blikající ikona

Po uplynutí zadaného časového limitu, nebo když okno zavřete, se termohlavice automaticky otevře.

Nastavení času

(TIME)

- Stiskněte dlouze tlačítko PROG.
- Bliká ikona TIME , Potvrďte OK.
- Bliká hodnota minut v rozmezí 00 – 60 min.
- Nastavte požadovanou hodnotu a potvrďte OK.
- Po tuto dobu bude aktivní funkce Otevřené okno.
- Pro výstup z menu stiskněte tlačítko FUN.
- Defaultně je nastaven časový limit 10 minut.
- Pokud nastavíte 0 minut, nebude tato funkce aktivní.

Nastavení teplotních limitů

- **Teplotní limit pro aktivaci funkce otevřené okno**
- Stiskněte dlouze tlačítko PROG.
- Kolečkem zvolte DEC , potvrďte OK.
- Kolečkem nastavte teplotu v rozmezí 0,2 °C až 3 °C (rozlišení 0,1 °C), potvrďte OK.
- V případě, že dojde k poklesu teploty v místnosti o nastavenou hodnotu, bude aktivována funkce otevřené okno.

- **Teplotní limit pro deaktivaci funkce otevřené okno**
- Stiskněte dlouze tlačítko PROG.
- Kolečkem zvolte INC , potvrďte OK.
- Kolečkem nastavte teplotu v rozmezí 0,2 °C až 3 °C (rozlišení 0,1 °C), potvrďte OK.
- V případě, že dojde ke zvýšení teploty v místnosti o nastavenou hodnotu dříve, než je nastavený časový limit, (TIME), bude deaktivována funkce otevřené okno.

Kompenzace okolní teploty
Teplotní čidlo, které detekuje okolní teplotu je umístěné v těle termohlavice, která je namontovaná k radiátoru. Naměřená teplota tak může být vyšší než teplota v jiných částech místnosti.
Pro korekci teploty stiskněte dlouze tlačítko PROG a kolečkem zvolte TOE, potvrďte OK.
Kolečkem nastavte korekci teploty v rozmezí –3 °C až +3 °C, rozlišení 0,5 °C.

Nastavení zdvihu ventilu
Termohlavice pracuje v továrním nastavení s optimálním zdvihem ventilu (standardní zdvih), který je potřeba pro regulaci teploty místnosti. Jestliže se má využít plný zdvih ventilu nebo ventil nezavírá úplně, přejděte do režimu plného zdvihu.

- Stiskněte dlouze tlačítko PROG a kolečkem nastavte TAP, stiskněte OK.
- Kolečkem nastavte:
- ON - ventil bude v režimu plného zdvihu
- (Režim plného zdvihu může snížit životnost baterií)
- OFF – ventil bude v režimu standartního zdvihu
- Potvrďte stiskem OK, menu opustíte stiskem FUN.

Zobrazení aktuální teploty v místnosti
- Stiskněte dlouze tlačítko PROG, kolečkem nastavte ROOM, potvrďte OK.
- Kolečkem nastavte:
- ON – bude zobrazena aktuální teplota v místnosti s ikonou .
- OFF – nebude zobrazena aktuální teplota v místnosti
- Potvrďte stiskem OK, menu opustíte stiskem FUN.

Letní čas
- Stiskněte dlouze tlačítko PROG, kolečkem nastavte DST, potvrďte OK.
- Kolečkem nastavte:
- ON – bude aktivní funkce letního času
- OFF – nebude aktivní funkce letního času
- Potvrďte stiskem OK, menu opustíte stiskem FUN.

Reset
- Stiskněte dlouze tlačítko PROG, kolečkem nastavte RESET, potvrďte OK.
- YES – tovární nastavení, budou vymazány všechny zadané hodnoty
- NO – návrat do menu
- Potvrďte stiskem OK, menu opustíte stiskem FUN.

Další nastavení termohlavice

Dětský zámek

- Stiskněte dlouze tlačítko FUN, na displeji se zobrazí ikona
- Tlačítka budou zablokována.
- Stiskněte znovu dlouze tlačítko FUN, ikona zámku zmizí.
- Opakovaným stiskem tlačítka FUN můžete nastavit následující funkce:

Auto

Termohlavice bude regulovat teplotu podle přednastavených teplotních programů.

Manual

V tomto režimu můžete manuálně upravit požadovanou teplotu v rozmezí 5 – 30 °C, rozlišení 0,5 °C.
Teplota zůstane přednastavená po celou dobu, dokud nenastavíte zpět režim AUTO.
ON – Hlavice se otevře na 100 %, dokud nenastavíte zpět režim AUTO .
OFF – Hlavice se úplně zavře.

ECO

V tomto režimu snížíte přednastavenou teplotu v režimu AUTO o 3 °C.

POS

V tomto režimu bude zobrazena aktuální pozice ventilu (0 – 100 %).
0 % - úplně zavřená hlavice, 100 % - úplně otevřená hlavice.

Boost režim

- Funkcí Boost lze vytopit místnost v krátkém čase.
- Stiskněte tlačítko BOOST, na displeji se zobrazí čas 300 sekund (5 minut) a bude odpočítáván do 0.
- Při aktivaci funkce Boost se ventil topení okamžitě otevře na 100 %.
- Díky teplu sálajícímu z topného tělesa se v místnosti okamžitě vytvoří příjemné klima.
- Po skončení pětiminutového intervalu Boost se termohlavice automaticky vrátí do předchozího provozního stavu.

Ochrana proti zatuhnutí ventilu

Pokud nebyl ventil v průběhu jednoho týdne ani jednou úplně otevřen, termohlavice sedmý den v 0:00 ventil úplně otevře na krátkou dobu, aby nedošlo k jeho zatuhnutí.

Protizámrazová funkce

Pokud teplota v místnosti klesne pod 5 °C, termohlavice otevře ventil vytápění, dokud teplota opět nestoupne na 8 °C.

Bude zobrazena ikona .

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo, nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu.

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě.

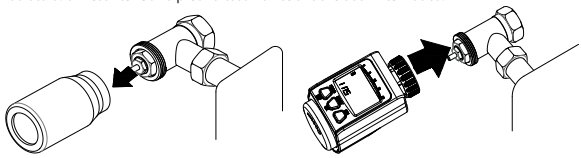
SK TERMOSTATICKÁ HLAVICA T30

Technické parametre:

Rozsah riadenia teploty:	5 až 30 °C (0,5 °C rozlíšenie)
Rozsah zobrazenej teploty:	0 – 30 °C (0,1 °C rozlíšenie)
Napájanie:	2× 1,5 V AA (súčasťou balenia)
Maximálny odber prúdu:	100 mA
Zdvih hlavice :	max. 4,2 mm
Regulačná sila:	80 N
Inštalačný rozmer hlavice:	M30 × 1,5
Pracovná teplota:	5 °C – 55 °C, vlhkosť <90 %.

Montáž

1. Hlavica T30 je určená pre všetky druhy bežne dostupných radiátorových ventilov bez nutnosti prerušenia tepelnej cirkulácie. Ak termohlavica nie je kompatibilná, postupujte podľa informácií uvedených v odseku Kompatibilita.
2. Pred inštaláciou vložte do hlavice batérie. Odstráňte starú termostatovú hlavicu uvoľnením matice na hlavici radiátora. Umiestnite T30 na prednú časť hlavice a ručne utiahnite maticu.



Poznámka:
- Vzpierač hlavice T30 sa musí spojiť uprostred so vzpieračom na hlavici.
- Hlavica T30 nesmie byť stlačená, alebo zaseknutá.
- Pri pripájaní dbajte na to, aby bol displej dobre čitateľný.

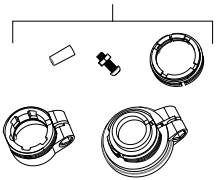
Kompatibilita

Niektoré radiátorové hlavice nie sú kompatibilné s T30.
Porovnajte prosím Vašu hlavicu s informáciami od výrobcu a v prípade potreby nainštalujte vhodnú redukciu.
Kompatibilné zariadenia:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Priložené redukcie pre zariadenia:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



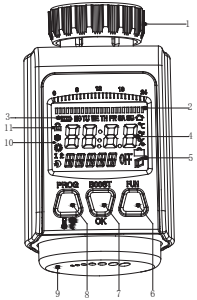
Naskrutkujte redukciu na hlavicu a točte, kým nezapadne/nezacvakne.
Pokiaľ je k tomu adaptér prispôsobený, utiahnite ho skrutkou.

Vloženie/výmena batérií

1. Uvoľnite kontrolnú časť hlavice zo spojovacej časti stlačením krytu v spodnej časti hlavice a pomaly odstráňte kryt podľa obrázka.
2. Otvorte batériový kryt a vložte alkalické batérie 2×1,5 V AA. Dbajte na správnu polaritu batérií!
3. Zacvaknite batériový kryt späť.

• Používajte len nové alkalické batérie, nepoužívajte nabíjacie batérie.
• Ak display termohlavice nesvieti, skontrolujte polaritu vložených batérií.
• Slabé batérie sú indikované blikajúcou ikonou . Vymeňte batérie za nové rovnakého druhu, nepoužívajte nabíjacie batérie.

Popis termohlavice



1. Matica na utiahnutie k radiátoru
2. Zobrazenie teplotného profilu dňa
3. Ikona vybitých batérií
4. Displej termohlavice
5. Funkcia TRAVEL

   Funkcia otvorené okno
   Manuálny režim
   AUTO režim
6. Tlačidlo FUN - prepínanie módov, ukončenie nastavenia, detský zámok
7. Tlačidlo BOOST/OK – aktivácia funkcie BOOST, potvrdenie nastavenia
8. Tlačidlo PROG - nastavenie teplotného programu
9. Ovládacie koliesko pre nastavenie hodnôt (v návode ďalej „koliesko“)
10. Komfortná teplota

    Úsporná teplota

    Protizámrazová funkce
11. Dětský zámek

Základné nastavenia/adaptácia

1. Nainštalujte termohlavicu k radiátoru a vložte batérie.
2. Pre správnu funkciu termohlavice je potrebné nastaviť základné údaje.
3. Po vložení batérií začne na displeji blikať rok, vykonajte nastavenie:
4. Kolieskom nastavte: rok (YEAR) – mesiac (MONTH) – deň (DAY) – hodinu (HOUR) – minútu (MIN).
5. Potvrdenie hodnoty prevediete stlačením tlačidla OK, čím sa automaticky posuniete v menu dopredu.
6. Po nastavení minút bude na displeji blikať INS – potvrďte tlačidlom OK – na displeji sa zobrazí RUN – dôjde k adaptácii vzpieračov Vašej termohlavice s radiátorovou hlavicou.
7. Tento proces trvá asi 2 minúty.
8. Po úspešnej adaptácii sa na displeji zobrazí štandardné menu:

11. Pokiaľ nedôjde k správnej adaptácii termohlavice s radiátorovou hlavicou, bude na displeji zobrazené:
    F1 – zdvih vzpierača je príliš dlhý
    F2 – zdvih vzpierača je príliš krátky
12. Vykonajte znovu inštaláciu, skontrolujte či nie je radiátorová hlavica zhrdzavená.

Nastavenie termohlavice

- Pre vstup do nastavenia stlačte vždy tlačidlo PROG, v menu sa pohybujete otáčaním kolieska.
- V menu je možné nastaviť nasledujúce:
- Komfortnú / úspornú teplotu - Teplotné programy - Čas a dátum - DAY - OFF - Travel - Party.

Nastavenie teploty:

- Termohlavica umožňuje nastaviť 4 rozdielne teploty:

  2× komfortná teplota 1, 2

  2× úsporná teplota 1, 2

- Komfortná teplota znamená vyššiu teplotu (v miestnosti sú prítomní ľudia), úsporná teplota znamená nižšiu teplotu (v noci alebo v miestnosti nie sú ľudia).
- Komfortná teplota sa zobrazuje na displeji ako čierny obdĺžnik ▮, úsporná teplota je prázdne pole.
- Nastavte kolieskom požadovanú ikonu teploty a stlačte tlačidlo OK.
- Začne blikať hodnota teploty, nastavte kolieskom hodnotu a potvrďte OK.
- Rovnakým spôsobom nastavte hodnoty pri všetkých 4 druhov teploty.

Teplotné programy

Môžete nastaviť až 10 časových teplotných úsekov.
Stlačte tlačidlo PROG a kolieskom nastavte funkciu PROG, potvrďte OK.

Vyberať môžete z nasledujúcich časových úsekov (skupín dní):

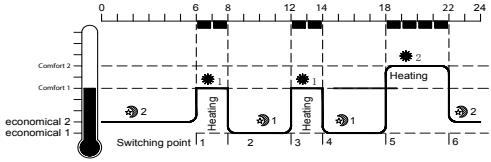
- Pondelok - Nedeľa (MO TU WE TH FR SA SU)
- Pondelok - Piatok (MO TU WE TH FR)
- Sobota – Nedeľa (SA SU)
- Jednotlivé dni v týždni: Pondelok – MO, Utorok – TU, Streda - WE, Štvrtok - TH, Piatok - FR, Sobota - SA, Nedeľa – SU

- Vyberte požadovaný úsek a stlačte OK.
- Na displeji sa zobrazí čas 0:00, P1.
- Je možné nastaviť celkom 6 teplotných zmien (7 teplôt celkom) počas jedného dňa / skupiny dní.
- Najkratšia časový úsek je 10 minút, začiatok je vždy nastavený od 0:00.

- Stlačte tlačidlo OK, začne blikať hodnota teploty.
- Kolieskom nastavte požadovanú komfortnú/úspornú teplotu č.1, 2.
- (každým otočením sa zmení ikona teploty dole vľavo na displeji). Potvrďte OK.
- Začne blikať hodnota času a dole vľavo bude zobrazená ikona teplotné zmeny č. 2 (P 2).
- Nastavte začiatok času druhej teplotnej zmeny, potvrďte OK, začne blikať hodnota teploty, kolieskom zvoľte požadovanú teplotu.
- Takto postupne nastavte časy pre ďalšie teplotné zmeny počas dňa / skupiny dní.
- Pre ukončenie nastavenia stlačte tlačidlo FUN.

Poznámka: Teplotný program nastavený v samostatných dňoch má vždy prednosť pred teplotným programom nastaveným v skupine dní.

Príklad nastavenia:



- Comfort 1 – Komfortná teplota č. 1
- Comfort 2 – Komfortná teplota č. 2
- Economical 1 – Úsporná teplota č. 1
- Economical 2 – Úsporná teplota č. 2
- Switching point – Zmena teploty
- Heating – Vykurovanie

Teplotná zmena	Čas	Teplota
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (komfortná teplota č. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (úsporná teplota č. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (komfortná teplota č. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (úsporná teplota č. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (komfortná teplota č. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (úsporná teplota č. 2)

Čas a dátum

Stlačte tlačidlo PROG a kolieskom nastavte TIME, stlačte OK.
Teraz kolieskom nastavte rok (YEAR), mesiac (MONTH), deň (DAY), hodinu (HOUR), minútu (MIN).
Každú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla OK.

Prázdniny
(DAY--OFF)
Nastavenie konštantnej teploty bez časového programu (napr. dovolenka).
Stlačte tlačidlo PROG a kolieskom nastavte ikonu DAY - OFF, stlačte OK.
Nastavte kolieskom počet dní (DAYS), potvrďte OK.
Možno nastaviť 1 - 99 dní.
Nastavte kolieskom teplotu (TEMP), potvrďte OK.
Ak chcete funkciu zrušiť, stlačte tlačidlo FUN.
Travel
Nastavenie konštantnej teploty bez časového programu.
Stlačte tlačidlo PROG a kolieskom nastavte , stlačte OK.
Nastavte kolieskom počet dní (DAYS), potvrďte OK.
Možno nastaviť 1 – 99 dní.
Nastavte kolieskom teplotu (TEMP), potvrďte OK.
Ak chcete funkciu zrušiť, stlačte tlačidlo FUN.
Party
Nastavenie konštantnej teploty bez časového programu v rámci jedného dňa.
Stlačte tlačidlo PROG a kolieskom nastavte PARTY, stlačte OK.
Nastavte kolieskom počet hodín (HOURS), potvrďte OK.
Možno nastaviť 1 - 23 hodín.
Nastavte kolieskom teplotu (TEMP), potvrďte OK.
Ak chcete funkciu zrušiť, stlačte tlačidlo FUN.

Rozšírené nastavenie termohlavice

- Dlhým stlačením tlačidla PROG.
- Kolieskom vyberte nasledujúce rozšírené nastavenia:

Funkcia otvorené okno
Ak termohlavica detekuje náhly pokles teploty (napr. pri otvorení okna, otvorených dverách), jej ventil sa uzavrie a bude zobrazená blikajúca ikona
Po uplynutí zadaného časového limitu, alebo keď okno zatvoríte, sa termohlavica automaticky otvorí.
Nastavení času
(TIME)

- Dlhým stlačením tlačidla PROG.
- Bliká ikona TIME , potvrďte OK.
- Bliká hodnota minút v rozmedzí 00 - 60 min.
- Nastavte požadovanú hodnotu a potvrďte OK.
- Po túto dobu bude aktívna funkcia Otvorené okno.
- Pre výstup z menu stlačte tlačidlo FUN.
- Defaultne je nastavený časový limit 10 minút.
- Ak nastavíte 0 minút, nebude táto funkcia aktívna.

Nastavenie teplotných limitov

- **Teplotný limit pre aktiváciu funkcie otvorené okno**
- Dlhým stlačením tlačidla PROG.
- Kolieskom zvoľte DEC , potvrďte OK.
- Kolieskom nastavte teplotu v rozmedzí 0,2 °C až 3 °C (rozlíšenie 0,1 °C), potvrďte OK.
- V prípade, že dôjde k poklesu teploty v miestnosti o nastavenú hodnotu, bude aktivovaná funkcia otvorené okno.

- **Teplotný limit pre deaktiváciu funkcie otvorené okno**
- Dlhým stlačením tlačidla PROG.

- Kolieskom zvoľte INC , potvrďte OK.
- Kolieskom nastavte teplotu v rozmedzí 0,2 °C až 3 °C (rozlíšenie 0,1 °C), potvrďte OK.
- V prípade, že dôjde k zvýšeniu teploty v miestnosti o nastavenú hodnotu skôr, než je nastavený časový limit,

(TIME), bude deaktivovaná funkcia otvorené okno.

Kompenzácia okolitej teploty
Teplotné čidlo, ktoré detekuje okolitú teplotu je umiestnené v tele termohlavice, ktorá je namontovaná k radiátoru. Nameraná teplota tak môže byť vyššia ako teplota v iných častiach miestnosti.
Pre korekciu teploty stlačte dlhšie tlačidlo PROG a kolieskom zvoľte TOE, potvrďte OK.
Kolieskom nastavte korekciu teploty v rozmedzí -3 °C až +3 °C, rozlíšenie 0,5 °C.

Nastavenie zdvihu ventilu
Termohlavice pracuje v továrenskom nastavení s optimálnym zdvihom ventilu (štandardný zdvih), ktorý je potrebný pre reguláciu teploty miestnosti. Ak sa má využiť plný zdvih ventilu alebo ventil nezatvára úplne, prejdite do režimu plného zdvihu.

- Dlhým stlačením tlačidla PROG a kolieskom nastavte TAP, stlačte OK.
- Kolieskom nastavte:
- ON - ventil bude v režime plného zdvihu
- (Režim plného zdvihu môže znížiť životnosť batérií)
- OFF – ventil bude v režime štandardného zdvihu
- Potvrďte stlačením OK, menu opustíte stlačením FUN.

Zobrazenie aktuálnej teploty v miestnosti
- Dlhým stlačením tlačidla PROG, kolieskom nastavte ROOM, potvrďte OK.
- Kolieskom nastavte:
- ON – bude zobrazená aktuálna teplota v miestnosti s ikonou .
- OFF – nebude zobrazená aktuálna teplota v miestnosti.
- Potvrďte stlačením OK, menu opustíte stlačením FUN.

Letný čas
- Dlhým stlačením tlačidla PROG, kolieskom nastavte DST, potvrďte OK.
- Kolieskom nastavte:
- ON – bude aktívna funkcia letného času
- OFF – nebude aktívna funkcia letného času
- Potvrďte stlačením OK, menu opustíte stlačením FUN.

Reset
- Dlhým stlačením tlačidla PROG, kolieskom nastavte RESET, potvrďte OK.
- YES – továrenské nastavenie, budú vymazané všetky zadané hodnoty
- NO – návrat do menu
- Potvrďte stlačením OK, menu opustíte stlačením FUN.

Další nastavení termohlavice

Detský zámok

- Stlačte dlhšie tlačidlo FUN, na displeji sa zobrazí ikona

- Tlačidlá budú zablokované.
- Stlačte znovu dlhšie tlačidlo FUN, ikona zámku zmizne.
- Opakovaným stlačením tlačidla FUN môžete nastaviť nasledujúce funkcie:

Auto
Termohlavica bude regulovať teplotu podľa prednastavených teplotných programov.
Manual
V tomto režime môžete manuálne upraviť požadovanú teplotu v rozmedzí 5 – 30 °C, rozlíšenie 0,5 ° C.
Teplota zostane prednastavená po celú dobu, kým nenastavíte späť režim AUTO.
ON – Hlavica sa otvorí na 100%, kým nenastavíte späť režim AUTO.
OFF – Hlavica sa úplne zatvorí.
ECO
V tomto režime znížite prednastavenú teplotu v režime AUTO o 3 °C.
POS
V tomto režime bude zobrazená aktuálna pozícia ventilu (0 – 100 %).
0 % - úplne zatvorená hlavica, 100 % - úplne otvorená hlavica.
Boost režim
- Funkciou Boost možno vykúriť miestnosť v krátkom čase.
- Stlačte tlačidlo BOOST, na displeji sa zobrazí čas 300 sekúnd (5 minút) a bude odpočítavaný do 0.
- Pri aktivácii funkcie Boost sa ventil kúrenia okamžite otvorí na 100%.
- Vďaka teplu sálajúcemu z vykurovacieho telesa sa v miestnosti okamžite vytvorí príjemná klíma.
- Po skončení päťminútového intervalu Boost sa termohlavica automaticky vráti do predchádzajúceho prevádzkového stavu.

Ochrana proti zatuhnutiu ventila
Pokiaľ nebol ventil v priebehu jedného týždňa ani raz úplne otvorený, termohlavica siedmy deň v 0:00 ventil úplne otvorí na krátku dobu, aby nedošlo k jeho zatuhnutiu.
Funkcia proti zamrznutiu
Ak teplota v miestnosti klesne pod 5 °C, termohlavica otvorí ventil vykurovania, kým teplota opäť nestúpne na 8 °C.

Bude zobrazená ikona .

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané, alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadom použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok ani batérie po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu.

Na výrobok bolo vydané prehlásenie o zhode.

13.8.2005

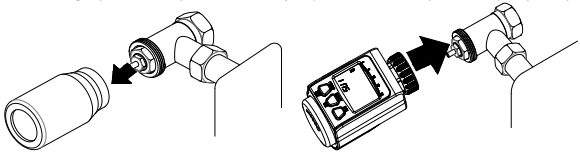
PL GŁOWICA TERMOSTATYCZNA T30

Parametry techniczne:

Zakres sterowania temperaturą: 5 do 30 °C (rozdzielczość 0,5 °C)
Zakres wyświetlanej temperatury: 0 – 30 °C (rozdzielczość 0,1 °C)
Zasilanie: 2× 1,5 V AA (w komplecie)
Maksymalny pobór prądu: 100 mA
Skok głowicy : maks. 4,2 mm
Siła regulacji: 80 N
Wymiary instalacyjne głowicy: M30 × 1,5
Temperatura pracy: 5 °C - 55 °C, wilgotność <90 %.

Montaż

1. Głowica T30 jest przeznaczona do wszystkich typów zwykle stosowanych zaworów grzejnikowych i jej montaż nie wymaga przerwania cyrkulacji medium w układzie grzejnym. Jeżeli zawór grzejnikowy nie jest kompatybilny, należy postępować zgodnie z informacjami podanymi w punkcie Kompatybilność.
2. Przed instalacją do głowicy wkładamy baterie. Starą głowicę termostatyczną usuwamy odkręcając nakrętkę na zaworze grzejnika. Głowicę T30 umieszczamy na przedzie zaworu i ręcznie dokręcamy nakrętkę.



Uwaga:

• Trzpień głowicy T30 musi się w środku zetknąć z trzpieniem zaworu.
• Głowica T30 nie może być wciśnięta albo zaklinowana.
• Przy montażu dbamy na to, aby wyświetlacz był dobrze czytelny.

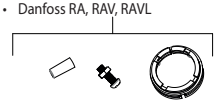
Kompatybilność

Niektóre zawory grzejnikowe nie są kompatybilne z T30.
Prosimy porównać swój zawór z informacjami od producenta i w razie potrzeby zastosować odpowiednią redukcję.
Kompatybilne zawory firm:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Dołączone redukcje do urządzeń firm:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



Redukcję zakładamy na zawór i obracamy aż nie ustawi się/wyda charakterystyczny dźwięk.
Jeżeli adapter jest do tego przystosowany, dokręcamy go śrubą.

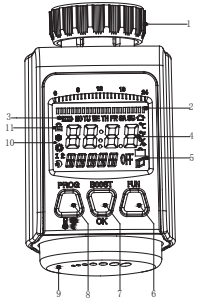
Wkładanie/wymiana baterii

1. Uwalniamy kontrolną część głowicy z elementu pośredniego naciskając obudowę w dolnej części głowicy i ostrożnie usuwamy osłonę zgodnie z rysunkiem.
2. Otwieramy pojemnik na baterie i wkładamy baterie alkaliczne 2× 1,5 V AA. Zachowujemy poprawną polaryzację baterii!
3. Zmykamy z powrotem pojemnik na baterie.

• Stosujemy tylko nowe baterie alkaliczne, nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.
• Jeżeli wyświetlacz w głowicy termostatycznej nie świeci, musimy sprawdzić polaryzację baterii.

• Rozładowane baterie są sygnalizowane migającą ikoną . Baterie wymieniamy na nowe tego samego typu, nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.

Opis głowicy termostatycznej



1. Nakrętka do przykręcania do zaworu grzejnikowego
2. Wyświetlanie profilu temperatur danego dnia
3. Ikona rozładowanych baterii
4. Wyświetlacz głowicy termostatycznej
5. Funkcja TRAVEL

   Funkcja otwarte okno
   Tryb ręczny
   Tryb AUTO
6. Przycisk FUN – przełączanie trybów, zakończenie ustawień, blokada dziecięca
7. Przycisk BOOST/OK – aktywacja funkcji BOOST, potwierdzenie ustawienia
8. Przycisk PROG - ustawienie programu temperatury
9. Pokrętło sterujące do ustawienia wartości (dalej w instrukcji tylko „pokrętło")
10. Temperatura komfortowa

    Temperatura ekonomiczna

    Funkcja przeciwzamrożeniowa
11. Blokada dziecięca

Ustawienia podstawowe/modyfikacje

1. Instalujemy głowicę termostatyczną na zaworze grzejnikowym i wkładamy baterie.
2. Do poprawnego działania głowicy termostatycznej konieczne jest ustawienie podstawowych danych.
3. Po włożeniu baterii na wyświetlaczu zaczyna migać rok i należy wtedy ustawić:
4. Pokrętłem ustawiamy: rok (YEAR) – miesiąc (MONTH) – dzień (DAY) – godzinę (HOUR) – minutę (MIN).
5. Potwierdzenie wartości wykonujemy naciśnięciem przycisku OK, którym automatycznie przesuwamy się w menu do przodu.
6. Po ustawieniu minut na wyświetlaczu będzie migać INS – potwierdzamy przyciskiem OK – na wyświetlaczu pojawi się RUN – dojdzie do dopasowania trzpienia Państwa głowicy termostatycznej do zaworu grzejnikowego.
7. Ten proces trwa około 2 minuty.

8. Po poprawnej adaptacji na wyświetlaczu pojawi się standardowe menu:

9. Jeżeli nie dojdzie do poprawnej adaptacji głowicy termostatycznej do zaworu grzejnikowego, na wyświetlaczu wyświetli się:
   F1 – skok trzpienia jest za długi
   F2 – skok trzpienia jest za krótki
10. Powtarzamy montaż i sprawdzamy, czy zawór grzejnikowy nie jest zardzewiały.

Ustawienie głowicy termostatycznej

- Aby wejść do ustawień zawsze naciskamy przycisk PROG, w menu poruszamy się obracając pokrętło.
- W menu można ustawić:
- Temperaturę komfortową/ekonomiczną – Programy temperatury – Czas i datę – DAY--OFF – Travel - Party.

Ustawienie temperatury:

Głowica termostatyczna umożliwia ustawianie 4 różnych temperatur:

2× temperatura komfortowa 1, 2

2× × temperatura ekonomiczna 1, 2

- Temperatura komfortowa oznacza wyższą temperaturę w pomieszczeniu (w pomieszczeniu są ludzie), temperatura ekonomiczna oznacza niższą temperaturę (w nocy albo w pustym pomieszczeniu).
- Temperatura komfortowa jest zaznaczana na wyświetlaczu, jako czarny prostokąt ▮, temperatura ekonomiczna, jako puste pole.
- Ustawiamy pokrętłem wymaganą ikonę temperatury i naciskamy przycisk OK.
- Zacznie migać wartość temperatury, ustawiamy pokrętłem wartość i potwierdzamy OK.
- W ten sam sposób ustawiamy wartości dla wszystkich 4 rodzajów temperatury.

Programy do regulacji temperatury

Możemy ustawić do 10 odcinków czasowych dla temperatury.
Naciskamy przycisk PROG, a pokrętłem ustawiamy funkcję PROG, potwierdzamy OK.

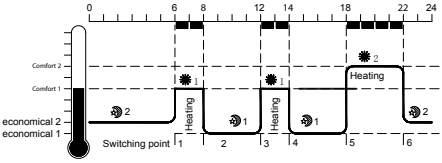
Możemy wybierać z następujących odcinków czasowych (grup dni):

- Poniedziałek – Niedziela (MO TU WE TH FR SA SU)
- Poniedziałek – Piątek (MO TU WE TH FR)
- Sobota – Niedziela (SA SU)
- Poszczególne dni w tygodniu są oznaczone: Poniedziałek – MO, Wtorek – TU, Środa - WE, Czwartek - TH, Piątek - FR, Sobota - SA, Niedziela – SU

- Wybieramy odpowiedni odcinek czasu i naciskamy OK.
- Na wyświetlaczu pojawi się czas 0:00, P1.
- Można ustawić razem do 6 zmian temperatury (czyli 7 temperatur) w czasie jednego dnia/grupy dni.
- Najkrótszy odcinek czasu wynosi 10 minut, początek jest ustawiony zawsze od 0:00.
- Naciskamy przycisk OK, zaczyna migać wartość temperatury.
- Pokrętłem ustawiamy wymaganą temperaturę komfortową/ekonomiczną nr 1, 2.
- (przy każdym obrocie zmieni się ikona temperatury na dole z lewej strony na wyświetlaczu). Potwierdzamy OK.
- Zaczyna migać wartość czasu, a na dole z lewej strony zostanie pokazana ikona zmiany temperatury nr 2 (P 2).
- Ustawiamy początek czasu drugiej zmiany temperatury, potwierdzamy OK, zaczyna migać wartość temperatury, pokrętłem wybieramy wymaganą temperaturę.
- Tak kolejno ustawiamy czasy dla następnych zmian temperatury w ciągu dnia/grupy dni.
- Aby zakończyć ustawienia, naciskamy przycisk FUN.

Uwaga: Program temperatury ustawiony w konkretnych dniach ma zawsze pierwszeństwo przed programem temperatury ustawionym dla grupy dni.

Przykład ustawienia:



- Comfort 1 – Temperatura komfortowa nr 1
- Comfort 2 – Temperatura komfortowa nr 2
- Economical 1 – Temperatura ekonomiczna nr 1
- Economical 2 – Temperatura ekonomiczna nr 2
- Switching point – Zmiana temperatury
- Heating – ogrzewanie

Zmiana temperatury	Czas	Temperatura
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (temperatura komfortowa č. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (temperatura ekonomiczna č. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (temperatura komfortowa č. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (temperatura ekonomiczna č. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (temperatura komfortowa č. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (temperatura ekonomiczna č. 2)

Czas i data

Naciskamy przycisk PROG i pokrętłem ustawiamy TIME, naciskamy OK.
Teraz pokrętłem ustawiamy rok (YEAR), miesiąc (MONTH), dzień (DAY), godzinę (HOUR) i minutę (MIN).
Każdą wartość potwierdzamy naciśnięciem przycisku OK.

Dni wolne od pracy

(DAY--OFF)
Ustawienie stałej temperatury bez programu czasowego (na przykład urlop).
Naciskamy przycisk PROG i pokrętłem ustawiamy ikonę DAY--OFF, naciskamy OK.
Ustawiamy pokrętłem ilość dni (DAYS), potwierdzamy OK.
Można ustawić 1 – 99 dni.
Ustawiamy pokrętłem temperaturę (TEMP), potwierdzamy OK.

Jeżeli chcemy skasować tę funkcję, naciskamy przycisk FUN.

Wyjazd

Ustawienie stałej temperatury bez programu czasowego.

Naciskamy przycisk PROG i pokrętłem ustawiamy ikonę , naciskamy OK.
Ustawiamy pokrętłem ilość dni (DAYS), potwierdzamy OK.
Można ustawić 1 – 99 dni.
Ustawiamy pokrętłem temperaturę (TEMP), potwierdzamy OK.
Jeżeli chcemy skasować tę funkcję, naciskamy przycisk FUN.

Party

Ustawienie stałej temperatury bez programu czasowego w ramach jednego dnia.
Naciskamy przycisk PROG i pokrętłem ustawiamy PARTY, naciskamy OK.
Ustawiamy pokrętłem liczbę godzin (HOURS), potwierdzamy OK.
Można ustawić 1 – 23 godzin.
Ustawiamy pokrętłem temperaturę (TEMP), potwierdzamy OK.
Jeżeli chcemy skasować tę funkcję, naciskamy przycisk FUN.

Rozszerzone ustawienia głowicy termostatycznej

- Naciskamy dłużej przycisk PROG.
- Pokrętłem wybieramy następujące rozszerzone ustawienia:

Funkcja otwarte okno

Jeżeli głowica termostatyczna wykrywa nagły spadek temperatury (na przykład przy otwarciu okna, otwarciu drzwi),

jej zawór zamknie się i będzie wyświetlana migająca ikona
Po upływie zadanego czasu, albo po zamknięciu okna, głowica termostatyczna automatycznie otworzy się.

Ustawienie czasu

(TIME)

- Naciskamy dłużej przycisk PROG.
- Miga ikona TIME , potwierdzamy OK.
- Miga wartość minut w przedziale 00 – 60 min.
- Ustawiamy wymaganą wartość i potwierdzamy OK.
- W tym czasie będzie aktywna funkcja Otwarte okno.
- Aby wyjść z menu naciskamy przycisk FUN.
- Domyślnie jest ustawiony czas 10 minut.
- Jeżeli ustawimy 0 minut, to ta funkcja nie będzie aktywna.

Ustawienie limitów temperatury

- **Limit temperatury do aktywacji funkcji otwarte okno**
- Naciskamy dłużej przycisk PROG.
- Pokrętłem wybieramy , potwierdzamy OK.
-
- Pokrętłem ustawiamy temperaturę w przedziale 0,2 °C do 3 °C (rozdzielczość 0,1 °C), potwierdzamy OK.
- W przypadku, gdy dojdzie do spadku temperatury w pomieszczeniu o ustawioną wartość, zostanie uruchomiona funkcja otwarte okno.
- **Limit temperatury do deaktywacji funkcji otwarte okno**
- Naciskamy dłużej przycisk PROG.
- Pokrętłem wybieramy INC , potwierdzamy OK.
- Pokrętłem ustawiamy temperaturę w przedziale 0,2 °C do 3 °C (rozdzielczość 0,1 °C), potwierdzamy OK.

• W przypadku, gdy dojdzie do zwiększenia temperatury w pomieszczeniu o ustawioną wartość wcześniej, niż wynosi ustawiony limit czasowy (TIME), zostanie wyłączona funkcja otwarte okno.

Kompensacja temperatury otoczenia
Czujnik temperatury, który mierzy temperaturę otoczenia jest umieszczony w korpusie głowicy termostatycznej, która jest zamontowana na zaworze grzejnikowym.
Tak mierzona temperatura może być wyższa od temperatury w innych częściach pomieszczenia.
Dla korekty temperatury naciskamy dłużej przycisk PROG i pokrętłem wybieramy TOE, potwierdzamy OK.
Pokrętłem ustawiamy korektę temperatury w przedziale –3 °C do +3 °C, rozdzielczość 0,5 °C.

Ustawienie skoku zaworu
Głowica termostatyczna pracuje z ustawieniami fabrycznymi przy optymalnym skoku trzpienia zaworu (standardowy skok), który jest potrzebny do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Jeżeli ma być wykorzystany pełny skok trzpienia albo zawór nie zamyka się do końca, trzeba przejść do trybu pełnego skoku.

- Naciskamy dłużej przycisk PROG i pokrętłem ustawiamy TAP, naciskamy OK.
- Pokrętłem ustawiamy:
- ON - zawór będzie w trybie pełnego skoku
- (Tryb pełnego skoku może skrócić żywotność baterii)
- OFF – zawór będzie w trybie standardowego skoku
- Potwierdzamy naciśnięciem OK, z menu wychodzimy naciskając FUN.

Wyświetlanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu
- Naciskamy dłużej przycisk PROG, pokrętłem ustawiamy ROOM, potwierdzamy OK.
- Pokrętłem ustawiamy:
- ON – będzie wyświetlana aktualna temperatura w pomieszczeniu z ikoną .
- OFF – nie będzie wyświetlana aktualna temperatura w pomieszczeniu
- Potwierdzamy naciśnięciem OK, z menu wychodzimy naciskając FUN.

Czas letni
- Naciskamy dłużej przycisk PROG, pokrętłem ustawiamy DST, potwierdzamy OK.
- Pokrętłem ustawiamy:
- ON – będzie aktywna funkcja czasu letniego
- OFF – nie będzie aktywna funkcja czasu letniego
- Potwierdzamy naciśnięciem OK, z menu wychodzimy naciskając FUN.

Reset
- Naciskamy dłużej przycisk PROG, pokrętłem ustawiamy RESET, potwierdzamy OK.
- YES – ustawienia fabryczne, zostaną skasowane wszystkie zadane wartości
- NO – powrót do menu
- Potwierdzamy naciśnięciem OK, z menu wychodzimy naciskając FUN.

Dalsze ustawienia głowicy termostatycznej
Blokada dziecięca

- Naciskamy dłużej przycisk FUN, na wyświetlaczu pojawi się ikona .
- Przyciski zostaną zablokowane.
- Naciskamy znowu dłużej przycisk FUN, ikona blokady znika.

Kolejno naciskając przycisk FUN możemy ustawiać następujące funkcje:

Auto
Głowica termostatyczna będzie regulować temperaturę zgodnie z wybranymi wcześniej programami temperatury.

Manual
W tym trybie można ręcznie ustawić wymaganą temperaturę w przedziale 5 – 30 °C, rozdzielczość 0,5 °C.
Temperatura zostanie zaprogramowana na cały czas, aż z powrotem nie ustawimy trybu AUTO.
ON – Głowica otworzy się na 100 %, aż z powrotem nie ustawimy trybu AUTO.
OFF – Głowica zamknie się całkowicie.

ECO
W tym trybie zmniejszamy temperaturę zaprogramowaną wcześniej w trybie AUTO o 3 °C.

POS
W tym trybie będzie wyświetlane aktualne położenie zaworu (0 – 100 %).
0 % - całkowicie zamknięty zawór, 100 % - całkowicie otwarty zawór.

Tryb boost
- Dzięki funkcji Boost można ogrzać pomieszczenie w krótkim czasie.
- Naciskamy przycisk BOOST, na wyświetlaczu pojawi się czas 300 sekund (5 minut) i będzie odliczany do 0.
- Przy aktywacji funkcji Boost zawór grzejnikowy natychmiast otworzy się na 100 %.
- Dzięki ciepłu promieniującemu z grzejnika w pomieszczeniu natychmiast wytworzy się przyjemny klimat.
- Po zakończeniu pięciominutowego czasu Boost głowica termostatyczna automatycznie wróci do wcześniejszego trybu pracy.

Ochrona przed zatarciem zaworu
Jeżeli zawór w czasie jednego tygodnia nawet raz nie był w pełni otwarty, głowica termostatyczna siódmego dnia o godzinie 0:00 całkowicie otworzy zawór na krótką chwilę tak, aby nie doszło do jego zablokowania.

Funkcja przeciwzamrożeniowa
Jeżeli temperatura w pomieszczeniu zmaleje poniżej 5 °C, głowica termostatyczna otworzy zawór grzejnikowy do czasu, aż temperatura nie wzrośnie do 8 °C.

Będzie wyświetlana ikona .

To urządzenie nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane o zasadach użytkowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
Konieczny jest nadzór nad dziećmi, aby nie mogły bawić się tym urządzeniem.
Zużytego wyrobu, ani baterii po zakończeniu ich eksploatacji nie należy wyrzucać, jako niesortowane odpady komunalne; należy korzystać ze składowisk odpadów sortowanych.
Na wyrób została wydana Deklaracja Zgodności.

HU T30 TERMOSZTATIKUS RADIÁTORSZELEP

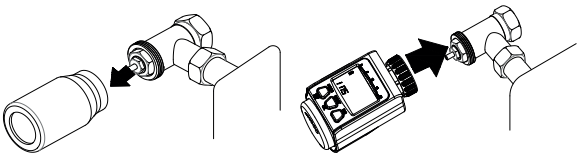
Műszaki leírás

Hőmérséklet-tartomány:	5 – 30 °C (pontosság 0, 5 °C)
Kijelzett hőmérséklet-tartomány:	0 – 30 °C (pontosság 0,1 °C)
Áramforrás:	2× 1,5 V AA alkáli elem (a csomag tartalmazza)
Max. áramfelvétel:	100 mA

Szelep lökethossz:	maximum 4,2 mm
Szabályozó erő:	80 N
Szelep csatlakozó menet:	M30 × 1,5
Üzemi hőmérséklet-tartomány:	5 °C – 55 °C, páratartalom <90 %.

Felszerelés

1. A T30 termosztatikus szelep minden kereskedelmi forgalomban kapható radiátorszelepre felszerelhető a fűtőközeg áramlásának megszakítása nélkül. Abban az esetben, ha a szelep nem kompatibilis, olvassa el a Kompatibilitás fejezetben leírtakat.
2. A felszerelés előtt helyezze be a szárazelemeket a termosztatikus szelepbe. Lazítsa meg a radiátor szelepén lévő anyát, majd csavarja ki a régi termosztatikus szelepet. Helyezze a T30 termosztatikus szelepet a radiátorszelep elülső végére és kézzel húzza meg az anyát.



Megjegyzés

- A T30 termosztatikus szelep rúdjának kapcsolódnia kell a radiátorszelep rúdjához.
- A T30 termosztatikus szelepet ne nyomja, és ne szorítsa össze.
- A T30 termosztatikus szelep beszerelésekor győződjön meg arról, hogy a kijelző jól olvasható.

Kompatibilitás

Egyes radiátorszelepek nem kompatibilisek a T30 termosztatikus szeleppel.

Hasonlítsa össze a szelepet a gyári tájékoztatóban leírttal, és amennyiben szükséges, szerelje fel a megfelelő közdarabot.

Kompatibilis szelepek:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

A szeleppel együtt szállított közdarabok:

- Danfoss RA, RAV, RAVL

Ütközésig csavarja rá a radiátorszelepre a közdarabot.

Ha teljesen felfekszik, szorítsa meg a csomagban található csavarral.

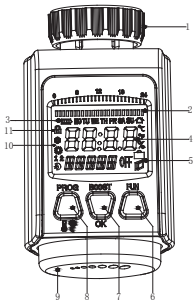
Az alkáli elemek behelyezése/cseréje

1. A termosztatikus szelep csatlakozó felőli végén nyomja meg az elemtartó fedelét és csúsztassa el, ahogyan a képen látható.
2. Nyissa fel a fedelet és helyezze be 2× 1.5 V AA alkáli elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra!
3. Tegye vissza az elemtartó fedelét.

Csak új alkáli elemeket, ne újratölthető akkumulátorokat használjon.

- Ha a szelep kijelzője nem világít, ellenőrizze a behelyezett elemek polaritását.
- Az elemek alacsony töltöttségét az ikon jelzi. Cserélje ki az elemeket a fent említett módon. Ne használjon újratölthető akkumulátorokat.

A termosztatikus radiátorszelep leírása



1. Rögzítő anya (a radiátorszelepre történő rögzítéshez)
2. A napi hőmérséklet-profil kijelzője
3. Az alkáli elem kapacitásának kijelzője
4. A termosztatikus szelep kijelzője
5. UTAZÁS üzemmód

   Nyitott ablak üzemmód

   Manuális üzemmód

   Automatikus (AUTO) üzemmód
6. FUN gomb – üzemmód váltó, kilépés alap üzemmódból, gyerekzár
7. BOOST/OK gomb – a hőmérséklet növelése, beállítások megerősítése
8. PROG gomb – a fűtőprogram kiválasztása
9. Hőmérséklet beállító forgógomb (a továbbiakban „forgógomb")
10. Komfort üzemmód

    Költségtakarékos üzemmód

    Fagyvédelem
11. Gyermekzár

Alapbeállítás/alkalmazás

1. Szerelje fel a termosztatikus szelepet a radiátorra és helyezze be az elemeket.
2. A termosztatikus szelepet a megfelelő működéséhez be kell állítania.
3. Az elemek behelyezése után az „év" értéke villog a kijelzőn.
4. A forgógombbal állítsa be az évet, hónapot, napot, órát és percet (YEAR, MONTH, DAY, HOUR, MINUTE)
5. Az értékek megerősítéséhez nyomja meg az OK gombot, ezzel egyet automatikusan előre lép a menüben.
6. A percek beállítása után az INS ikon villog a kijelzőn, melyet az OK gombot megnyomva erősítsen meg. Ezután a RUN ikon kezd el villogni kijelzőn – a termosztatikus radiátorszelep rúdja kapcsolódik a radiátor szelepének rúdjához.
7. Ez a folyamat kb. 2 percig tart.

8. A sikeres kapcsolódás után a képernyőn az alapmenü jelenik meg:

9. Amennyiben a kapcsolódás nem sikerült, a következő ikon jelenik meg a kijelzőn:
   F1 – az emelőrés túl nagy
   F2 – az emelőrés túl kicsi
10. Ismételje meg a telepítési folyamatot, ellenőrizze, hogy a radiátor szelepe nem rozsdás-e.

A termosztatikus szelep beállítása

- Nyomja meg a PROG gombot a beállítás üzemmód eléréséhez. A forgógombot elforgatva tud a menüben böngészni.
- A menüben a következő üzemmódokat és értékeket tudja beállítani:
- Komfort/Költségtakarékos üzemmód – Hőmérséklet – Idő és dátum – SZABADNAP – Utazás – Parti

A hőmérséklet beállítása:

- A termosztatikus szelepet 4 különböző fűtési üzemmódra lehet beállítani:

  2× Komfort üzemmód 1,2

  2× költségtakarékos üzemmód 1,2

- A komfort üzemmód magasabb hőmérsékletet jelent (személyek tartózkodnak a szobában), a költségtakarékos üzemmód alacsonyabb hőmérsékletet jelent (nincsenek személyek a szobában, vagy éjszaka van). A komfort üzemmódot egy fekete téglalap jelzi a kijelzőn, a költségtakarékos üzemmódot pedig egy üres mező.
- A forgógomb segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet és nyomja meg az OK gombot.
- A hőmérséklet-érték villogni kezd, a forgógombbal állítsa be a hőmérsékletet és az OK gombbal erősítse meg. Mind a 4 hőmérséklet mód értékeinek beállításánál ugyanezt a műveletet hajtsa végre.

Hőmérséklet profil

- 10 különböző hőmérsékletű és hosszú időszak állítható be.
- Nyomja meg a PROG gombot és a forgógombbal állítsa be a programozás üzemmódot. Majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.

A következő időszakok közül választhat:

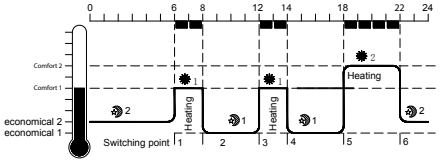
- Hétfő – Vasárnap ((MO TU WE TH FR SA SU)
- Hétfő – Péntek (MO TU WE TH FR)
- Szombat – Vasárnap (SA SU)
- A hét egy-egy napja: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU

- Válassza ki a kívánt időszakot, majd nyomja meg az OK gombot.
- A kijelzőn megjelenik az idő: 0:00, P1.
- Napi hat hőmérséklet-változást lehet beállítani, ami összességében napi 7 különböző hőmérsékletű periódust jelent az adott napon, illetve a kiválasztott időszakban.
- A legrövidebb időtartam 10 perc. Beállításkor kezdési időpontként mindig 0:00 óra jelenik meg, amit Önnek kell a kívánt időpontra módosítania.
- Nyomja meg az OK gombot; a hőmérséklet értéke villogni kezd a kijelzőn.
- A forgógombbal állítsa be a kívánt üzemmódot: 1. és 2. számú komfort/költségtakarékos.
- (A hőmérséklet ikon minden forgatásnál változik. Az ikon baloldalt alul látható. A beállítást az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- Baloldalt alul villogni kezd az idő értéke, és megjelenik a 2. számú hőmérséklet-változás ikon (2. kép).
- Állítsa be a második hőmérséklet-változást, és az OK gombot megnyomva erősítse meg. Amint a hőmérséklet

érték elkezd villogni, a forgógombbal válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
- Ily módon sorban állítsa be a további hőmérséklet-változások időpontját a kiválasztott napra, vagy időszakra. A kilépéshez nyomja meg FUN gombot.

Megjegyzés: a meghatározott napokra beállított hőmérséklet-profil mindig elsőbbséget élvez az időszakokra előre beállított hőmérséklet-profillal szemben.

Példa a beállításra:



- Komfort 1
- Komfort 2
- Költségtakarékos 1
- Költségtakarékos 2
- Hőmérséklet-változás
- Fűtés

Hőmérséklet-változás	Idő	Hőmérséklet/üzemmód
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (1. számú komfort üzemmód)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (1. számú költségtakarékos üzemmód)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (1. számú komfort üzemmód)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (1. számú költségtakarékos üzemmód)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (2. számú komfort üzemmód)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (2. számú költségtakarékos üzemmód)

Idő és dátum

Nyomja meg a PROG gombot, és a forgógombbal állítsa be az időt (TIME), majd nyomja meg az OK gombot.
Most állítsa be az évet, hónapot, napot, órát, percet (YEAR, MONTH, DAY, HOUR, MIN.)
Az OK gombot megnyomva minden értéket erősítsen meg.

Távollét (DAY-OFF)

Az állandó hőmérséklet beállítása az időzítés program nélkül (pl. nyaralás idejére)

Nyomja meg a PROG gombot és a forgógombbal állítsa be a DAY-OFF ikont, majd nyomja meg az OK-t.
Állítsa be a napok számát (DAYS), és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
1-99 nap beállítása lehetséges.
A forgógombbal állítsa be a hőmérsékletet (TEMP), és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
Ha ki szeretne lépni ebből az üzemmódból, nyomja meg a FUN gombot.

Utazás

Állandó hőmérséklet beállítása időzítési program nélkül.

Nyomja meg a PROG gombot és a forgógombbal állítsa be az ikont, majd nyomja meg az OK-t.
A forgógombbal állítsa be a napok számát (DAYS), és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
1-99 nap beállítása lehetséges.
A forgógombbal állítsa be a hőmérsékletet (TEMP), és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
Ha ki szeretne lépni ebből az üzemmódból, nyomja meg a FUN gombot.

Parti

Egy napon belül állandó hőmérséklet beállítása időzítési program nélkül.
Nyomja meg a PROG gombot és a forgógombbal állítsa be a parti (PARTY) opciót, majd nyomja meg az OK-t.
A forgógombbal állítsa be az órák számát (HOURS), az OK gombot megnyomva erősítse meg.
1-23 óra beállítása lehetséges.
A forgógombbal állítsa be a hőmérsékletet (TEMP), az OK gombot megnyomva erősítse meg.
Ha ki szeretne lépni ebből az üzemmódból, nyomja meg a FUN gombot.

A termosztatikus radiátorszelep speciális beállításai

- Nyomja meg és tartsa lenyomja a PROG gombot.
- A forgógombbal a következő speciális üzemmódokat állíthatja be:

Nyitott ablak üzemmód

Ha a termosztatikus szelep hirtelen hőmérséklet-csökkenést érzékel (pl. amikor az ablakot kinyitja, vagy kinyílik az ajtó), a szelep lezár, és az ikon villog. Egy bizonyos időkorlát után, vagy amikor becsukja az ablakot, a szelep automatikusan nyit.

Az idő beállítása

(idő (TIME))

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a PROG gombot
- Az idő (TIME) ikon villog. Az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- A perc érték villog, a beállítható idő 00-60 perc.
- Állítsa be a kívánt időtartamot, és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- Ezzel erre az időtartamra a nyitott ablak üzemmódot beállította.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a FUN gombot.
- Az alapértelmezett időtartam 10 perc.
- Ha 0 percet állít be, ez az üzemmód nem lesz aktív.

A hőmérséklet-csökkenés értékének beállítása

- **A hőmérséklet-csökkenés értéke a nyitott ablak üzemmód bekapcsolásához**
- Nyomja meg és tartsa lenyomja a PROG gombot
- A forgógombbal válassza ki a DEC , opciót, majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- A forgógombbal állítsa be a hőmérséklet-csökkenés értékét a 0,2 °C- 3 °C tartományban (pontosság 0,1°C), majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- Ha a szoba hőmérséklete a megadott értékkel csökken, a nyitott ablak üzemmód bekapcsol.
- Hőmérséklet korlát a nyitott ablak üzemmód bezárása

- Nyomja meg és, tartsa lenyomva a PROG gombot.
- A forgógombbal válassza ki az INC opciót, majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- A forgógombbal állítsa be a hőmérséklet-emelkedés értékét a 0,2 °C– 3 °C tartományban (pontosság 0,1 °C), majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- Ha a szoba hőmérséklete a beállított értéknél jobban felmelegedik, a nyitott ablak üzemmód kikapcsol.

A környezet hőmérsékletének kompenzálása

A környező hőmérsékletet érzékeli szenzor radiátorra felszerelt szelepben helyezkedik el.

Az itt mért hőmérséklet magasabb lehet, mint a szoba többi részének a hőmérséklete.

A hőmérséklet korrigálásához nyomja meg, és tartsa lenyomva a PROG gombot, és a forgógombbal válassza ki a TOE opciót, majd az OK gombot megnyomva erősítse meg azt.

A forgógombbal állítsa be a hőmérsékletet a -3 °C – +3 °C skálán (pontosság 0,5 °C). Az OK gombot megnyomva erősítse meg.

A szelep lökethosszának beállítása

A termosztatikus szelep lökethosszát a gyárban a szoba hőmérsékletének szabályozásához szükséges alapértelmezett optimális értékre állítják be. Ha a teljes lökethosszra van szükség, vagy a szelep nem zár le teljesen, állítsa be a teljes lökethosszat.

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a PROG gombot. A forgógombbal állítsa be a TAP opciót, majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.

A forgógombbal beállítható:
- ON – a szelep teljes lökethosszal működik
- (Ez az üzemmód csökkentheti az elemek élettartamát)
- OFF – a szelep alapértelmezett lökethosszal működik
- Az OK gombot megnyomva erősítse meg. A menüből való kilépéshez nyomja meg a FUN gombot.

Aktuális szobahőmérséklet-kijelző
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a PROG gombot. A forgógombbal válassza ki a ROOM opciót és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- A forgógombbal beállítható:
- ON – az aktuális szobahőmérséklet jelenik meg az ikonnal
- OFF – az aktuális szobahőmérséklet nem jelenik meg
- Az OK gombot megnyomva erősítse meg ezt. A menüből való kilépéshez nyomja meg a FUN gombot.

Nyári időszámítás (DST)

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a PROG gombot. A forgógombbal válassza ki a DST opciót, majd az OK gombot megnyomva erősítse meg.

A forgógombbal beállítható:
- ON – DST bekapcsolva
- OFF – DST kikapcsolva
- Az OK gombot megnyomva erősítse meg ezt. A menüből való kilépéshez nyomja meg a FUN gombot.

Újraindítás

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a PROG gombot. A forgógombbal válassza ki a RESET opciót és az OK gombot megnyomva erősítse meg.
- YES – gyári beállítások, minden bevitt érték törlődik
- NO – visszatérés a menübe

• Az OK gombot megnyomva erősítse meg. A menüből való kilépéshez nyomja meg a FUN gombot.

A termosztatikus szelep további beállításai

Gyerekzár

• Nyomja meg, és tartsa lenyomva a PROG gombot. A következő ikon jelenik meg:
• Minden kezelőgombot lezár.
• Nyomja meg újra, és tartsa lenyomva FUN gombot: az ikon eltűnik, és a gyermekzár kiold.

A FUN gombot ismét megnyomva beállíthatja a következő üzemmódokat:

Automatikus

A termosztatikus szelep az előre beállított fűtő üzemmódnak megfelelően szabályozza a hőmérsékletet.

Kézi üzemmód

Ebben az üzemmódban manuálisan állíthatja be a kívánt hőmérsékletet 5 – 30 °C közötti értékre. A pontosság 0,5 °C.

A hőmérséklet az előre beállított értéken marad mindaddig, amíg Ön át nem kapcsol az AUTOMATIKUS üzemmódra.

ON – a szelep teljesen nyitva marad mindaddig, amíg Ön vissza át nem kapcsol az AUTOMATIKUS üzemmódra.

OFF – a szelep teljesen lezár.

ECO (gazdaságos üzemmód)

Ebben az üzemmódban - az AUTOMATIKUS üzemmódon belül - kb. 3 °C-kal csökkenti az előre beállított hőmérsékletet.

POS (szelep állása)

Ebben az üzemmódban a kijelzőn a szelepek aktuális állása jelenik meg (0-100 %)

0% – a szelep teljesen zárva, 100% – szelep teljesen nyitva.

BOOST (gyors felfűtés) üzemmód

• A gyors felfűtés üzemmódban a szobát rövidebb idő alatt fűtheti fel.
• Nyomja meg a BOOST gombot. A kijelzőn 300 másodperc (5 perc) jelenik meg, és visszaszámol 0-ig.
• A gyors felfűtés üzemmódban a radiátor szelepe azonnal teljesen kinyit.
• A meleg fűtőtest gyorsan felmelegíti a szoba levegőjét.
• Öt perc elteltével a szelep automatikus visszaáll az előzőleg beállított helyzetbe.

A szelep vízkövesedésétől való védelme

Ha a szelepet hetente legalább egyszer nem nyitja ki teljesen, a termosztát szelep a hetedik napon automatikusan teljesen kinyílik. Ez csak rövid ideig tart, hogy megvédje a szelepet a vízkövesedéstől.

Fagyvédelem

Abban az esetben, ha a szoba hőmérséklete 5 °C alá csökken, a termosztatikus szelep automatikusan nyit. A fűtés addig működik, amíg a hőmérséklet 8 °C-ra nem emelkedik.

A következő ikon jelenik meg

Az eszköz nem alkalmas arra, hogy csökkent fizikai, érzékelő, vagy mentális képességű (beleértve a gyerekeket is), vagy a szükséges ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek önállóan használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megfelelően tájékoztatták őket az eszköz használatáról.

A gyermekek felügyelete annak érdekében szükséges, hogy megbizonyosodjon afelől, hogy nem játszanak az eszközzel.

A terméket és az alkáli elemeket élettartamuk lejárta után ne tegye a háztartási hulladék közé! Az erre kijelölt gyűjtőhelyen adja le (helyezze az erre szolgáló konténerbe) azokat!

A termékre megfelelőségi nyilatkozatot adtak ki.

13.8.2005

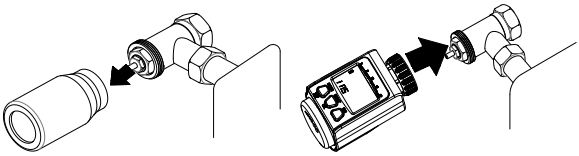
SI TERMOSTATSKA GLAVA T30

Tehnični parametri:

Območje upravljanja temperature:	5 do 30 °C (0,5 °C ločljivost)
Območje prikazane temperature:	0 – 30 °C (0,1 °C ločljivost)
Napajanje:	2× 1,5 V AA (priloženi)
Najvišja poraba toka:	100 mA
Dvig glave :	maks. 4,2 mm
Regulacijska moč:	80 N
Instalacijska dimenzija glave:	M30 × 1,5
Delovna temperatura:	5 °C – 55 °C, vlažnost <90 %

Montaža

1. Glava T30 je predvidena za vse vrste navadnih dostopnih radiatorskih ventilov brez potrebe prekinitve toplotne cirkulacije. Če termostatska glava ni kompatibilna, postopajte po informacijah, ki so navedene v odstavku Kompatibilnost.
2. Pred instalacijo vstavite v glavo bateriji. O Odstranite staro termostatsko glavo z odvitjem matice na glavi radiatorja. T30 namestite na sprednji del glave in ročno matico privijte.



Opomba:

- Dvigalec glave T30 se mora priključiti na sredini z dvigalcem na glavi.
- Glava T30 ne sme biti stisnjena ali zagozdena.
- Pri priključitvi pazite na to, da bo zaslon dobro čitljiv.

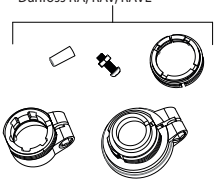
Kompatibilnost

nekatere radiatorske glave niso s T30 kompatibilne.
Svojo glavo, prosim, primerjajte s podatki od proizvajalca in v primeru potrebe instalirajte primerno redukcijo.
Kompatibilne naprave:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Priložene redukcije za naprave:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



Privijte redukcijo na glavo in obrnite, dokler ne zaskoči /ne klikne.
Če je adapter temu prilagojen, privijte ga z vijakom.

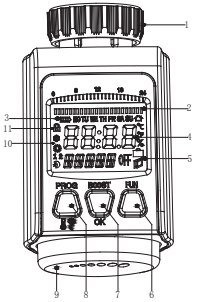
Vstavitev/zamenjava baterij

1. Sprostite kontrolni del glave iz povezovalnega dela s pritiskom na pokrov v spodnjem delu glave in pokrov počasi potegnite, kot je prikazano na sliki.
2. Odprite pokrov za baterije in vstavite baterije 2× AA 1,5V. Pazite na pravilno polarnost baterij!
3. Pokrov za baterije nataknite nazaj.

Uporabljajte le nove alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij.

- Če zaslon termostatske glave ne sveti, prevrite polarnost vstavljenih baterij.
- Šibki bateriji nakazuje utripajoča ikona . Bateriji zamenjajte za novi enakega tipa, ne uporabljajte polnilnih baterij.

Opis termostatske glave



1. Matica za privitje k radiatorju
2. Prikaz temperaturnega profila dneva
3. Ikona izpraznjenih baterij
4. Zaslon termostatske glave
5. Funkcija TRAVEL

   Funkcija odprto okno
   Ročni režim

AUTO režim

6. Tipka FUN – preklapljanje režimov, končanje nastavitve, otroška ključavnica
7. Tipka BOOST/OK – aktivacija funkcije BOOST, potrditev nastavitve
8. Tipka PROG – nastavitev temperaturnega programa
9. Upravljalno kolesce za nastavitev vrednosti (v nadaljevanju navodil „kolesce")
10. Udobna temperatura

    Varčna temperatura

    Funkcija proti zamrzovanju

11. Otroška ključavnica

Osnovna nastavitev/adaptacija

1. Termostatsko glavo namestite na radiator in vstavite bateriji.
2. Za pravilno funkcijo termostatske glave je treba nastaviti osnovne podatke.
3. Po vstavitvi baterij začne na zaslonu utripati leto, izvedite nastavitev:
4. S kolescem nastavite: leto (YEAR) – mesec (MONTH) – dan (DAY) – uro (HOUR) – minuto (MIN).
5. Vrednost boste potrdili s pritiskom na tipko OK, s katero se v meniju avtomatsko premaknete naprej.
6. Po nastavitvi minut bo na zaslonu utripalo INS – potrdite s tipko OK – na zaslonu se prikaže RUN – pride do adaptacije dvigalca vaše termostatske glave z glavo radiatorja.
7. Ta postopek traja približno 2 minuti.
8. Po uspešni adaptaciji se na zaslonu prikaže standardni meni:

9. Če ne pride do pravilne adaptacije termostatske glave z glavo radiatorja, se na zaslonu prikaže:
   F1 – dvig dvigalca je predolg
   F2 – dvig dvigalca je prekratek
10. Instalacijo opravite ponovno, preverite, ali glava radiatorja ni korodirana.

Nastavitev termostatske glave

- Za vstop v nastavitev pritisnite vedno tipko PROG, v meniju se premikajte z vrtenjem kolesca.
- V meniju je možno nastaviti naslednje:
- Udobno/varčno temperaturo – Temperaturne programe – Čas in datum – DAY--OFF – Travel - Party.

Nastavitev temperature:

- Termostatska glava omogoča nastaviti 4 različne temperature.

  2× udobna temperature 1, 2

  2× varčna temperatura 1, 2

- Udobna temperatura pomeni višjo temperaturo (v prostoru so prisotni ljudje), varčna temperatura pomeni nižjo temperaturo (ponoči ali v prostoru ni ljudi).
- Udobna temperatura se na zaslonu prikazuje kot črn pravokotnik, varčna temperatura je prazno polje.
- S kolescem nastavite želeno ikono temperature in pritisnite na tipko OK.
- Utripati začne vrednost temperature, s kolescem nastavite vrednost in potrdite z OK.
- Na enak način nastavite vrednosti pri vseh 4-eh vrstah temperature.

Temperaturni programi

- Nastavite lahko vse do 10 časovnih temperaturnih odsekov.

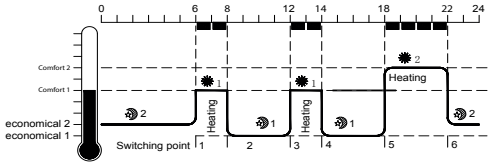
- Pritisnite na tipko PROG in s kolescem nastavite funkcijo PROG, potrdite z OK.

Izbirate lahko iz naslednjih časovnih odsekov (skupin dni):
- Ponedeljek – Nedelja (MO TU WE TH FR SA SU)
- Ponedeljek – Petek (MO TU WE TH FR)
- Sobota – Nedelja (SA SU)
- Posamezne dni v tednu: Ponedeljek – MO, Torek – TU, Sreda - WE, Četrtek - TH, Petek - FR, Sobota - SA, Nedelja – SU

- Izberite želen odsek in pritisnite OK.
- Na zaslonu se prikaže čas 0:00, P1.
- Skupaj je možno nastaviti 6 temperaturnih sprememb (skupaj 7 temperatur) v enem dnevu/skupini dni.
- Najkrajši časovni odsek je 10 minut, začetek je vedno nastavljen od 0:00.
- Pritisnite na tipko OK, vrednost temperature začne utripati.
- S kolescem nastavite želeno udobno/varčno temperaturo št. 1, 2.
- (z vsako obrnitvijo se spremeni ikona temperature spodaj levo na zaslonu). Potrdite z OK.
- Vrednost časa začne utripati in spodaj levo bo prikazana ikona temperaturne spremembe št. 2 (P 2).
- Nastavite začetek časa druge temperaturne spremembe, potrdite z OK, vrednost temperature začne utripati, s kolescem izberite želeno temperaturo.
- Na ta način postopoma nastavite čase za naslednje temperaturne spremembe v enem dnevu/skupini dni.
- Po koncu nastavljanja pritisnite tipko FUN.

Opomba: Temperaturni program, nastavljen v posameznih dneh, ima vedno prednost pred temperaturnim programom, nastavljenim v skupini dni.

Primer nastavitve:



- Comfort 1 – Udobna temperatura št. 1
- Comfort 2 – Udobna temperatura št. 2
- Economical 1 – Varčna temperatura št. 1
- Economical 2 – Varčna temperatura št. 2
- Switching point – Sprememba temperature
- Heating – ogrevanje

Temperaturna sprememba	Čas	Temperatura
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (udobna temperatura št.1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (varčna temperatura št.1)

3	12:00 – 14:00	1 20 °C (udobna temperatura št. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (varčna temperatura št.1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (udobna temperatura št. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (varčna temperatura št.2)

Čas in datum
Pritisnite tipko PROG in s kolescem nastavite TIME, pritisnite OK.
Zdaj s kolescem nastavite leto (YEAR), mesec (MONTH), dan (DAY), uro (HOUR), minuto (MIN).
Vsako vrednost potrdite s pritiskom na tipko OK.
Počitnice
(DAY--OFF)
Nastavitev konstantne temperature brez časovnega programa (npr. dopust).
Pritisnite na tipko PROG in s kolescem nastavite ikono DAY--OFF, pritisnite na OK.
S kolescem nastavite število dni (DAYS), potrdite z OK.
Nastaviti je možno 1 – 99 dni.
S kolescem nastavite temperaturo (TEMP), potrdite z OK.
Če želite funkcijo ukiniti, pritisnite na tipko FUN.

Travel
Nastavitev konstantne temperature brez časovnega programa.
Pritisnite na tipko PROG in s kolescem nastavite ikono , pritisnite na OK.
S kolescem nastavite število dni (DAYS), potrdite z OK.
Nastaviti je možno 1 – 99 dni.
S kolescem nastavite temperaturo (TEMP), potrdite z OK.
Če želite funkcijo ukiniti, pritisnite na tipko FUN.
Party
Nastavitev konstantne temperature brez časovnega programa v okviru enega dneva.
Pritisnite na tipko PROG in s kolescem nastavite PARTY, pritisnite na OK.
S kolescem nastavite število ur (HOURS), potrdite z OK.
Nastaviti je možno 1 – 23 ur.
S kolescem nastavite temperaturo (TEMP), potrdite z OK.
Če želite funkcijo ukiniti, pritisnite na tipko FUN.

Razširjena nastavitev termostatske glave

- Pritisnite za dolgo na tipko PROG.
- S kolescem izberite naslednjo razširjeno nastavitev:

Funkcija odprto okno
Če termostatska glava zazna nenaden padec temperature (npr. pri odprtju okna, odprtih vratih), se njen ventil zapre in prikazana bo utripajoča ikona .
Po preteku vnesenega časovnega limita, ali ko boste okno zaprli, se termostatska glava avtomatsko odpre.
Nastavitev časa

(TIME)

- Pritisnite za dolgo na tipko PROG.
- Utripa ikona TIME , Potrdite z OK.
- Utripa vrednost minut na območju 00 – 60 min.
- Nastavite želeno vrednost in potrdite z OK.
- Za ta čas bo aktivna funkcija Odprto okno.
- Za izhod iz menija pritisnite na tipko FUN.
- Prednastavljen je časovni limit 10 minut.
- Če nastavite 0 minut, ne bo ta funkcija aktivna.

Nastavitev temperaturnih limitov

- **Temperaturni limit za aktivacijo funkcije odprto okno**
- Pritisnite za dolgo na tipko PROG.
- S kolescem izberite DEC , potrdite z OK.
- S kolescem nastavite temperaturo na območju 0,2 °C do 3 °C (ločljivost 0,1 °C), potrdite z OK.
- V primeru, da pride do padca temperature v prostoru za nastavljeno vrednost, se funkcija odprto okno aktivira.

- **Temperaturni limit za deaktivacijo funkcije odprto okno**
- Pritisnite za dolgo na tipko PROG.
- S kolescem izberite INC , potrdite z OK.
- S kolescem nastavite temperaturo na območju 0,2 °C do 3 °C (ločljivost 0,1 °C), potrdite z OK.
- V primeru, da pride do povečanja temperature v prostoru za nastavljeno vrednost prej, kot je nastavljen časovni limit (TIME), se funkcija odprto okno izklopi.

Kompenzacija okoliške temperature

Temperaturni senzor, ki zaznava okoliško temperaturo je nameščen v telesu termostatske glave, ki je nameščena na radiatorju.
Namerjena temperatura je torej lahko višja kot temperatura v drugih delih prostora.
Za korekcijo temperature pritisnite za dolgo na tipko PROG in s kolescem izberite TOE, potrdite z OK.
S kolescem nastavite temperaturo na območju –3 °C do +3 °C, ločljivost 0,5 °C.

Nastavitev dviga ventila

Termostatska glava dela v tovarniški nastavitvi z optimalnim dvigom ventila (standardni dvig), ki je potreben za regulacijo temperature v prostoru. Če naj bi se koristil poln dvig ventila ali ventil ne zapira popolnoma, pojdite v režim popolnega dviga.

- Pritisnite za dolgo na tipko PROG in s kolescem nastavite TAP, pritisnite na OK.
- S kolescem nastavite:
- ON - ventil bo v režimu popolnega dviga
- (Režim popolnega dviga lahko skrajša življenjsko dobo baterij)
- OFF – ventil bo v režimu standardnega dviga
- Potrdite s pritiskom na OK, meni boste zapustili s pritiskom na FUN.

Prikaz aktualne temperature v prostoru

- Pritisnite za dolgo na tipko PROG, s kolescem nastavite ROOM, potrdite z OK.
- S kolescem nastavite:
- ON – prikazana bo aktualna temperatura v prostoru z ikono .

- OFF – aktualna temperatura v prostoru ne bo prikazana.
- Potrdite s pritiskom na OK, meni boste zapustili s pritiskom na FUN.

Letní čas
- Pritisnite za dolgo na tipko PROG, s kolescem nastavite DST, potrdite z OK.
- S kolescem nastavite:
- ON – funkcija poletnega časa bo aktivna
- OFF – funkcija poletnega časa ne bo aktivna
- Potrdite s pritiskom na OK, meni boste zapustili s pritiskom na FUN.

Reset
- Pritisnite za dolgo na tipko PROG, s kolescem nastavite RESET, potrdite z OK.
- YES – tovarniška nastavitev, vse vnesene vrednosti se izbrišejo
- NO – vrnitev v meni
- Potrdite s pritiskom na OK, meni boste zapustili s pritiskom na FUN.

Druge nastavitve termostatske glave

Otroška ključavnica

- Pritisnite za dolgo na tipko FUN, na zaslonu se prikaže ikona .
- Tipke bodo blokirane.
- Pritisnite za dolgo na tipko FUN, ikona ključavnice izgine.
- S ponovnim pritiskom na tipko FUN lahko nastavite naslednje funkcije:

Auto
Termostatska glava bo temperaturo regulirala po vnaprej nastavljenih temperaturnih programov.

Manual
V tem režimu lahko ročno urejate želeno temperaturo na območju 5 – 30 °C, ločljivost 0,5 °C.
Temperatura bo ostala prednastavljena cel čas, dokler ne boste nazaj nastavili režima AUTO.
ON – Glava se odpre na 100 %, dokler ne boste nazaj nastavili režima AUTO .
OFF – Glava se popolnoma zapre.

ECO
V tem režimu boste znižali prednastavljeno temperaturo v režimu AUTO za 3 °C.

POS
V tem režimu bo prikazan aktualen položaj ventila (0 – 100 %).
0 % - popolnoma zaprta glava, 100 % - popolnoma odprta glava.

Boost režim
S funkcijo Boost je možno prostor segreti v kratkem času.
Pritisnite na tipko BOOST, na zaslonu se prikaže čas 300 sekund (5 minut) in se bo odštevalo do 0.
Pri aktivaciji funkcije Boost se ventil ogrevanja odpre takoj na 100 %.
Zaradi toplote sevajoče iz grelca se v prostoru takoj ustvari prijetno ozračje.
Po koncu petminutnega intervala Boost se termostatska glava avtomatsko vrne v prejšnje stanje delovanja.

Zaščita proti koroziji ventila
Če ventil ni bil v času enega tedna niti enkrat popolnoma odprt, termostatska glava sedmi dan ob 0:00 ventil za kratek čas popolnoma odpre, da ne pride do korozije le-tega.

Funkcija proti zamrzovanju
Če temperatura v prostoru pade pod 5 °C, termostatska glava odpre ventil ogrevanja, dokler temperatura ne zraste

nazaj na 8 °C.

Prikazana bo ikona .

Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Izdelka niti baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov.

Za izdelek je bila izdana izjava o skladnosti.

13.8.2005

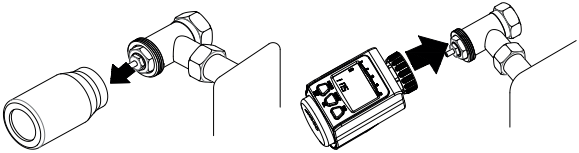
RS|HR|BA TERMOSTATSKA GLAVA T30

Tehnička specifikacija:

Podesivi opseg temperatura:	5 – 30 °C (korak po 0,5 °C)
Prikazivani opseg temperatura:	0 – 30 °C (korak po 0,1 °C)
Napajanje:	2×1,5V AA (baterije uključene u pakovanju)
Maksimalna potrošnja struje:	100 mA
Hod glave:	maks. 4,2 mm
Sila reguliranja:	80 N
Instalacione dimenzije matice glave:	M 30 × 1,5
Radna temperatura:	5 °C do 55 °C, relativna vlažnost < 90 %

Instalacija

1. Termostatska glava T30 je namijenjena za sve vrste komercijalno dostupnih radijatorskih ventila i postavlja se bez potrebe prekida cirkuliranja toplinskog medija. Nije li glava kompatibilna, slijedite podatke iz poglavlja Kompatibilnost.
2. Prije postavljanja umetnite baterije u termostatsku glavu. Skinite staru glavu ventila. Stavite glavu T30 na prednji dio ventila i ručno zategnite (holender) maticu.



Napomena:

- Tlačna površina pritiskača glave T30 mora nalegnuti na tlačni trn ventila.
- Pritiskač T30 ne smije biti stisnut niti zaglavljen.
- Prilikom povezivanja, vodite računa da zaslon bude valjano orijentiran (za čitanje).

Kompatibilnost

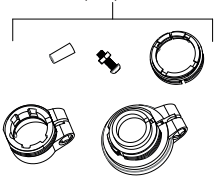
Neki radijatorski ventili nisu kompatibilni sa glavom T30.
Molimo, usporedite ventili na vašem radijatoru s podacima proizvođača i, ako je potrebno, instalirajte odgovarajući adapter.
Kompatibilni uređaji:

- Heimeier

- Junkers
- Landis + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Adapteri priloženi u pakovanju:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



Zavrnite adapter na ventil i okrećite dok ne uskoči ili ne klikne.
Pritegnite adapter vijkom, ukoliko je adapter za to predviđen.

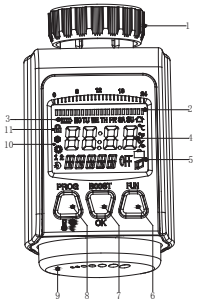
Umetanje/zamjena baterija

1. Pritiskom na poklopac u donjem dijelu termostatske glave razdvojite upravljački dio od veznog dijela i polako skinite poklopac - kako je prikazano na slici.
2. Skinite poklopac baterija i umetnite alkalne baterije 2× 1,5 V AA. Vodite računa o pravilnoj orijentaciji baterija!
3. Vratite poklopac baterija.

Koristite samo nove alkalne baterije, ne koristite punjive baterije.

- Ako zaslon termostatske glave ne svijetli, provjerite orijentaciju umetnutih baterija.
- Istrošene baterije signalizira ikona koja treperi. Baterije zamijenite novima iste vrste; ne koristite punjive baterije.

Opis termostatske glave:



1. Holender matica za pričvršćivanje na radijatorski ventil
2. Prikaz dnevnog temperaturnog profila
3. Ikona istrošenih baterija
4. Zaslon termostatske glave

5. Funkcija TRAVEL

   Funkcija otvoreni prozor
   Ručni režim rada
   AUTO režim rada
6. Tipka FUN – (prebacivanje modova, kraj postavke, dječja blokada)
7. Tipka BOOST / OK - aktiviranje funkcije BOOST, potvrda postavki
8. Tipka PROG - postavljanje programa temperature
9. Kotačić za podešavanje vrijednosti temperature (nadalje "kotačić")
10. Temperature:

    Komforna temperatura

    Ekonomična temperatura

    Zaštita od smrzavanja
11. Dječja blokada

Osnovne postavke/prilagodbe

1. Postavite termostatsku glavu na ventil radijatora i umetnite baterije.
2. Za pravilnu funkciju termostatske glave potrebno je postaviti osnovne podatke.
3. Nakon umetanja baterija treperi prikaz godine, postavite sljedeće:
4. Kotačićem podesite godinu (YEAR) – mjesec (MONTH) – dan (DAY) - sat (HOUR) - minut (MIN).
5. Tipkom OK pohranite postavljene vrijednosti što će vas ujedno u izborniku pomjeriti na sljedeći korak.
6. Nakon postavljanja minuta na zaslonu će treperiti „INS" – to potvrdite tipkom „OK", a na zaslonu se sada prikazuje „RUN". Pritiskač termostatske glave će se prilagoditi tlačnom trnu ventila.
7. Ovo traje oko dva minuta.
8. Nakon uspješne prilagodbe se na zaslonu prikazuje standardni izbornik.

9. Ako navedena prilagodba ne uspje, na zaslonu će se prikazati:
   F1 – hod dizača je previše dug
   F2 – hod dizača je previše kratak
10. U tom slučaju ponovo izvršite prilagodbu; provjerite nije li ventil na radijatoru zahrđao.

Postavke termostatske glave

- Za ulaz u izbornik za postavke pritisnite tipku PROG. U izborniku se krećite pomoću kotačića.
- U izborniku možete postaviti sljedeće:
- Komfornu ili ekonomičnu temperaturu – Temperaturne programe - Vrijeme i datum – DAY--OFF – Travel - Party.

Postavke temperature:

- Termostatska glava omogućava postavljanje 4 vrijednosti temperature:

  2× komforna temperatura 1, 2

  2 × ekonomična temperatura 1, 2.
- Komforna temperatura je viša temperatura (u sobi ima ljudi), a ekonomična temperatura je niža temperatura (noću, ili kad u sobi nema ljudi).

- Komforna temperatura se na zaslonu prikazuje kao crni pravokutnik ▮, a ekonomična temperatura kao prazno polje.
- Kotačićem postavite željenu ikonu temperature i pritisnite tipku OK.
- Vrijednost temperature na zaslonu počinje treperiti, kotačićem postavite željenu vrijednost temperature i opet potvrdite tipkom OK.
- Na isti način postavite sve ostale vrijednosti 4 vrijednosti temperature.

Temperaturni programi

- Možete postaviti maks. 10 vrjemensko-temperaturnih programa.
- Pritisnite tipku PROG, pomoću kotačića u izborniku postavite funkciju PROG i potvrdite tipkom OK.

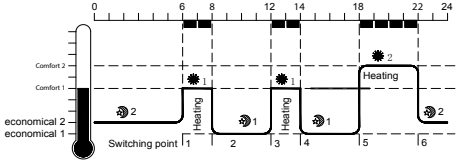
U svakom programu možete odabrati između sljedećih vrjemenskih intervala (grupa dana):

- Ponedjeljak – nedjelja (MO TU WE TH FR SA SU)
- Ponedjeljak – petak (MO TU WE TH FR)
- Subota - nedjelja (SA SU)
- Pojedini dani u tjednu: ponedjeljak – MO, utorak – TU, srijeda – WE, četvrtak – TH, petak – FR, subota – SA, nedjelja – SU

- Odaberite željeno razdoblje i pritisnite OK.
- Zaslon prikazuje vrijeme 0:00, P1.
- Moguće je postaviti ukupno 6 promjena temperature (ukupno 7 temperatura) u jednom danu ili skupini dana.
- Najkraći vremenski interval je 10 minuta, početak je uvijek postavljen od 0:00.
- Pritisnite tipku OK - počet će treptati vrijednost temperature.
- Kotačićem podesite željenu komfornu ili ekonomičnu temperaturu br. 1 ili 2.
- (Svakim okretanjem se promjeni ikona temperature dolje lijevo na zaslonu). Potvrdite tipkom OK.
- Vrijednost vremena počinje treperiti a dolje lijevo će se prikazati ikona promjene temperature br. 2 (P2).
- Podesite vrijeme početka druge temperaturne promjene i potvrdite tipkom OK. Sada treperi vrijednost temperature. Kotačićem odaberite željene temperaturu.
- Na isti način postepeno postavite vremena sljedećih temperaturne promjena tijekom dana / skupine dana.
- Za izlaz iz postavki, pritisnite tipku FUN.

Napomena: Temperaturni program postavljen za samostalne dani uvijek ima prednost nad temperaturnim programom postavljenim za grupu dana.

Primjer postavke:



- Comfort 1
- Comfort 2
- Economical 1
- Economical 2
- Switching point – promjena temperatura
- Heating – grijanje

Promjena temperature	Vrijeme	Temperatura
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (komforna temperatura br. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (ekonomična temperatura br. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (komforna temperatura br. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (ekonomična temperatura br. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (komforna temperatura br. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (ekonomična temperatura br. 2)

Vrijeme i datum
Pritisnite tipku PROG i kotačićem podesite TIME i pritisnite tipku OK.
Sada kotačićem podesite godinu (YEAR), mjesec (MONTH), dan (DAY), sat (HOUR) i minut (MIN).
Svaku vrijednost potvrdite (pritisnite tipku OK).

Praznici
(DAY – OFF)
Za više dana praznika se preporučuje postavljanje stalne temperature bez vremenskog programa (npr. za godišnji odmor).
Pritisnite tipku PROG i kotačićem postavite ikonu DAY – OFF. Pritisnite tipku OK.
Kotačićem postavite broj dana (DAYS), a zatim pritisnite tipku OK
Možete postaviti 1 do 99 dana.
Opet kotačićem postavite temperaturu (TEMP). Pritisnite tipku OK.
Ako želite tu funkciju otkazati, pritisnite tipku FUN.

Putovanje
Postavljanje stalne temperature bez vremenskog programa.
Pritisnite tipku PROG, kotačićem postavite ikonu , i pritisnite tipku OK.
Kotačićem postavite broj dana (DAYS), a zatim pritisnite tipku OK
Možete postaviti 1 do 99 dana.
Opet kotačićem postavite temperaturu (TEMP). Pritisnite tipku OK.
Ako želite tu funkciju otkazati, pritisnite tipku FUN.

Tulum
Postavljanje stalne temperature bez vremenskog programa u okviru od jednog dana.
Pritisnite tipku PROG, kotačićem postavite PARTY a zatim pritisnite tipku OK
Kotačićem postavite broj sati (HOURS), a zatim pritisnite tipku OK.
Može se postaviti 1 do 23 sati.
Opet kotačićem postavite temperaturu (TEMP). Pritisnite tipku OK.
Ako želite tu funkciju otkazati, pritisnite tipku FUN.

Napredne postavke termostatske glave

- Pritisnite i zadržite tipku PROG.

• Kotačićem postavite sljedeće napredne postavke:

Funkcija otvoreni prozor

Ako termostatska glava detektira nagli pad temperature (npr. kada ste otvorili prozor ili vrata), ona zatvara ventil i ikona će treptati.

Nakon isteka definiranog vremena, ili kada zatvorite prozor/vrata, termostatska glava će automatski otvoriti ventil.

Postavka vrjemena

(TIME)

• Pritisnite i zadržite tipku PROG.

• Ikona TIME trepće, potvrdite tipkom OK.
• Treperi vrijednost minuta u rasponu 00 - 60 minuta.
• Postavite željenu vrijednost i potvrdite tipkom OK.
• Toliko će biti aktivna funkcija Otvoreni prozor.
• Za izlaz iz izbornika pritisnite tipku FUN.
• Predefinirana vrijednost je 10 minuta.
• Ako postavite 0 minuta, ova funkcija neće se aktivirati.

Postavljanje limita temperature

• **Granična temperatura za aktiviranje funkcije Otvoreni prozor**
• Pritisnite i zadržite tipku PROG.

• Kotačićem odaberite DEC i potvrdite tipkom OK.
• Kotačićem odaberite temperaturu u rasponu od 0,2 °C do 3 °C (po 0,1 °C) i potvrdite tipkom OK.
• U slučaju pada sobne temperature za određenu vrijednost, funkcija Otvoreni prozor će se aktivirati.
• **Granična temperatura za deaktiviranje funkcije Otvoreni prozor**
• Pritisnite i zadržite tipku PROG.

• Kotačićem odaberite INC i potvrdite tipkom OK.
• Kotačićem odaberite temperaturu u rasponu od 0,2 °C do 3 °C (po 0,1 °C) i potvrdite tipkom OK.

• U slučaju da temperatura poraste za zadanu vrijednosti prije postavljenog vremena (TIME), funkcija Otvoren prozor će se deaktivirati.

Kompenziranje temperature okoline

Osjetnik temperature koji detektira temperaturu okoliša je smješten u tijelu termostatske glave koja je postavljena na ventil radijatora.

Izmjerena temperatura može biti veća od temperature u drugim dijelovima prostorije.

Da biste korigirali temperaturu, pritisnite i zadržite tipku PROG i kotačićem odaberite TOE, a zatim potvrdite tipkom OK.

Kotačićem odaberite potrebnu veličinu korekciju temperature u rasponu od -3 °C do +3 °C, s korakom po 0,5 °C.

Podešavanje hoda ventila

Termostatska glava sa tvorničkim postavkama radi s optimalnim hodom (standardni hod) ventila, koji je potreban za reguliranje sobne temperature. Ako je potrebno iskoristiti puni hod ventila ili se ventil ne zatvara potpuno, idite na mod punog hoda.

• Pritisnite i zadržite tipku PROG, kotačićem postavite TAP i pritisnite tipku OK.
• Pomoću kotačića postavite:
• ON - ventil će biti u modu punog hoda
• (NAPOMENA: Mod punog hoda može skratiti vijek baterija)
• OFF - ventil će biti u modu standardnog hoda
• Potvrdite tipkom OK, za izlaz iz izbornika pritisnite tipku FUN.

Prikaz trenutačne sobne temperature
- Pritisnite i zadržite tipku PROG, kotačićem postavite ROOM, i pritisnite tipku OK.
- Pomoću kotačića postavite:
- ON - prikazat će se trenutačna temperatura u sobi s ikonom
- OFF - neće se prikazati trenutačna temperaturu u sobi
- Potvrdite tipkom OK, za izlaz iz izbornika pritisnite tipku FUN.

Ljetno vrijeme
- Pritisnite i zadržite tipku PROG, kotačićem postavite DST i potvrdite tipkom OK.
- Pomoću kotačića postavite:
- ON - funkcija ljetnog vremena će biti aktivna
- OFF - funkcija ljetnog vremena neće biti aktivna
- Potvrdite tipkom OK, za izlaz iz izbornika pritisnite tipku FUN.

Reset
- Pritisnite i zadržite tipku PROG, kotačićem postavite RESET i potvrdite tipkom OK.
- YES - tvorničke postavke - sve unesene vrijednosti će biti izbrisane
- NO - povratak na izbornik
- Potvrdite tipkom OK, za izlaz iz izbornika pritisnite tipku FUN.

Ostale postavke termostatske glave
Dječja blokada
- Pritisnite i zadržite tipku FUN, na zaslonu će se prikazati ikona
- Tipke su blokirane.
- Ponovno pritisnite i zadržite FUN, ikona lokota će nestati.

Višestrukim pritiskanjem tipke FUN možete postaviti sljedeće funkcije:

Auto

Termostatska glava će regulirati temperaturu prema unaprijed postavljenim programima temperature.

Manual

U ovom načinu rada možete ručno postaviti željenu temperaturu u rasponu od 5 – 30 °C, s korakom po 0,5 °C.
Ova temperatura ostaje postavljena sve vrijeme dok ju ne postavite natrag AUTO mod.
ON - termostatska glava se otvara 100 % dok ju ne postavite natrag AUTO mod.
OFF - termostatska glava je potpuno zatvorena.

EKO

U ovom modu rada se unaprijed postavljena temperatura u AUTO modu smanjuje za 3 °C

POS

U ovom modu rada se prikazuje trenutačni stupanj otvorenosti ventila (0 – 100 %).
0 % – potpuno zatvoren ventil, 100 % – potpuno otvoren ventil.

Boost mode
- Pomoću funkcije Boost možete zagrijati sobu u kratkom vremenu.
- Pritisnite tipku Boost – na zaslonu se prikazuje vrijeme od 300 sekundi (5 minuta) i počet će odbrojavanje do 0 s.
- Kada aktivirate funkciju Boost ventil grijanja se odmah otvara na 100 %.
- Zahvaljujući toplini koja zrači iz grejnog tijela se u prostoriji odmah stvara ugodna klima.
- Nakon završetka pet minuta intervala Boost se termostatska glava automatski vraća u prijašnji način rada.

Zaštita od zaribanja ventila
Ako u toku jednog tjedna ventil ni jednom nije bio potpuno otvoren termostatska glava sedmi dan u 0:00 časova ventil na kratko potpuno otvori, kako bi se izbjeglo da ventil zapekne.

Zaštita od smrzavanja
Ako sobna temperatura padne ispod 5 °C, termostatska glava otvara ventil grijanja dok temperatura ponovno ne naraste na 8 °C.

Prikazat će se ikona .

Ova termostatska glava tip T30 nije namijenjena za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja na sigurno korištenje uređaja, osim ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korištenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se s uređajem neće igrati.

Ne bacajte električne uređaje ni baterije nakon njihovog života kao nerazvrstani gradski otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada.

13.8.2005

Na proizvod je izdana izjava o sukladnosti.

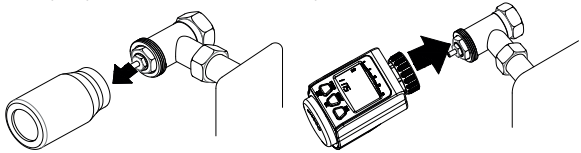
DE THERMOSTATKOPF T30

Technische Parameter:

Geregelter Temperaturbereich:	5 bis 30 °C (0,5 °C Genauigkeit)
Abgebildeter Temperaturbereich:	0 bis 30 °C (0,1 °C Genauigkeit)
Speisung:	2× 1,5 V AA (mitgeliefert)
Maximale Stromabnahme:	100 mA
Weg des Kopfs:	max. 4,2 mm
Regelkraft:	80 N
Installationsabmessungen des Kopfs:	M30 × 1,5
Arbeitstemperatur:	5 °C – 55 °C, Feuchtigkeit < 90 %.

Montage

1. Der Kopf T30 ist für alle gängig erhältlichen Heizkörperventile ohne Notwendigkeit einer Unterbrechung der Wärmezirkulation bestimmt. Falls der Thermokopf nicht kompatibel ist, nach Informationen im Absatz Kompatibilität vorgehen.
2. Vor der Installation in den Kopf eine Batterie einlegen. Den alten Thermostatkopf durch Lösen der Mutter am Heizkörperkopf entfernen. T30 auf Vorderteil des Kopfs setzen und mit der Hand die Mutter festziehen.



Bemerkung:
• Die Spreize des Kopfs T30 muss sich mittig mit der Spreize am Kopf verbinden.
• Der Kopf T30 darf nicht eingedrückt oder eingekeilt sein.
• Beim Anschließen darauf achten, dass das Display gut lesbar ist.

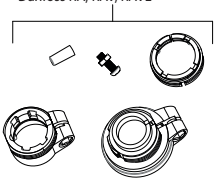
Kompatibilität

Einige Heizkörperköpfe sind mit dem T30 nicht kompatibel.
Vergleichen Sie bitte den Kopf mit den Informationen des Herstellers und installieren Sie im Bedarfsfall ein geeignetes Reduktionsstück.
Kompatible Einrichtungen:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Beigelegte Reduktionen für Einrichtungen:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



Die Reduktion auf den Kopf schrauben und drehen bis sie einfällt/einrastet.
Falls der Adapter eine Schraube hat, diese festziehen.

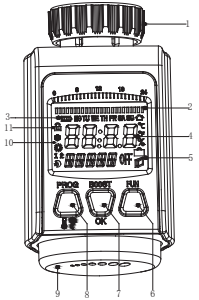
Einlegen/Auswechseln der batterie

1. Den Kontrollteil des Kopfs durch Drücken der Abdeckung im unteren Teil aus dem Verbindungsteil lösen und die Abdeckung nach Abbildung langsam entfernen.
2. Den Batteriedeckel öffnen und alkalische Batterien 2× 1,5V AA einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten!
3. Den Batteriedeckel wieder aufsetzen.

Nur Alkalie-Batterien, keine Akkumulatorbatterien benutzen.

- Falls das Display des Thermokopfes nicht leuchtet, die Polarität der eingelegten Batterien kontrollieren.
- Schwache Batterien werden durch blinkende Ikone indiziert. Die Batterien gegen neue gleicher Art auswechseln, keine Akkumulatorbatterien benutzen.

Beschreibung des Thermokopfes:



1. Mutter zum Festziehen am Heizkörper
2. Abbilden des Tagestemperaturprofils
3. Ikone leere Batterien
4. Display des Thermokopfes
5. Funktion TRAVEL

   Funktion geöffnetes Fenster
   Manuelles Regime
   AUTO Regime
6. Taste FUN – Modusumschaltung, Beenden der Einstellung, Kinderschloss
7. Taste BOOST/OK – Aktivierung der Funktion BOOST, Bestätigung der Einstellung
8. Taste PROG - Einstellen des Temperaturprogramms
9. Bedienrad für das Einstellen der Werte (in der Anleitung weiter „Rad“)
10. Komforttemperatur

    Spartemperatur

    Einfrierschutzfunktion
11. Kinderschloss

Grundeinstellung/Adaption

1. Den Thermokopf am Heizkörper installieren und die Batterien einlegen.
2. Für die richtige Funktion des Thermokopfes müssen die Grundeingaben eingestellt werden.
3. Nach Einlegen der Batterien blinkt auf dem Display das Jahr, stellen Sie es ein:
4. Mit dem Rad einstellen: Jahr (YEAR) - Monat (MONTH) - Tag (DAY) - Stunde (HOUR) - Minute (MIN).
5. Die Werte mit der Taste OK bestätigen, damit erscheint automatisch die nächste Position des Menüs.
6. Nach dem Einstellen der Minute blinkt auf dem Display INS - mit OK bestätigen - auf dem Display erscheint RUN - die Spreize Ihres Thermokopfes passt sich dem Heizkörperkopf an.
7. Dieser Prozess dauert etwa 2 Minuten.
8. Nach erfolgreicher Adaption erscheint auf dem Display das Standardmenü:

9. Bei nicht erfolgreicher Adaption des Thermokopfes mit dem Heizkörperkopf wird auf dem Display abgebildet:

   F1 - der Weg der Spreize ist zu lang
   F2 - der Weg der Spreize ist zu kurz
10. Die Installation wiederholen, kontrollieren ob der Heizkörperkopf nicht angerostet ist.

Einstellen des Thermokopfes

- Für den Eintritt in das Einstellen immer die Taste PROG drücken, im Menü durch Drehen des Rads bewegen.
- Im Menü kann folgendes eingestellt werden:
- Komfort-/Spartemperatur – Temperaturprogramme – Zeit und Datum – DAY--OFF – Travel - Party.

Temperatureinstellung:

- Mit dem Thermokopf 4 unterschiedliche Temperaturen eingestellt werden.

  2× Komforttemperatur 1, 2

2× Spartemperatur 1, 2.

- Komforttemperatur bedeutet eine höhere Temperatur (im Raum sind Personen), Spartemperatur bedeutet eine niedrige Temperatur (in der Nacht, oder keine Personen).

- Die Komforttemperatur erscheint auf dem Display als schwarzes Rechteck, die Spartemperatur als leeres Feld.
- Mit dem Rad die gewünschte Temperaturikone einstellen und die Taste OK drücken.
- Der Temperaturwert blinkt und mit dem Rad den Wert einstellen und mit OK bestätigen.
- Auf gleiche Weise die Werte bei allen 4 Temperaturarten einstellen.

Temperaturprogramme

- Sie können bis zu 10 Temperaturzeitabschnitte einstellen.
- Die Taste PROG drücken und mit dem Rad die Funktion PROG einstellen, mit OK bestätigen.

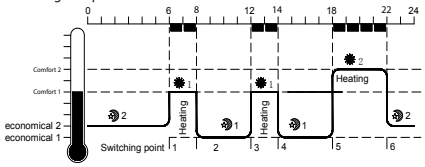
Auswählen können Sie aus folgenden Zeitabschnitten (Tagesgruppen):

- Montag - Sonntag (MO TU WE TH FR SA SU)
- Montag - Freitag (MO TU WE TH FR)
- Samstag - Sonntag (SA SU)
- Einzelne Wochentage: Montag – MO, Dienstag – TU, Mittwoch – WE, Donnerstag – TH, Freitag – FR, Samstag – SA, Sonntag – SU

- Wählen Sie den gewünschten Abschnitt aus und drücken Sie OK.
- Auf dem Display erscheint die Zeit 0:00, P1.
- Es können insgesamt 6 Temperaturänderungen (7 Temperaturen insgesamt) innerhalb eines Tags/Tagesgruppe eingestellt werden.
- Kürzester Zeitabschnitt sind 10 Minuten, der Beginn ist immer ab 0:00 eingestellt.
- Die Taste OK drücken, der Temperaturwert wird blinken.
- Mit dem Rad die gewünschte Komfort-/Spartemperatur Nr. 1, 2 einstellen.
- (mit jeder Drehung ändert sich die Temperaturikone unten links auf dem Display). OK bestätigen.
- Der Zeitwert wird blinken und links unten erscheint die Ikone der Temperaturänderung Nr. 2 (P 2).
- Den Beginn der zweiten Temperaturänderung einstellen, mit OK bestätigen, der Temperaturwert blinkt, mit dem Rad die gewünschte Temperatur wählen.
- So schrittweise die Zeiten für die weiteren Temperaturänderungen innerhalb des Tags/der Tagesgruppe einstellen.
- Nach Abschluss die Taste FUN drücken.

Bemerkung: Das an einzelnen Tagen eingestellte Temperaturprogramm hat immer vor in Tagesgruppen eingestelltem Programm Vorzug.

Einstellungsbeispiel:



- Comfort 1 – Komforttemperatur Nr. 1
- Comfort 2 – Komforttemperatur Nr. 2
- Economical 1 – Spartemperatur Nr. 1

- Economical 2 – Spartemperatur Nr. 2
- Switching point – Temperaturänderung
- Heating – Heizen

Temperaturänderung	Uhrzeit	Temperatur
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (Komforttemperatur Nr. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (Spartemperatur Nr. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (Komforttemperatur Nr. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (Spartemperatur Nr. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (Komforttemperatur Nr. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (Spartemperatur Nr. 2)

Zeit und Datum
Die Taste PROG drücken und mit dem Rad TIME einstellen, mit OK bestätigen.
Nun mit dem Rad einstellen: Jahr (YEAR) – Monat (MONTH) – Tag (DAY) - Stunde (HOUR) – Minute (MIN).
Jeden Wert mit durch Drücken der Taste OK bestätigen.

Ferien
(DAY--OFF)
Einstellen einer konstanten Temperatur ohne Zeitprogramm (z.B. Urlaub).
Die Taste PROG drücken und mit dem Rad die Ikone DAY--OFF einstellen, OK drücken.
Mit dem Rad die Anzahl der Tage (DAYS) einstellen, mit OK bestätigen.
Es können 1 - 99 Tage eingestellt werden.
Mit dem Rad die Temperatur (TEMP) einstellen, mit OK bestätigen.
Wenn Sie die Funktion aufheben wollen, FUN drücken.

Travel
Einstellen einer konstanten Temperatur ohne Zeitprogramm.
Die Taste PROG drücken und mit dem Rad die Ikone einstellen, OK drücken.
Mit dem Rad die Anzahl der Tage (DAYS) einstellen, mit OK bestätigen.
Es können 1 - 99 Tage eingestellt werden.
Mit dem Rad die Temperatur (TEMP) einstellen, mit OK bestätigen.
Wenn Sie die Funktion aufheben wollen, FUN drücken.

Party
Einstellen einer konstanten Temperatur ohne Zeitprogramm im Rahmen eines Tages.
Die Taste PROG drücken und mit dem Rad PARTY einstellen, OK drücken.
Mit dem Rad die Anzahl der Stunden (HOURS) einstellen, mit OK bestätigen.
Es können 1 – 23 Stunden eingestellt werden.
Mit dem Rad die Temperatur (TEMP) einstellen, mit OK bestätigen.
Wenn Sie die Funktion aufheben wollen, FUN drücken.

Erweitertes einstellen des Thermokopfes

- Lange die Taste PROG drücken.
- Mit dem Rad folgende erweiterte Einstellung wählen:

Funktion geöffnetes fenster

Wenn der Thermokopf einen plötzlichen Temperaturabfall detektiert (z.B. offenes Fenster, Tür), schließt sich das Ventil und es erscheint die blinkende Ikone .

Nach Ablauf des eingegebenen Zeitabschnitts oder nach Schließen des Fensters, öffnet der Thermokopf automatisch.

Zeiteinstellung

(TIME)

- Lange die Taste PROG drücken.
- Es blinkt die Ikone TIME , Mit OK bestätigen.
- Es blinkt der Wert Minuten im Bereich 00 – 60 min.
- Den gewünschten Wert einstellen und mit OK bestätigen.
- Über diese Zeit wird die Funktion Geöffnetes Fenster aktiv sein.
- Für den Austritt aus dem Menü die Taste FUN drücken.
- Default ist das Zeitlimit 10 Minuten eingestellt.
- Wenn 0 Minuten eingestellt werden, wird diese Funktion nicht aktiv sein.

Einstellen der Temperaturlimits

- **Temperaturlimit für die Aktivierung der Funktion geöffnetes Fenster**
- Lange die Taste PROG drücken.
- Mit dem Rad DEC wählen, mit OK bestätigen.
-
- Mit dem Rad die Temperatur im Bereich 0,2 °C bis 3 °C (Genauigkeit 0,1 °C) einstellen, mit OK bestätigen.
- Falls die Raumtemperatur um den eingestellten Wert sinkt, wird die Funktion geöffnetes Fenster aktiviert.

- **Temperaturlimit für die Deaktivierung der Funktion geöffnetes Fenster**
- Lange die Taste PROG drücken.
- Mit dem Rad INC wählen, mit OK bestätigen.
- Mit dem Rad die Temperatur im Bereich 0,2 °C bis 3 °C (Genauigkeit 0,1 °C) einstellen, mit OK bestätigen.
- Falls die Temperaturerhöhung um den eingestellten Wert früher als im eingestellten Zeitlimit (TIME) erreicht wird, wird die Funktion geöffnetes Fenster deaktiviert.

Kompensation der Umgebungstemperatur

Der, die Umgebungstemperatur aufnehmende Temperaturfühler befindet sich Körper des, an den Heizkörper montierten Thermokopfes.

Die gemessene Temperatur kann so höher sein, als im übrigen Raum.

Für eine Korrektion lange die Taste PROG drücken, mit dem Rad TOE wählen und mit OK bestätigen.

Mit dem Rad die Temperaturkorrektur im Bereich –3 °C bis +3 °C, Genauigkeit 0,5 °C einstellen.

Einstelen des Ventilwegs

Der Thermokopf arbeitet in Fabrikeinstellung mit optimalem Ventilweg (Standardweg), der für die Raumtemperaturregelung erforderlich ist. Wenn der volle Weg des Ventils ausgenutzt werden soll oder das Ventil nicht vollständig schließt, in das Regime voller Weg übergehen.

- Lange die Taste PROG drücken, mit dem Rad TAP einstellen und OK drücken.

- Mit dem Rad einstellen:
- ON - das Ventil wird im Regime voller Weg sein
- (dieses Regime kann die Standzeit der Batterien verkürzen)
- OFF - das Ventil wird im Regime Standardweg sein
- Durch Drücken OK bestätigen und das Menü über FUN verlassen.

Abbilden der aktuellen Raumtemperatur
- Lange die Taste PROG drücken, mit dem Rad ROOM einstellen und mit OK bestätigen.
- Mit dem Rad einstellen:
- ON - es wird die aktuelle Raumtemperatur mit Ikone gezeigt.
- OFF - die aktuelle Raumtemperatur wird nicht angezeigt
- Durch Drücken OK bestätigen und das Menü über FUN verlassen.

Sommerzeit
- Lange die Taste PROG drücken, mit dem Rad DST einstellen und mit OK bestätigen.
- Mit dem Rad einstellen:
- ON - die Funktion Sommerzeit ist aktiv
- OFF - die Funktion Sommerzeit ist nicht aktiv
- Durch Drücken OK bestätigen und das Menü über FUN verlassen.

Reset
- Lange die Taste PROG drücken, mit dem Rad RESET einstellen und mit OK bestätigen.
- YES – Fabrikeinstellung, es werden alle eingestellten Werte gelöscht
- NO - Rückkehr ins Menü
- Durch Drücken OK bestätigen und das Menü über FUN verlassen.

Weitere einstellung des Thermokopfes

Kinderschloss
- Lange die Taste FUN drücken, auf dem Display erscheint die Ikone .
- Die Tasten werden blockiert.
- Erneut lange die Taste FUN drücken und die Ikone Schloss verschwindet.

Durch wiederholtes Drücken der Taste FUN können folgende Funktionen eingestellt werden:

Auto

Der Thermokopf wird die Temperatur nach voreingestellten Temperaturprogrammen regeln.

Manual

In diesem Regime können Sie die gewünschte Temperatur im Bereich 5 – 30 °C mit Genauigkeit 0,5 °C mit der Hand einstellen.
Die Temperatur bleibt über die gesamte Zeit bis Sie nicht wieder das Regime AUTO einstellen voreingestellt.
ON - Der Kopf öffnet sich auf 100 % bis nicht wieder das Regime AUTO eingestellt wird.
OFF - der Kopf schließt vollständig.

ECO

In diesem Regime wird die im Regime AUTO eingestellte Temperatur um 3°C gesenkt.

POS

In diesem Regime wird die aktuelle Position des Ventils (0 – 100 %) abgebildet.
0 % – vollständig geschlossener Kopf, 100 % - vollständig geöffneter Kopf.

Boost Regime
- Mit der Funktion Boost kann der Raum in kurzer Zeit aufgeheizt werden.

- Die Taste BOOST drücken, auf dem Display erscheint die Zeit 300 Sekunden (5 Minuten) und es wird bis 0 zurückgezählt.
- Bei Aktivierung der Funktion Boost öffnet sich das Ventil sofort auf 100 %.
- Dank der strahlenden Wärme des Heizkörpers ist im Raum sofort angenehmes Klima.
- Nach Ende des fünfminütigen Intervalls kehrt der Thermokopf automatisch in den vorherigen Betriebszustand zurück.

Schutz des Ventils vor Festfressen
Wenn das Ventil innerhalb einer Woche kein einziges Mal vollständig geöffnet war, öffnet der Thermokopf am siebten Tag um 0:00 das Ventil vollständig für kurze Zeit, damit es sich nicht festfrisst.

Einfrierschutzfunktion
Falls die Raumtemperatur unter 5°C sinkt, öffnet der Thermokopf das Heizventil solange, bis die Temperatur 8°C erreicht.
Es wird die Ikone abgebildet.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen.

Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung herausgegeben.

13.8.2005

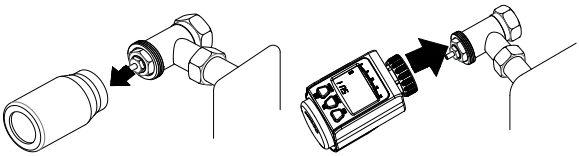
UA ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТУ T30

Технологічні параметри:

Діапазон регулювання температури:	від 5 до 30 °C (0,5 °C розпізнання)
Діапазон відображення температури:	0 – 30 °C (0,1 °C розпізнання)
Живлення:	2× 1,5 В AA (входить у комплект)
Максимальне споживання струму:	100 mA
Підйом головки :	макс. 4,2 мм
Сила регуляції:	80 N
Розмір установка головки:	M30 × 1,5
Робоча температура:	5 °C – 55 °C, вологість <90 %.

Установка

1. Головка T30 призначена для всіх видів доступних вентилів для радіаторів, без необхідності перериванння циркуляції тепла. Якщо головка термостату не сумісна, слідує керуватися інформацією, зазначеної в пункті Сумісність.
2. Перед установкою вставте в головку батареї. Видаліть стару головку термостата, послабивши гайку на головці радіатора. Вставте T30 на передню частину головки та вручну затягніть гайку.

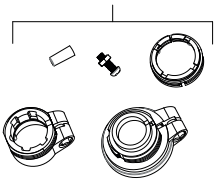


Помітка:
- Стержень головки Т30 посередині мусить з,єднатися з стержнем на головці.
- Головка Т30 не повинна бути стиснена або заклинена.
- При підключенні переконайтеся про якість зображення дисплея.

Сумісність

Деякі радіаторові головки не сумісні з Т30.
Будь ласка, порівняйте Вашу головку з інформацією виробника, та при необхідності, встановіть відповідний перехідник.
сумісні пристрої:
- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Приєднаний перехіджник для пристрою:
- Danfoss RA, RAV, RAVL
-



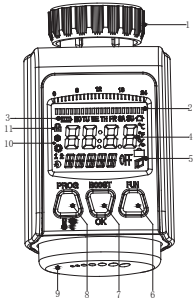
Закрутіть перехідник на головку та повертайте, поки він не вскочить /замкнеться.
Якщо до нього є пристосований адаптер, затягніть його гвинтом.

Установка/заміна батарейок

1. Відпустіть контрольну частину головки із частини з,єднання, натиснувши на кришку у нижній частині головки і повільно зніміть кришку, як показано на малюнку.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку і вставте лужні батареї 2× 1,5 В AA. Дотримуйтесь правильної полярності батарейок!
3. Закрийте кришку батарейного відсіку.

Використовуйте тільки нові лужні батарейки, не використовуйте зарядні батарейки.
- Якщо дисплей головки термостату не світиться, перевірте полярність вставлених батарейок.
- Слабкі батареї сигналізуються мигаючою іконкою. Замініть батарейки новими того ж виду, не використовуйте зарядні батарейки.

Описання термоголовки:



1. Гайка для прикріплення до радіатора
2. Відображення температурного профілю дня
3. Іконка розряджених батарейок
4. Дисплей термоголовки
5. Функція TRAVEL

   функція відкрите вікно
   Ручний режим
   АВТОМАТИЧНИЙ режим
6. Кнопка FUN – перемикання режимів, закінчення налаштування, блокування від дітей
7. Кнопка BOOST/OK – активація функції BOOST, підтвердження налаштування
8. Кнопка PROG – налаштування програми температури
9. Регулятор для налаштування параметрів (далі в інструкції „регулятор")
10. Комфортна температура

    Економічна температура

    Функція захисту від замерзання
11. блокування від дітей

Загальне налаштування/адаптація

1. Встановіть термоголовку до радіатора і вставте батарейки.
2. Для правильної функції термоголовки необхідно встановити основні дані.
3. Після установки батарейок на дисплеї почне блимати рік, зробіть настройку:
4. Регулятором наставте рік (YEAR) - місяць (MONTH) - день (DAY) - годину (HOUR) - хвилину (MIN).
5. Підтвердіть параметри, натиснувши на кнопку OK, якою автоматично будете рухатися вперед в меню.
6. Після установки хвилин на дисплеї буде блимати INS – підтвердіть кнопкою OK – на дисплеї зобразиться RUN - тоді адаптується стержень вашої термоголовки з головкою радіатора.
7. Цей процес займає близько двох хвилин.
8. Після успішної адаптації дисплеї показує стандартне меню:

9. Якщо не відбудеться належна адаптація термоголовки з головкою радіатора, на дисплеї буде зображено::
   F1 – переміщення стержня занадто довго
   F2 – переміщення стержня занадто коротке
10. Проведіть повторну установку, переконайтеся, чи не поіржавіла головка радіатора

Налаштування термоголовки

- Для введення параметрів завжди натискайте кнопку PROG в меню переміщаємося повертаючи регулятором.
- В меню можливо налаштувати послідуючі параметри:
- Комфортну/економічну температуру – Програму температури – Час та дата – DAY--OFF – Travel - Party.

Налаштування температури:

- Термоголовкою можливо налаштувати 4 різі температури.

  2× комфортна температура 1, 2

  2× економічна температура 1, 2.
- Комфортна температура значить вища температура (у приміщені присутні люди), економічна температура означає нижчу температуру (вночі або в приміщенні відсутні люди).
- Комфортна температура відображається на дисплеї у вигляді чорного прямокутника, температура економічна - порожнє поле.
- Регулятором налаштуйте необхідну іконку температури, та стисніть кнопку OK.
- Починає блимати параметр температури, регулятором налаштуйте параметри та підтвердіть OK.
- Таким же чином, налаштуйте параметри для всіх чотирьох видів температури.

Програма температури

- Ви можете налаштувати навіть 10 часових теплових секцій.
- Натисніть кнопку PROG і регулятором налаштуйте функцію PROG, потім підтвердіть це кнопкою OK.

Ви можете вибрати один з наступних періодів часу (групи днів):

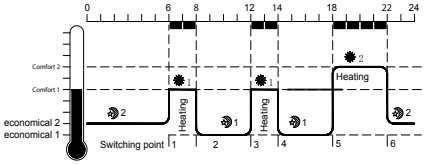
- Понеділок – Неділя (MO TU WE TH FR SA SU)
- Понеділок – П,ятниця (MO TU WE TH FR)
- Субота – Неділя (SA SU)
- Окремі дні в тижні: Понеділок – MO, Вівторок – TU, Середа - WE, Четвер - TH, П,ятниця - FR, Субота - SA, Неділя – SU

- Виберіть потрібний період і натисніть кнопку OK.
- Дисплей показує час 0:00, P1.
- Можна налаштувати в цілому 6 температурних змін (всього 7 температур) на протязі одного дня / групи днів.
- Найкоротший період часу 10 хвилин, початок завжди встановлюється від 0:00.
- Натисніть кнопку OK, починає блимати значення температури.
- Регулятором налаштуйте температуру комфортна/ економічна, № 1, 2
- (Кожним поворотом змінюється іконка температури в нижній лівій частині дисплею). Підтвердіть OK.
- Почне блимати значення часу, та в нижній лівій частині буде зображена іконка зміни температури
- №. 2 (P 2).
- Налаштуйте початок часу для другої зміни температури, підтвердіть кнопкою OK, почнуть блимати параметри температури, регулятором виберіть бажану температуру.

- Таким способом поступово налаштуйте час для наступної зміни температури протягом дня / групи днів.
- Після закінчення налаштування натисніть кнопку FUN.

Примітка: Програма температури налаштована в окремих днях та завжди переважає над програмою температури налаштованим в групі днів.

Приклад налаштування:



Comfort 1 – Комфортна температура №. 1
Comfort 2 – Комфортна температура №. 2
Economical 1 – Економічна температура №. 1
Economical 2 – Економічна температура №. 2
Switching point – Зміна температури
Heating – опалення

Зміна температура	Час	Температура
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (комфортна температура No. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (економічна температура No. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (комфортна температура No. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (економічна температура No. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (комфортна температура No. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (економічна температура No. 2)

Час та дата
Натисніть кнопку PROG та регулятором налаштуйте TIME та стисніть кнопку OK.
Тепер регулятором налаштуйте рік(YEAR), місяць (DAY), день (DAY), годину (HOUR), хвилина (MIN).
Кожне значення підтвердіть натиснувши кнопку OK.
Канікули
(DAY--OFF)
Налаштування постійної температури без тимчасової програми (напр. відпустка).
Стисніть кнопку PROG та регулятором налаштуйте іконку DAY--OFF, натисніть OK.

Регулятором налаштуйте кількість днів (DAYS), потім підтвердіть кнопкою OK.
Можливо налаштувати від 1 до 99 днів.
Регулятором налаштуйте температуру (TEMP), потім підтвердіть кнопкою OK.
Якщо ви хочете функцію скасувати, стисніть кнопку FUN.

Подорожування (Travel)

Налаштування постійної температури без тимчасової програми.

Стисніть кнопку PROG та регулятором налаштуйте іконку , стисніть OK.
Регулятором налаштуйте кількість днів (DAYS), потім підтвердіть кнопкою OK.
Можливо налаштувати від 1 до 99 днів.
Регулятором налаштуйте температуру (TEMP), потім підтвердіть кнопкою OK.
Якщо ви хочете функцію скасувати, стисніть кнопку FUN.

Вечірка (Party)

Налаштування постійної температури без тимчасової програми протягом одного дня.
Стисніть кнопку PROG та регулятором налаштуйте іконку PARTY, натисніть кнопку OK.
Регулятором налаштуйте кількість годин (HOURS), потім натисніть кнопку OK.
Можливо налаштувати від 1 до 23 годин.
Регулятором налаштуйте температуру (TEMP), потім підтвердіть кнопкою OK.
Якщо ви хочете функцію скасувати, стисніть кнопку FUN.

Розширене налаштування термоголовки

- Стисніть та притримайте кнопку PROG.
- Регулятором виберіть наступне розширене налаштування:

Функція відчинене вікно

Якщо термоголовка виявляє раптове падіння температури (напр. при відкритті вікна, відкритих дверях), її клапан закривається і буде зображена мигаюча іконка
Після зазначеного терміну, або коли ви закриваєте вікно, термоголовка автоматично відкривається.

Налаштування часу

(TIME)
Натисніть та притримайте кнопку PROG.

Мигає іконка TIME , підтвердіть OK.
Мигають параметри хвилин в діапазоні 00 – 60 хв.
Налаштуйте необхідні параметри та підтвердіть їх кнопкою OK.
На протязі цього часу буде функція Відкрите вікно активна.
Для виходу з меню, натисніть кнопку FUN.
В основному налаштований часовий ліміт 10 хвилин.
Якщо налаштуєте 0 хвилин, ця функція не буде активною.

Налаштування температурних лімітів

- **Температурний ліміт для активації функції відчинене вікно**
- Стисніть та притримайте кнопку PROG.

- Регулятором виберіть DEC , підтвердіть OK.
- Регулятором налаштуйте температуру в межах від 0,2 °C до 3 °C (відмінність 0,1 °C), підтвердіть OK.
- У випадку падіння температури в приміщенні по заданій функції значення активується функція відчинене вікно.
- **Температурний ліміт для активації функції відчинене вікно**
- Стисніть та притримайте кнопку PROG.

- Регулятором виберіть INC , підтвердіть кнопкою OK.
- Регулятором налаштуйте температуру в діапазоні від 0,2 ° C до 3 ° C (відмінність 0,1 ° C), підтвердіть кнопкою OK.
- У випадку, якщо температура в приміщені підвищиться над встановлені параметри раніше, ніж є налаштований часовий ліміт (TIME), функція відчиняне вікно буде деактивована.

Компенсація навколишньої температури

Датчик температури, який визначає температуру навколишнього повітря, розташований в корпусі термоголовки яка встановлена на радіаторі.

Виміряна температура може бути вище, ніж температура в інших частинах кімнати.

Щоб отримати правильну температуру, стисніть та притримайте кнопку PROG та регулятором виберіть TOE, а потім підтвердіть кнопкою OK.

Регулятором налаштуйте корекцію температури в межах від –3 °C до +3 °C, відмінність 0,5 °C.

Регулювання підйому клапана

Термоголовка працює із заводським налаштуванням з оптимальним підняттям клапана (стандартний), який необхідний для регулювання температури в приміщенні. Якщо використовується повне підняття клапана або клапан повністю не закривається, перейдіть в режим повного підняття.

- Натисніть і притримайте кнопку PROG та регулятором налаштуйте TAP, підтвердіть OK.
- Регулятором налаштуйте:
- ON - клапан буде перебувати в режимі повного підняття
- (Режим повного підняття може скоротити термін служби батарейки)
- OFF – клапан знаходиться в режимі стандартного підняття
- Підтвердіть стисненням OK, вийдіть з меню, натиснувши FUN.

Зображення актуальної температури в приміщені

- Натисніть та притримайте кнопку PROG,регулятором налаштуйте ROOM, підтвердіть кнопкою OK.
- Регулятором налаштуйте:
- ON – буде зображена актуальна температура в приміщенні з іконкою .
- OFF – не буде зображена фактична температура в приміщенні
- Підтвердіть стиснувши кнопку OK, вийдіть з меню стиснувши кнопку FUN.

Літній час

- Натисніть та притримайте PROG, регулятором налаштуйте DST, підтвердіть кнопкою OK.
- Регулятором налаштуйте:
- ON – буде активна функція літнього часу
- OFF – не буде активна функція літнього часу
- Підтвердіть стиснувши кнопку OK, вийдіть з меню стиснувши кнопку FUN.

Reset

- Натисніть та притримайте PROG, регулятором налаштуйте RESET, підтвердіть кнопкою OK.
- YES – заводське налаштування, будуть анульовані всі задані параметри
- NO – повернення в меню
- Підтвердіть стиснувши кнопку OK, вийдіть з меню стиснувши кнопку FUN.

Інші налаштування термоголовки

Блокіровка від дітей

- Натисніть та притримайте FUN, на дисплеї зобразиться іконка .

- Кнопки будуть заблоковані.
- Знову стисніть та притримайте кнопку FUN, іконка блокіровки зникне.

Повторним стисненням кнопки FUN можете налаштувати слідуючі функції:

Автоматично (Auto)

Термоголовка буде регулювати температуру згідно попередньо налаштованих температурних програм.

Вручну (Manual)

У цьому режимі можете вручну відрегулювати необхідну температуру в межах від 5 до 30 °C, відмінність 0,5 °C.
Задана температура зберігається на протязі часу, поки не налаштуєте режим AUTO назад.
ON – Головка відкриється на 100 %, поки не налаштуєте режим AUTO назад.
OFF – Головка повністю закриється.

ECO

У цьому режимі, ви зменшите задану температуру в режимі AUTO на 3 °C.

POS

У цьому режимі буде зображений фактична позиція клапана (0 – 100 %).
0 % - повністю закрита головка, 100 % - повністю відкрита головка.

Boost режим

- Функцією Boost можливо опалити приміщення за короткий час.
- Стисніть кнопку BOOST, на дисплеї зобразиться час 300 секунд (5 хвилин), і буде відліковуватися до 0.
- При активації функції Boost вентиль опалення відкривається відразу на 100%.
- Завдяки теплу котре виходить з джерела опалення в приміщенні відразу створиться створюється приємний клімат.
- Після закінчення п'яти хвилинного інтервалу Boost, термоголовка автоматично повернеться в попередній робочий стан.

Захист від затвердіння вентеля

Якщо вентиль протягом тижня або один раз не був повністю відкритий, терм оголовка на сьомий день в 0:00 на короткий час вентиль повністю відкриє, щоб він не затвердів.

Захист від замерзання

Якщо температура в приміщенні падає нижче 5 ° C, термоголовка відкриє вентиль опалення, поки температура знову не підніметься до 8 ° C.

Буде зображена іконка .

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування приладом відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми, щоб вони з пристроєм не гралися.

Не викидайте виріб та батарейки після закінчення їхнього строку служби як несортований побутовий відхід, для цього використовуйте пункти збору відсортованих відходів.

На виріб була видана декларація про відповідність.

13.8.2005

RO CAP TERMOSTATIC T30

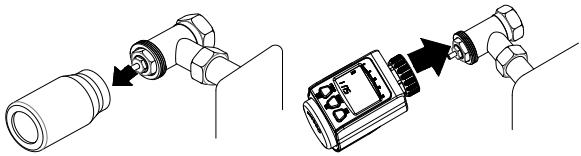
Parametri tehnici:

Intervalul temperaturii reglate: 5 la 30 °C (rezoluție 0,5 °C)
Gama temperaturii afișate: 0 – 30 °C (rezoluție 0,1 °C)

Alimentarea:	2× 1,5 V AA (sunt incluse)
Consum maxim de curent:	100 mA
Cursa capului:	max. 4,2 mm
Putere de reglare:	80 N
Dimensiunile de instalare a capului:	M30 × 1,5
Temperatura de funcționare:	5 °C - 55 °C, umiditatea <90 %

Montajul

1. Capul T30 este destinat pentru toate tipuri de robinete de radiator accesibile în mod curent fără necesitatea întreruperii circulației termice. Dacă capul termostatic nu este compatibil, procedați conform informațiilor menționate în alineatul Compatibilitatea.
2. Înaintea instalării introduceți în cap bateria. Înlăturați capul termostatic vechi prin destrângerea piuliței pe capul radiatorului. Amplasați T30 pe partea frontală a capului și strângeți manual piulița.

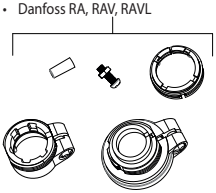


Mențiune:
- Pârghia capului T30 trebuie unită la mijloc cu pârghia pe robinet.
- Capul T30 să nu fie apăsat ori înțepenit.
- La conectare fiți atenți ca ecranul să fie bine lizibil.

Compatibilitatea

Unele capete de radiator nu sunt compatibile cu T30.
Comparați vă rog capul dat cu informațiile de la producător, iar la necesitate instalați o reducție potrivită.
Dispozitive compatibile:
- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Reducții atașate pentru dispozitive:
- Danfoss RA, RAV, RAVL



Înșurubați reducția pe cap și răsuciți, până nu se angrenează.
Dacă adaptorul este conceput pentru aceasta, strângeți-l cu șurub.

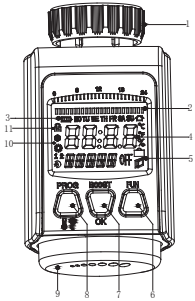
Introducerea/înlocuirea bateriilor

1. Destrângeți elementul de control al capului de pe partea de conexiune, apăsând capacul din partea dorsală a capului și îndepărtați cu atenție capacul conform imaginii.
2. Deschideți capacul bateriilor și introduceți baterii alcaline 2× 1,5 V AA. Respectați polaritatea corectă a bateriilor!
3. Glisați înapoi capacul bateriilor.

Folosiți doar baterii alcaline noi, nu folosiți baterii reîncărcabile.

- Dacă ecranul capului termostatic nu luminează, controlați polaritatea bateriilor introduse.
- Bateriile slabe sunt indicate prin clipirea simbolului . Înlocuiți bateriile cu altele noi de același tip, nu folosiți baterii reîncărcabile.

Descrierea capului termostatic:



1. Piuliță pentru strângerea pe radiator
2. Afișarea profilului termic al zilei
3. Simbolul bateriilor descărcate
4. Ecranul capului termostatic
5. Funcția TRAVEL
   Funcția geam deschis
   Regim manual
   Regim AUTO
6. Butonul FUN – comutarea între moduri, încheierea setării, blocare copii
7. Butonul BOOST/OK – activarea funcției BOOST, confirmarea setării
8. Butonul PROG – setarea programului termic
9. Rotița de comandă pentru setarea valorilor (în instrucțiuni în continuare „rotiță")
10. Temperatura comfortabilă
    Temperatura economică
    Funcția anti-îngheț
11. Blocare copii

Setarea de bază/adaptarea

1. Instalați capul termostatic la radiator și introduceți bateriile.
2. Pentru funcționarea corectă a capului termostatic trebuie setate datele de bază.
3. După introducerea bateriilor pe ecran începe să clipească anul, efectuați setarea:
4. Cu rotiță setați: anul (YEAR) – luna (MONTH) – ziua (DAY) – ora (HOUR) – minuta (MIN).
5. Confirmarea setării o efectuați apăsând butonul OK, cu care navigați automat prin meniu înainte.
6. După setarea minutelor pe ecran va clipi INS – confirmați cu butonul OK – pe ecran se afișează RUN – va interveni adaptarea pârghiei capului termostatic cu capul radiatorului.
7. Acest proces durează aproximativ 2 minute.
8. După adaptarea cu succes pe ecran se afișează meniul standard:

9. Dacă nu se ajunge la adaptarea corectă a capului termostatic cu capul radiatorului, pe ecran se va afișa:
   F1 – cursa pârghiei este prea lungă
   F2 – cursa pârghiei este prea scurtă
10. Efectuați din nou instalarea, controlați dacă capul radiatorului nu este ruginit.

Setarea capului termic

- Pentru intrarea în setare apăsați întotdeauna butonul PROG, în meniu vă deplasați rotind rotița.
- În meniu se pot seta următoarele:
- Temperatura comfortabilă/economică – Programe termice – Ora și data – DAY--OFF – Travel - Party.

Setarea temperaturii:

- Capul termic permite setarea a 4 temperaturi diferite.

2× temperatura comfortabilă 1, 2

2× temperatura economică 1, 2.

- Temperatura comfortabilă reprezintă temperatura mai ridicată (în încăpere sunt prezenți oameni), temperatura economică înseamnă temperatura mai scăzută (noaptea sau în încăpere nu sunt oameni).
- Temperatura comfortabilă se afișează ca dreptunghi negru , temperatura economică este câmp gol.
- Cu rotiță setați simbolul solicitat a temperaturii și apăsați butonul OK.
- Începe să clipească valoarea temperaturii, cu rotiță setați valoarea și confiramați OK.
- În același mod setați valorile tuturor 4 tipuri de temperatură.

Programe termice

- Puteți seta până la 10 segmente temporale termice.
- Apăpsați butonul PROG și cu rotiță setați funcția PROG, confirmați OK.

Puteți selecta din următoarele segmente temporale (grupe de zile):

- Luni – Dumunică (MO TU WE TH FR SA SU)
- Luni – Vineri (MO TU WE TH FR)
- Sâmbătă – Duminică (SA SU)
- Zilele individuale din săptămână: Luni – MO, Marți – TU, Miercuri - WE, Joi - TH, Vineri - FR, Sâmbătă - SA, Duminică – SU
-

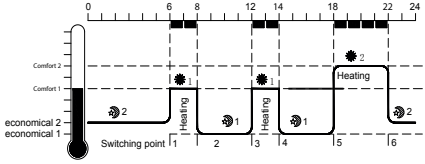
Selectați segmentul termic solicitat și apăsați OK.

- Pe ecran se afișează ora 0:00, P1.
- Este posibilă setarea în totat a 6 modificări de temperatură (total 7 temperaturi) în timpul unei zile/grupe de zile.
- Segmentul de timp cel mai scurt este de 10 minute, începutul este setat întotdeauna de la 0:00.
- Apăsați butonul OK, începe să clipească valoarea temperaturii.

- Cu rotiță setați temperatura comfortabilă/economică solicitată nr. 1, 2.
- (la fiecare rotire se modifică simbolul temperaturii din stânga jos pe ecran). Confirmați OK.
- Începe să clipească valoarea orei și dreapta jos va fi afișat simbolul modificării temperaturii nr. 2 (P 2).
- Setați începutul timpului modificării celei de-a doua modificări, confirmați OK, începe să clipească valoarea temperaturii, cu rotiță setați temperatura solicitată.
- Astfel setați treptat timpul pentru alte modificări de temperatură în timpul zilei/grupe de zile.
- Pentru încheierea setării apăsați butonul FUN.

Mențiune: Programul termic setat în zile individuale are întotdeauna întâietate față de programul termic setat în grupul de zile.

Exemplu de setare:



Comfort 1 – Temperatura comfortabilă nr. 1
Comfort 2 – Temperatura comfortabilă nr. 2
Economical 1 – Temperatura economică nr. 1
Economical 2 – Temperatura economică nr.2
Switching point – Modificarea temperaturii
Heating – încălzire

Modificarea temperaturii	Ora	Temperatura
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (temperatura comfortabilă No. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (temperatura economică No. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (temperatura comfortabilă No. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (temperatura economică No. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (temperatura comfortabilă No. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (temperatura economică No. 2)

Data și ora
Apăsați butonul PROG și cu rotița setați TIME, apăsați OK.

Cu rotiță setați acum anul (YEAR), luna (MONTH), ziua (DAY), ora (HOUR), minute (MIN).
Confirmați fiecare valoare apăsând butonul OK.

Vacanță

(DAY--OFF)

Setarea temperaturii constante fără program temporal (de ex. concediu).
Apăsați butonul PROG și cu rotița setați simbolul DAY--OFF, apăsați OK.
Cu rotiță setați numărul de zile (DAYS), confirmați OK.
Se pot seta 1 – 99 zile.
Cu rotiță setați temperatura (TEMP), confirmați OK.
Dacă doriți să anulați funcția, apăsați butonul FUN.

Travel

Setarea temperaturii constante fără program temporal.

Apăsați butonul PROG cu rotița setați simbolul , apăsați OK.
Cu rotiță setați numărul de zile (DAYS), confirmați OK.
Se pot seta 1 – 99 zile.
Cu rotiță setați temperatura (TEMP), confirmați OK.
Dacă doriți să anulați funcția, apăsați butonul FUN.

Party

Setarea temperaturii constante fără program temporal în cadrul unei zile.
Apăsați butonul PROG și cu rotiță setați PARTY, apăsați OK.
Cu rotiță setați numărul de ore (HOURS), confirmați OK.
Se pot seta 1 – 23 ore.
Cu rotiță setați temperatura (TEMP), confirmați OK.
Dacă doriți să anulați funcția, apăsați butonul FUN.

Setarea extinsă a capului termostatic

- Apăsați lung butonul PROG.
- Cu rotiță selectați următoarea setare extinsă:

Funcția geam deschis

Dacă capul termostatic detectează scăderea bruscă a temperaturii (de.ex. fiind fereastra deschisă, ușa deschisă), ventilul ei se închide și va fi afișată clipind icoana .
După expirarea limitei de timp date, sau când închideți geamul, capul termic se deschide automat.

Setarea orei

(TIME)

- Apăsați lung butonul PROG.
- Clipește icoana TIME , confirmați OK.
- Clipește valoarea minutelor în intervalul 00 – 60 min.
- Setați valoarea solicitată și confirmați OK.
- În această perioadă va fi activă funcția Geam deschis.
- Pentru ieșire din meniu apăsați butonul FUN.
- Implicit este setată limita de timp de 10 minute.
- Dacă setați 0 minute, această funcție nu va fi activă.

Setarea limitelor termice

- **Limita termică pentru activarea funcției geam deschis**
- Apăsați lung butonul PROG.
- Cu rotiță selectați DEC , confirmați OK.

- Cu rotiță setați temperatura în limita 0,2 °C la 3 °C (rezoluția 0,1 °C), confirmați OK.
- În caz că intervine scăderea temperaturii în încăpere cu valoarea setată, va fi activată funcția geam deschis.

- **Limita termică pentru dezactivarea funcției geam deschis**
- Apăsați lung butonul PROG.
- Cu rotiță selectați INC , confirmați OK.
- Cu rotiță setați temperatura în limita 0,2 °C la 3 °C (rezoluția 0,1 °C), confirmați OK.
- În caz că intervine creșterea temperaturii în încăpere cu valoarea setată înainte de limita de timp setată (TIME), va fi dezactivată funcția geam deschis.

Compensarea temperaturii ambiante
Senzorul termic, care detectează temperatura ambientală este amplasat în corpul capului termostatic, care este montat pe radiator.
Temperatura măsurată poate fi astfel mai ridicată decât temperatura din alte zone ale încăperii.
Pentru corecția temperaturii apăsați lung butonul PROG și cu rotiță selectați TOE, confirmați OK.
Cu rotiță setați corecția temperaturii în limita –3 °C la +3 °C, rezoluția 0,5 °C.

Setarea cursei ventilului
Capul termostatic funcționează în setarea din fabrică, având cursa optimă a ventilului (cursă standard), care este necesra pentru reglarea temperaturii în încăpere. Dacă trebuie folosită cursa maximă a ventilului sau ventilul nu închide complet, treceți în regimul cursei complete.

- Apăsați lung butonul PROG și cu rotiță setați TAP, apăsați OK.
- Cu rotiță setați:
- ON - ventilul va fi în regimul cursei complete
- (Regimul cursei complete poate reduce viabilitatea bateriilor)
- OFF – ventilu va fi în regimul cursei standard.
- Confirmați apăsând OK, părăsiți meniul apăsând FUN.

Afișarea temperaturii actuale în încăpere
- Apăsați lung butonul PROG, cu rotiță setați ROOM, confirmați OK.
- Cu rotiță setați:
- ON – va fi afișată temperatura actuală în încăpere cu simbolul .
- OFF – nu va fi afișată temperatura actuală în încăpere
- Confirmați apăsând OK, părăsiți meniul apăsând FUN.

Ora de vară
- Apăsați lung butonul PROG, cu rotiță setați DST, confirmați OK.
- Cu rotiță setați:
- ON – va fi activată funcția orei de vară
- OFF – nu va fi activată funcția orei de vară
- Confirmați apăsând OK, părăsiți meniul apăsând FUN.

Reset
- Apăsați lung butonul PROG, cu rotiță setați RESET, confirmați OK.
- YES – setare din fabricație, vor fi radiate toate valorile introduse
- NO – întoarcere în meniu
- Confirmați apăsând OK, părăsiți meniul apăsând FUN.

Alte setări ale capului termostatic

Blocare copii

- Apăsați lung butonul FUN, pe ecran se afișează simbolul
- Butoanele vor fi blocate.
- Reapăsați lung butonul FUN, simbolul lacătului dispare

Prin apăsarea repetată a butonului FUN puteți seta următoarele funcții:

Auto

Capul termostatic va regla temperatura conform programelor termice presetate.

Manual

În aceste regim puteți modifica manual temperatura solicitată în intervalul 5 – 30 °C, rezoluția 0,5 °C.
Temperatura va rămâne presetată tot timpul, până nu veți seta din nou regimul AUTO.
ON – Capul se deschide la 100 %, până setați din nou regimul AUTO .
OFF – Capul se închide complet.

ECO

În acest regim reduceți temperatura presetată în regimul AUTO cu 3 °C.

POS

În acest regim va fi afișată poziția actuală a ventilului (0 – 100 %).
0 % - capul complet închis, 100 % - capul complet deschis.

Regimul Boost

- Cu funcția Boost se poate încălzi încăperea în timp scurt.
- Apăsați butonul BOOST, pe ecran se afișează timpul 300 secunde (5 minute) și va fi scurs până la 0.
- La activarea funcției Boost ventilul radiatorului se deschide imediat la 100 %.
- Datorită căldurii emanate din corpul de încălzit în încăpere se creează imediat o ambianță plăcută.
- După expirarea intervalului de cinci minute Boost capul termostatic se întoarce automat în poziția de funcționare precedentă.

Protecția la blocare a ventilului

Dacă ventilul nu a fost deschis complet pe parcursul unei săptămâni, în ziua a șaptea la ora 0:00 ventilul se deschide complet pe o scurtă durată, pentru a nu interveni blocarea acestuia.

Funcția anti-îngheț

Dacă temperatura în încăpere scade sub 5 °C, capul termostatic deschide ventilul caloriferului, până ce temperatura nu crește din nou la 8 °C.

Va fi afișată icoana .

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncați produsul uzat și bateriile la deșeuri comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate.

Pentru produs a fost emisă declarație de conformitate.

13.8.2005

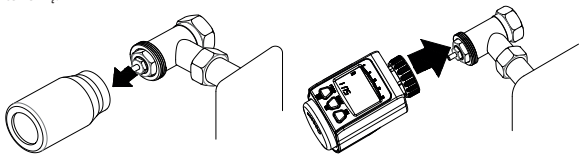
LT TERMOSTATINIS RADIATORIAUS VOŽTUVAS T30

Techniniai duomenys:

Temperatūros intervalas:	nuo 5 iki 30 °C (paklaida 0,5 °C)
Rodomos temperatūros intervalas:	nuo 0 iki 30 °C (paklaida 0,1 °C)
Maitinimas:	2× 1,5 V AA (pridedama)
Stipriausia naudojama srovė:	100 mA
Vožtuvo eiga:	maks. 4,2 mm
Reguliavimo galia:	80 N
Vožtuvo montavimo matmenys:	M30 × 1,5
Darbinė temperatūra:	nuo 5 °C iki 55 °C, drėgnumas < 90 %.

Montavimas

1. T30 radiatoriaus vožtuvas yra skirtas naudoti su visų tipų prekyboje esančiais radiatorių vožtuvais nepertraukiant šilumos cirkuliacijos. Jeigu termostatinis radiatoriaus vožtuvas netinka, skaitykite instrukciją skirsnyje „Suderinamumas".
2. Prieš montuodami įstatykite elementus į radiatoriaus vožtuvą. Atlaisvinkite veržlę ant radiatoriaus vožtuvo ir nuimkite seną radiatoriaus termostatinį vožtuvą. Uždėkite T30 ant priekinės vožtuvo dalies ir ranka užveržkite veržlę.



Pastaba:

- T30 vožtuvo kėliklis turi būti prijungtas centre ant vožtuvo.
- T30 vožtuvas negali būti užspaustas ar įspraustas.
- Montuodami T30 pasirūpinkite, kad ekranas būtų gerai matomas.

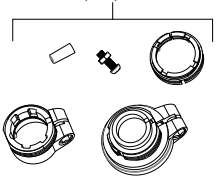
Suderinamumas

Kai kurie radiatorių vožtuvai gali netikti naudoti su T30.
Palyginkite savo vožtuvo duomenis su gamintojo informacija ir, jeigu reikia, sumontuokite tinkamą perėjimą.
Suderinami prietaisai:

- Heimeier
- Junkers
- Landy + Gyr
- MNG
- Honeywell Braukmann

Pridedami perėjimai šiems prietaisams:

- Danfoss RA, RAV, RAVL



Užsukite perėjimą ant vožtuvo ir sukite, kol vožtuvas užsifiksuos.
Priveržkite varžtu, jeigu perėjimas tam pritaikytas.

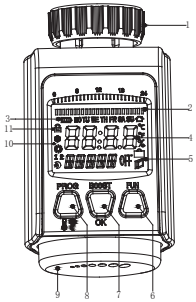
Elementų įstatymas/keitimas

1. Toje vožtuvo dalyje, kur yra sujungimas, nuspauskite vožtuvo apačioje esantį dangtelį ir atlaisvinkite vožtuvo valdymo dalį, iš lėto nuimkite dangtelį, kaip parodyta paveikslėlyje.
2. Atidarykite elementų skyriaus dangtelį ir įstatykite 2× 1,5 V AA šarminius elementus. Paisykite poliškumo!
3. Uždėkite elementų skyriaus dangtelį atgal.

Naudokite tik naujus šarminius elementus, nenaudokite įkraunamų elementų.

- Jeigu vožtuvo ekranas nemirksi, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte elementus.
- Apie išsikrovusius elementus įspėja šis simbolis: . Keitimui naudokite naujus tokio paties tipo elementus, nenaudokite įkraunamų elementų.

Termostatinio radiatoriaus vožtuvo aprašymas:



1. Veržlė tvirtinimui prie radiatoriaus
2. Dienos temperatūros kreivės indikatorius
3. Išsikrovusių elementų simbolis
4. Termostatinio vožtuvo ekranas
5. „TRAVEL" (keliavimo) funkcija

   Atidaryto lango funkcija
   Rankinio valdymo režimas
   Automatinis režimas
6. Mygtukas „FUN" – režimo keitiklis, nustatymo režimo išjungimas, užraktas nuo vaikų
7. Mygtukas „BOOST/OK" – „BOOST" (galios padidinimo) funkcijos įjungimas, nustatymo patvirtinimas
8. Mygtukas „PROG" – temperatūros režimo pasirinkimas
9. Reguliavimo ratukas verčių nustatymui
10. Komforto temperatūra

    Energijos taupymo temperatūra

    Nuo užšalimo apsauganti funkcija

11. Užraktas nuo vaikų

Pagrindinis nustatymas/pritaikymas

1. Sumontuokite termostatinį vožtuvą ant radiatoriaus ir įstatykite elementus.
2. Siekiant užtikrinti tinkamą termostatinio vožtuvo veikimą būtina nustatyti pagrindinius duomenis.
3. Įstačius elementus ekrane pradės mirksėti užrašas „year" (metai), nustatykite:
4. Ratuku nustatykite: METUS, MĖNESĮ, DIENĄ, VALANDAS, MINUTES
5. Nuspauskite mygtuką „OK", kad patvirtintumėte ir automatiškai pereitumėte prie kito meniu punkto.
6. Nustačius minutes ekrane ims mirksėti simbolis „INS", nuspauskite mygtuką „OK" ir patvirtinkite, tada ekrane ims mirksėti simbolis „RUN" – jūsų termostatinio radiatoriaus vožtuvo kėliklis bus pritaikytas prie radiatoriaus vožtuvo.
7. Šis procesas trunka maždaug 2 minutes.
8. Sėkmingai užbaigus pritaikymo procesą ekrane pasirodys standartinis meniu:

9. Jeigu pritaikymo procesas nepavyktų, ekrane bus rodomi šie simboliai:
   F1 – kėliklio tarpas per didelis
   F1 – kėliklio tarpas per mažas
10. Pakartokite montavimo procesą, įsitikinkite, kad radiatoriaus vožtuvas nesurūdijęs.

Termostatinio vožtuvo nustatymas

- Nuspauskite mygtuką „PROG", kad įjungtumėte nustatymo režimą; po meniu naršyti galite sukiodami ratuką.
- Meniu galima nustatyti šiuos parametrus:
- Komforto / energijos taupymo temperatūrą – temperatūros režimus – laiką ir datą – LAISVADIENĮ – „Travel" (kelionės) režimą - „Party" (vakarėlio) režimą

Temperatūros nustatymas:

- Termostatiniu vožtuvu galima nustatyti 4 skirtingus temperatūros režimus:

  2× komforto temperatūra 1, 2

  2× energijos taupymo temperatūra 1, 2.
- Komforto temperatūra – tai aukštesnė temperatūra (kai patalpoje yra žmonių), o energijos taupymo temperatūra – tai žemesnė temperatūra (naktį arba kai patalpoje nėra žmonių). Komforto temperatūra žymima juodu stačiakampiu, o energijos taupymo temperatūra tuščiu langeliu.
- Ratuku pasirinkite pageidaujamos temperatūros simbolį ir nuspauskite mygtuką „OK".
- Pradėjus mirksėti temperatūros vertei, ratuku nustatykite temperatūrą ir patvirtinkite nuspaudę mygtuką „OK". Tokiu pačiu būdu nustatykite temperatūrą visiems 4 režimams.

Temperatūros režimai

- Iš viso galima nustatyti 10 temperatūros sekų.
- Nuspauskite mygtuką „PROG" ir ratuku pasirinkite funkciją „PROG", tada nuspauskite mygtuką „OK" ir patvirtinkite.

Galite rinktis iš šių sekų (dienų grupių):

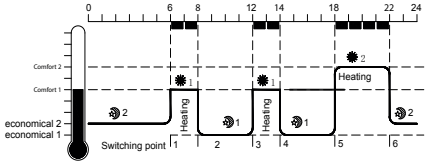
- Pirmadienis – sekmadienis (MO TU WE TH FR SA SU)
- Pirmadienis – penktadienis (MO TU WE TH FR SA SU)
- Šeštadienis – sekmadienis (SA SU)
- Atskiras savaitės dienas: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.

- Pasirinkite pageidaujamą dienų grupę ir nuspauskite „OK".

- Ekrane bus rodomas laikas 0:00, P1.
- Vienai dienai / dienų grupei galima nustatyti 6 temperatūros pakeitimus (iš viso 7 skirtingas temperatūras).
- Trumpiausia seka – 10 minučių. Pradžia visuomet yra iš anksto nustatyta nuo 0:00 valandos.
- Nuspauskite mygtuką „OK“, ims mirksėti temperatūros vertė.
- Ratuku nustatykite pageidaujamą temperatūrą: komforto / energijos taupymo, Nr. 1, 2.
- (kiekvieną kartą pasukus ratuką temperatūros simbolis pasikeičia. Jis rodomas apačioje, kairėje pusėje). Nuspauskite „OK“ ir patvirtinkite.
- Ims mirksėti laiko vertė, o apačioje, kairėje pusėje bus rodomas keičiamos temperatūros simbolis. Nr. 2, (2 pav.).
- Nustatykite antro temperatūros pakeitimo pradžią, patvirtinkite nuspaudę mygtuką „OK“. Pradėjus mirksėti temperatūros vertei, ratuku pasirinkite pageidaujamą temperatūrą.
- Tokiu būdu iš eilės nustatykite dienos / dienų grupių temperatūros pokyčius.
- Norėdami baigti nuspauskite mygtuką „FUN“.

Pastaba: atskiroms dienoms nustatytam temperatūros režimui visuomet teikiama pirmenybė lyginant su dienų grupei nustatytu temperatūros režimu.

Nustatymo pavyzdys:



Komfortas 1
Komfortas 2
Energijos taupymas 1
Energijos taupymas 2
Temperatūros pokytis
Šildymas

Temperatūros pokytis	Laikas	Temperatūra
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (Komforto temperatūra Nr. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (Energijos taupymas Nr. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (Komforto temperatūra Nr. 1)
4	14:00 – 18:00	1 13 °C (Energijos taupymas Nr. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (Komforto temperatūra Nr. 2)

6	22:00 – 6:00	2 18 °C (Energijos taupymas Nr. 2)

Laikas ir data
Nuspauskite mygtuką „PROG“, ratuku pasirinkite „TIME“ ir nuspauskite mygtuką „OK“.
Nustatykite METUS, MĖNESĮ, DIENĄ, VALANDAS, MINUTES.
Kiekvieną vertę patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Atostogos
(LAISVADIENIS)
Pastovios temperatūros nustatymas be laiko programos (pvz., atostogoms).
Nuspauskite mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite simbolį „DAY--OFF“ (laisvadienis), tada nuspauskite „OK“.
Nustatykite dienų skaičių ir patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Galima nustatyti nuo 1 iki 99 dienų.
Ratuku nustatykite temperatūrą (TEMP) ir patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Jeigu norite išjungti šią funkciją, nuspauskite mygtuką „FUN“.
„Travel“ (Kelionė)
Pastovios temperatūros nustatymas be laiko programos.
Nuspauskite mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite simbolį , tada nuspauskite „OK“.
Ratuku nustatykite DIENŲ skaičių ir patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Galima nustatyti nuo 1 iki 99 dienų.
Ratuku nustatykite temperatūrą (TEMP) ir patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Jeigu norite išjungti šią funkciją, nuspauskite mygtuką „FUN“.
„Party“ (Vakarėlis)
Pastovios temperatūros nustatymas vienai dienai be laiko programos.
Nuspauskite mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite „PARTY“, tada nuspauskite „OK“.
Ratuku nustatykite VALANDŲ skaičių ir patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Galima nustatyti nuo 1 iki 23 valandų.
Ratuku nustatykite temperatūrą (TEMP) ir patvirtinkite spustelėdami mygtuką „OK“.
Jeigu norite išjungti šią funkciją, nuspauskite mygtuką „FUN“.

Sudėtingesni termostatinio radiatoriaus vožtuvo nustatymai

- Laikykite nuspaustą mygtuką „PROG“.
- Ratuku pasirinkite sudėtingesnį nustatymą:

Atidaryto lango funkcija
Termostatiniam vožtuvui pajutus staigų temperatūros kritimą (pvz., atidarius langą ar duris), vožtuvas užsidaro ir ekrane ima mirksėti simbolis .
Praėjus nustatytam laikotarpiui arba uždarius langą vožtuvas automatiškai atsidaro.
Laiko nustatymai
(LAIKAS)

- Laikykite nuspaustą mygtuką „PROG“.
- Ims mirksėti simbolis „TIME“ . Nuspauskite „OK“ ir patvirtinkite.
- Ims mirksėti minučių vertė, ribos nuo 00 iki 60 min.
- Nustatykite pageidaujamą temperatūrą ir nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte.
- Atidaryto lango funkcija bus aktyvi šį nustatytą laikotarpį.
- Norėdami išeiti iš meniu nuspauskite mygtuką „FUN“.
- Gamykliškai nustatyta laiko riba – 10 minučių.
- Nustačius 0 minučių funkcija neveiks.

Temperatūros ribų nustatymai

- **Temperatūros riba ATIDARYTO LANGO funkcijai įjungti**
- Laikykite nuspaustą mygtuką „PROG“.
- Ratuku pasirinkite „DEC“ ir paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte.
- Ratuku nustatykite temperatūrą nuo 0,2 °C iki 3 °C (paklaida 0,1 °C) ir nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte.
- Jeigu kambario temperatūra nukris, kiek yra nustatyta, įsijungs Atidaryto lango funkcija.
- **Temperatūros riba ATIDARYTO LANGO funkcijai išjungti**
- Laikykite nuspaustą mygtuką „PROG“.
- Ratuku pasirinkite „INC“ ir paspauskite „OK“, kad patvirtintumėte.
- Ratuku nustatykite temperatūrą nuo 0,2 °C iki 3 °C (paklaida 0,1 °C) ir nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte.
- Jeigu kambario temperatūra pakils daugiau, negu anksčiau nustatyta vertė (laikas), Atidaryto lango funkcija išsijungs.

Aplinkos temperatūros kompensavimas

Aplinkos temperatūros jutiklis sumontuotas ant radiatoriaus montuojamo vožtuvo korpuse.
Todėl išmatuota temperatūra gali būti aukštesnė, nei temperatūra kitose kambario vietose.
Norėdami pakoreguoti temperatūrą laikykite nuspaudę mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite „TOE“, tada paspauskite „OK“ ir patvirtinkite.
Ratuku nustatykite temperatūros koregavimo ribas nuo -3 °C iki +3 °C, paklaida 0,5 °C.

Vožtuvo eigos nustatymas

Gamykloje nustatyta optimali termostatinio vožtuvo eiga (standartinis eigos režimas), kuri yra būtina temperatūrai patalpoje reguliuoti. Įjunkite pilnos vožtuvo eigos režimą, jeigu vožtuvas ne visiškai užsidaro arba reikalinga pilna eiga.
Laikykite nuspaudę mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite „TAP“, tada paspauskite „OK“ ir patvirtinkite.

- Ratuku nustatykite:
- „ON“ (įjungta) – vožtuvas veiks pilnos eigos režimu
- (Įjungus šį režimą elementų tarnavimo laikas gali sutrumpėti)
- „OFF“ (išjungta) – vožtuvas veiks standartinės eigos režimu
- Nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte; norėdami išeiti iš meniu spauskite mygtuką „FUN“.

Esamos kambario temperatūros rodymas

- Laikykite nuspaudę mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite „ROOM“, tada paspauskite „OK“ ir patvirtinkite.
- Ratuku nustatykite:
- „ON“ (įjungta) – ekrane bus rodoma esama kambario temperatūra ir simbolis .
- „OFF“ (išjungta) – esama kambario temperatūra rodoma nebus.
- Nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte; norėdami išeiti iš meniu spauskite mygtuką „FUN“.

Vasaros laikas (DST)

Laikykite nuspaudę mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite „DST“, tada paspauskite „OK“ ir patvirtinkite.
Ratuku nustatykite:
„ON“ (įjungta) – vasaros laikas įjungtas
„OFF“ (išjungta) – vasaros laikas išjungtas
Nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte; norėdami išeiti iš meniu spauskite mygtuką „FUN“.

Atstatymas

- Laikykite nuspaudę mygtuką „PROG“ ir ratuku pasirinkite „RESET“, tada paspauskite „OK“ ir patvirtinkite.

- „YES“ (taip) – gamykliniai nustatymai, visos įvestos vertės bus ištrintos
- „NO“ (ne) – grįžti į meniu
- Nuspauskite „OK“, kad patvirtintumėte; norėdami išeiti iš meniu spauskite mygtuką „FUN“.

Kiti termostatinio vožtuvo nustatymai

Užraktas nuo vaikų

- Laikykite nuspaudę mygtuką „FUN“, ekrane pasirodys simbolis
- Visi mygtukai bus užrakinti.
- Vėl laikykite nuspaudę mygtuką „FUN“, spynos simbolis išsijungs.
- Spaudinėdami mygtuką „FUN“ galite nustatyti šias funkcijas:

Automatinis
Termostatinis vožtuvas reguliuos temperatūrą pagal iš anksto nustatytus temperatūros režimus.

Rankinis
Įjungus šį režimą galima rankiniu būdu nustatyti pageidaujamą temperatūrą nuo 5 iki 30 °C, paklaida 0,5 °C.
Nustatyta temperatūra bus palaikoma tol, kol vėl įjungsite AUTOMATINĮ režimą.
„ON“ (įjungta) – vožtuvas bus atidarytas 100 %, kol vėl įjungsite AUTOMATINĮ režimą.
„OFF“ (išjungta) – vožtuvas bus visiškai uždarytas.

ECO
Įjungus šį režimą iš anksto nustatyta AUTOMATINIO režimo temperatūra sumažinama maždaug 3 °C.

POS
Įjungus šį režimą bus rodoma esama vožtuvo padėtis (0–100 %).
0 % – vožtuvas visiškai uždarytas, 100 % – vožtuvas atidarytas iki galo.

„BOOST“ (Padidintos galios) režimas
- PADIDINTOS GALIOS režimas leidžia patalpą įšildyti per trumpą laiką.
- Nuspauskite mygtuką „BOOST“, ekrane pasirodys 300 sekundžių (5 minučių) atgalinio skaičiavimo laikrodis ir laikas bus pradėtas skaičiuoti iki 0.
- Įjungus PADIDINTOS GALIOS režimą radiatoriaus vožtuvas iškart atidaromas 100 %.
- Šildytuvo skleidžiama šiluma maloniai įšildys visą kambarį.
- Po penkių minučių darbo padidintos galios režimu vožtuvas automatiškai persijungs į ankstesnį darbinį režimą.

Vožtuvo apsauga nuo užkalkėjimo
Jeigu vožtuvas savaitę laiko nebuvo bent kartą atidarytas, septintą dieną termostatinis vožtuvas atsidarys iki galo. Vožtuvas atsidaro tik trumpam, kad neužsiblokuotų.

Nuo užšalimo apsauganti funkcija
Kambario temperatūrai nukritus žemiau 5 °C termostatinis vožtuvas atsidarys, kol temperatūra pakils iki 8 °C.

Ekrane bus rodomas simbolis .

Šis prietaisas nėra skirtas naudotis fizinę, jutiminę ar protinę negalią turintiems asmenims arba patirties ir žinių stokojantiems asmenims (įskaitant vaikus), nebent juos prižiūrėtų ar nurodymus dėl prietaiso naudojimo duotų už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina prižiūrėti kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Nebetinkamo naudoti gaminio ar baterijų neišmeskite kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, o atiduokite į specialius surinkimo punktus.

Šis produktas turi atitikties deklaraciją.

13.8.2005

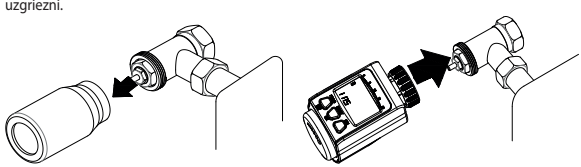
LV TERMOSTATISKS RADIATORA VĀRSTS T30

Tehniskie dati:

Temperatūras diapazons:	5 līdz 30 °C (pielaide 0,5 °C)
Attēlojamais temperatūras diapazons:	0 līdz 30 °C (pielaide 0,1 °C)
Barošana:	2× 1,5 V AA baterijas (iekļautas komplektācijā)
Maksimālais strāvas patēriņš:	100 mA
Vārsta gājiens:	maks. 4,2 mm
Noteiktā jauda:	80 N
Vārsta uzstādīšanas izmēri:	M30 × 1,5
Darbības temperatūra:	5—55 °C, mitrums <90 %

Uzstādīšana

1. Radiatora vārsts T30 ir paredzēts izmantošanai ar visu veidu tirdzniecībā pieejamajiem radiatoru vārstiem bez nepieciešamības pārtraukt siltuma cirkulāciju. Ja termostatiskais radiatora vārsts nav savietojams, lūdzu, ievērojiet norādījumus, kas sniegti nodaļā "Savietojamība".
2. Pirms uzstādīšanas ievietojiet baterijas radiatora vārstā. Noņemiet veco radiatora termostata vārstu, atskrūvējot uzgriezni, kas atrodas uz vārsta. Uzlieciet T30 uz vārsta priekšējās daļas un manuāli pievelciet uzgriezni.



Piezīmes:
- T30 vārsta pacēlājam jābūt centrā savienotam ar radiatora vārsta pacēlāju.
- T30 vārstu aizliegts saspiest vai nosprostot.
- Uzstādot T30, pārliecinieties, ka displejs ir labi nolasāms.

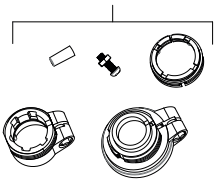
Savietojamība

Daži radiatoru vārsti var nebūt savietojami ar T30.

Lūdzu, salīdziniet vārsta atbilstību ražotāja sniegtajai informācijai un, ja nepieciešams, uzstādiet piemērotu sašaurinājumu.

Savietojamās ierīces:
- "Heimeier";
- "Junkers";
- "Landy + Gyr";
- "MNG";
- "Honeywell Braukmann".

Iekļautie sašaurinājumi ierīcēm:
- Danfoss" RA, RAV, RAVL.



Uzskrūvējiet radiatora vārstam sašaurinājumu un pagrieziet, līdz vārsts tiek nostiprināts vietā.
Ja sašaurinājums ir noregulēts, pievelciet to ar skrūvi.

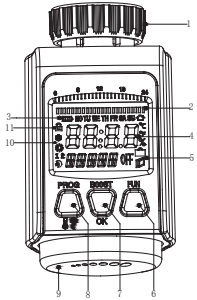
Bateriju ievietošana/nomaiņa

1. Atskrūvējiet vārsta kontroles daļu vārsta savienojuma daļā, uzspiežot uz vāciņa vārsta apakšdaļā, un lēnām noņemiet vāciņu tā, kā parādīts attēlā.
2. Atveriet bateriju vāciņu un ievietojiet divas 1,5 V AA sārmu baterijas. Ievērojiet pareizo polaritāti!
3. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu.

Izmantojiet vienīgi jaunas sārmu baterijas; neizmantojiet uzlādējamās baterijas.

- Ja vārsta displejs nemirgo, pārbaudiet ievietoto bateriju polaritāti.
- Zems bateriju enerģijas līmenis tiek apzīmēts ar ikonu . Izmantojiet vienīgi viena veida jaunas baterijas, neizmantojiet uzlādējamās baterijas.

Termostatiskā radiatora vārsta apraksts



1. Uzgrieznis piestiprināšanai uz radiatora
2. Dienas temperatūras profila indikators
3. Zema bateriju enerģijas līmeņa ikona
4. Termostatiskā vārsta displejs
5. Funkcija "TRAVEL"

   Funkcija "Open windows" (Atvērta loga funkcija)
   Manuālais režīms
   Automātiskais režīms
6. Poga "FUN" – režīma pārslēdzējs, režīma izslēgšanas uzstādīšana, bērnu drošība

7. Poga "BOOST/OK" – funkcijas "BOOST" aktivizēšana, iestatījumu apstiprināšana
8. Poga "PROG" – temperatūras režīma izvēle
9. Vadības ritenītis vērtību iestatīšanai (turpmāk – ritenītis)
10. Komforta temperatūras režīms

    Taupīgais temperatūras režīms

    Pretsasalšanas funkcija

11. Bērnu drošības slēdzis

Pamata iestatījumi/regulēšana

1. Uzstādiet termostatisko vārstu uz radiatora un ievietojiet baterijas.
2. Lai nodrošinātu termostatiskā vārsta pareizu darbību, ir jāiestata pamata dati.
3. Pēc bateriju ievietošanas displejā sāk mirgot "year" (Gads);
4. lūdzu, izmantojot ritenīti, iestatiet GADU, MĒNESI, DIENU, STUNDAS, MINŪTES.
5. Lai apstiprinātu vērtību, nospiediet pogu "OK", un automātiski notiks pārslēgšanās uz nākamo izvēlnes soli.
6. Kad minūtes ir iestatītas, displejā sāks mirgot ikona "INS" – apstipriniet, nospiežot pogu "OK", tad displejā sāks mirgot ikona "RUN" – Jūsu termostatiskā radiatora vārsta pacēlums tiks pielāgots radiatora vārstam.
7. Šis process ilgst aptuveni divas minūtes.
8. Pēc veiksmīga noregulēšanas procesa displejā tiks parādīta standarta izvēlne:

9. Ja regulēšanas process neizdodas, displejā tiek parādītas šādas ikonas:
   F1 – pacēluma sprauga ir pārāk liela;
   F2 – pacēluma sprauga ir pārāk maza.
10. Atkārtojiet uzstādīšanas procesu, pārbaudiet, vai radiatora vārsts nav sarūsējis.

Termostatiskā vārsta iestatīšana

- Lai piekļūtu iestatījumu režīmam, nospiediet pogu "PROG"; pagriežot ritenīti, varat pārlūkot izvēlni.
- Izvēlnē ir iespējams iestatīt turpmāk minētos parametrus:
- Komforta/taupīgais temperatūras režīms – Temperatūras režīmi – Laiks un datums – "DAY-OFF" – Ceļojums – Ballīte

Temperatūras iestatīšana

- Termostatiskais vārsts ļauj iestatīt četrus dažādus temperatūras režīmus:

  divus komforta temperatūras režīmus 1., 2.

  divus taupīgos temperatūras režīmus 1., 2.
- Komforta temperatūras režīms nozīmē augstāku temperatūru (telpā atrodas cilvēki); taupīgais temperatūras režīms nozīmē zemāku temperatūru (naktī vai kad telpā nav cilvēku). Komforta temperatūras režīms tiek attēlots ar melnu taisnstūri, taupīgais temperatūras režīms tiek attēlots kā tukšs lauks.
- Ar ritenīti iestatiet izvēlēto temperatūras ikonu un nospiediet pogu "OK".
- Temperatūras vērtība sāk mirgot; ar ritenīti iestatiet temperatūru un apstipriniet, nospiežot pogu "OK". Izmantojiet tādu pašu procedūru, lai iestatītu vērtības visiem četriem temperatūras režīmiem.

Temperatūras režīmi

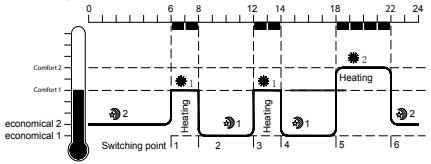
- Ir iespējams iestatīt desmit laika temperatūras sekvences.
- Nospiediet pogu "PROG" un ar ritenīti iestatiet funkciju "PROG", tad apstipriniet, nospiežot pogu "OK".

Jūs varat izvēlēties kādu no turpmāk minētajām laika sekvencēm (dienu grupām):
- pirmdiena – svētdiena (MO TU WE TH FR SA SU);
- pirmdiena – piektdiena (MO TU WE TH FR);
- sestdiena – svētdiena (SA SU);
- atsevišķas nedēļas dienas: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.

- Izvēlieties nepieciešamo dienu grupu un nospiediet "OK".
- Displejā driz tiks parādīts laiks 0:00, P1.
- Vienā dienā/dienu grupā kopā ir iespējams iestatīt sešas temperatūras izmaiņas (septiņas temperatūras).
- Īsākā laika sekvence ir desmit minūšu. Sākums ir vienmēr iepriekš iestatīts no 0:00.
- Nospiediet pogu "OK", un temperatūras vērtība sāks mirgot.
- Izmantojot ritenīti, iestatiet izvēlēto temperatūru: komforta/taupīgais temperatūras režīms Nr. 1, 2
- (ar katru soli mainās ikonas temperatūra; tā ir parādīta kreisajā apakšējā stūrī). Apstipriniet, nospiežot "OK".
- Laika vērtība sāks mirgot un kreisajā apakšējā stūrī tiks parādīta temperatūras izmaiņas ikona Nr. 2 (2. att.).
- Iestatiet otrās temperatūras izmaiņas sākumu, apstipriniet to ar "OK". Temperatūras vērtība sāks mirgot, ar ritenīti iestatiet vēlamo temperatūru.
- Tādā veidā pakāpeniski iestatiet laikus citām temperatūras izmaiņām dienās/dienu grupās.
- Lai izietu, nospiediet pogu "FUN".

Piezīme: temperatūras režīmam, kas ir iestatīts atsevišķās dienās, vienmēr ir prioritāte attiecībā uz iepriekš iestatītu temperatūras režīmu dienu grupai.

Iestatīšanas piemērs:



Komforta režīms 1
Komforta režīms 2
Taupības režīms 1
Taupības režīms 2
Temperatūras izmaiņa
Sildīšana

Temperatūras izmaiņa	Laiks	Temperatūra
1	6:00 – 8:00	1 20 °C (komforta režīms Nr. 1)
2	8:00 – 12:00	1 13 °C (taupības režīms Nr. 1)
3	12:00 – 14:00	1 20 °C (komforta režīms Nr. 1)

4	14:00 – 18:00	1 13 °C (taupības režīms Nr. 1)
5	18:00 – 22:00	2 22 °C (komforta režīms Nr. 2)
6	22:00 – 6:00	2 18 °C (taupības režīms Nr. 1)

Laiks un datums
Nospiediet pogu "PROG", ar ritenīti iestatiet laiku un nospiediet pogu "OK".
Tad iestatiet GADU, MĒNESI, DIENU, STUNDAS, MINŪTES.
Apstipriniet katru vērtību, nospiežot "OK".
Brīvdienas
("DAY--OFF")
Konstantas temperatūras iestatīšana bez laika programmas (piem., atvaļinājuma laikā)
Nospiediet pogu "PROG", ar ritenīti iestatiet ikonu "DAY--OFF" un nospiediet pogu "OK".
Iestatiet dienu skaitu ("DAYS"), apstipriniet, nospiežot „OK".
Ir iespējams iestatīt 1–99 dienas.
Ar ritenīti iestatiet temperatūru ("TEMP"), apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
Ja vēlaties atcelt šo funkciju, nospiediet pogu "FUN".
Ceļojums
Konstantas temperatūras iestatīšana bez laika programmas
Nospiediet pogu "PROG", ar ritenīti iestatiet ikonu un nospiediet pogu "OK".
Ar ritenīti iestatiet dienu skaitu ("DAYS"), apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
Ir iespējams iestatīt 1–99 dienas.
Ar ritenīti iestatiet temperatūru ("TEMP"), apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
Ja vēlaties atcelt šo funkciju, nospiediet pogu "FUN".
Ballīte
Konstantas temperatūras iestatīšana bez laika programmas vienai dienai
Nospiediet pogu "PROG", ar ritenīti iestatiet ikonu "PARTY" (Ballīte) un nospiediet pogu "OK".
Ar ritenīti iestatiet stundu skaitu ("HOURS"), apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
Ir iespējams iestatīt 1–23 stundas.
Ar ritenīti iestatiet temperatūru ("TEMP"), apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
Ja vēlaties atcelt šo funkciju, nospiediet pogu "FUN".

Termostatiskā radiatora vārsta papildu iestatījumi

- Nospiediet un turiet pogu "PROG".
- Ar ritenīti iestatiet turpmāk minēto papildu iestatījumu:

"Open window function" (atvērta loga funkcija)
Ja termostatiskais vārsts konstatē pēkšņu temperatūras krišanos (piem., ja tiek atvērts logs vai durvis), vārsts aizveras un sāk mirgot ikona .
Pēc noteikta laika limita vai arī, ja logs tiek aizvērts, vārsts automātiski atveras.
Laika iestatījumi
("TIME")

- Nospiediet un turiet pogu "PROG".

- Displejā mirgos laika ikona . Apstipriniet, nospiežot "OK".
- Sāks mirgot minūšu vērtība, diapazons ir 00–60 minūtes.
- Iestatiet vēlamo temperatūru un apstipriniet, nospiežot "OK".
- Iestatītajā laika periodā būs aktīva "atvērtā loga" funkcija ("OPEN WINDOW").
- Lai izietu no izvēlnes, nospiediet pogu "FUN".
- Laika limits pēc noklusējuma ir iestatīts uz desmit minūtēm.
- Ja iestatīsiet 0 minūtes, funkcija nebūs aktīva.

Temperatūras limita iestatījumi
- **Temperatūras limits funkcijas "OPEN WINDOW" aktivizēšanai**
- Nospiediet un turiet pogu "PROG".
- Ar ritenīti izvēlieties "DEC", apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
- Ar ritenīti iestatiet temperatūru diapazonā no 0,2 līdz 3 °C (pielaide 0,1°C) un apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
- Ja telpas temperatūra samazinās līdz iestatītajai vērtībai, tiks aktivizēta "atvērtā loga" funkcija ("OPEN WINDOW").

- **Temperatūras limits funkcijas "OPEN WINDOW" deaktivizēšanai**
- Nospiediet un turiet pogu "PROG".
- Ar ritenīti izvēlieties "INC", apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
- Ar ritenīti iestatiet temperatūru diapazonā no 0,2 līdz 3 °C (pielaide 0,) un apstipriniet, nospiežot "OK".
- Ja telpas temperatūra palielināsies līdz iestatītajai vērtībai, pirms ir iestatīts laiks ("TIME"), "atvērtā loga" funkcija ("OPEN WINDOW") tiks deaktivizēta.

Apkārtējās temperatūras kompensēšana
Temperatūras sensors, kas nosaka apkārtējās vides temperatūru, atrodas vārsta korpusā, kurš ir piestiprināts uz radiatora. Tādēļ izmērītā temperatūra var būt augstāka nekā temperatūra citās telpas daļās.
Lai labotu temperatūru, nospiediet un turiet pogu "PROG", un ar ritenīti izvēlieties "TOE", tad apstipriniet, nospiežot pogu "OK".
Ar ritenīti iestatiet temperatūras labojumu diapazonā no -3 līdz +3 °C (pielaide 0,5 °C).

Vārsta gājiena iestatīšana
Termostatiskais vārsts darbojas atbilstoši rūpnīcas iestatījumiem ar optimālo vārsta gājiena iestatījumu (standarta gājiena režīms), kas nepieciešams telpas temperatūras regulēšanai. Ja ir jāizmanto pilns vārsta gājiens vai arī ja vārsts pilnībā neaizveras, aktivizējiet pilna gājiena režīmu.

- Nospiediet un turiet pogu "PROG", ar ritenīti izvēlieties "TAP" un apstipriniet ar "OK".
- Izmantojot ritenīti, iestatiet:
- "ON" – vārsts būs pilna gājiena režīmā
- (šis režīms var mazināt bateriju kalpošanas ilgumu);
- "OFF" – vārsts būs standarta gājiena režīmā.
- Apstipriniet, nospiežot "OK". Lai izietu no izvēlnes, nospiediet pogu "FUN".

Pašreizējās telpas temperatūras attēlošana
- Nospiediet un turiet pogu "PROG", ar ritenīti izvēlieties "ROOM" un apstipriniet ar "OK".
- Izmantojot ritenīti, iestatiet:
- "ON" – tiks parādīta pašreizējā telpas temperatūra ar ikonu ;
- "OFF" – netiks parādīta pašreizējā telpas temperatūra.
- Apstipriniet, nospiežot "OK". Lai izietu no izvēlnes, nospiediet pogu "FUN".

Vasaras laiks
- Nospiediet un turiet pogu "PROG", ar ritenīti izvēlieties "DST" un apstipriniet ar "OK".

- Izmantojot ritenīti, iestatiet:
- "ON" – vasaras laiks būs aktivizēts;
- "OFF" – vasaras laiks būs deaktivizēts.
- Apstipriniet, nospiežot "OK". Lai izietu no izvēlnes, nospiediet pogu "FUN".

Atiestatīšana
- Nospiediet un turiet pogu "PROG", ar ritenīti izvēlieties "RESET" un apstipriniet ar "OK".
- "YES" – rūpnīcas iestatījumi, visas ievadītās vērtības tiks dzēstas.
- "NO" – atgriezties izvēlnē.
- Apstipriniet, nospiežot "OK". Lai izietu no izvēlnes, nospiediet pogu "FUN".

Citi termostatiskā vārsta iestatījumi

Bērnu drošības slēdzis

Nospiediet un turiet pogu "FUN", tiks parādīta ikona .
Visas pogas tiks bloķētas.
Vēlreiz nospiediet un turiet pogu "FUN", slēdzenes ikona izzudīs.
Atkārtoti nospiežot pogu "FUN", ir iespējams iestatīt šādu funkciju:
"Auto" (automātisks)
(termostatiskais vārsts regulēs temperatūru, pamatojoties uz iepriekš iestatītajiem temperatūras režīmiem);

"Manual" (manuāls)
Šajā režīmā Jūs varat manuāli noregulēt vēlamo temperatūru diapazonā no 5 līdz 30 °C (pielaide 0,5 °C).
Temperatūra saglabāsies šajā iestatījumā, līdz atkal tiks izvēlēts režīms "AUTO".
"ON" – vārsts būs 100 % atvērts, līdz no jauna iestatīsiet režīmu "AUTO".
"OFF" – vārsts būs pilnīgi aizvērts.

"ECO"
Šajā režīmā var samazināt režīmā "AUTO" iepriekš iestatīto temperatūru par aptuveni 3 °C.

"POS"
Šajā režīmā tiks parādīta vārsta pašreizējā pozīcija (0–100 %).
0 % – vārsts ir pilnīgi aizvērts, 100 % – vārsts ir pilnīgi atvērts.

Režīms "Boost"
- Ar režīmu "BOOST" ir iespējams piesildīt telpu īsā laika periodā.
- Nospiediet pogu "BOOST", tiks attēlots laiks 300 sekundes (piecas minūtes) un sāksies laika atskaite.
- Ja tiek aktivizēts režīms "BOOST", radiatora vārsts uzreiz 100 % atveras.
- Sildītāja izstarotais siltums nodrošinās telpā komfortablu temperatūru.
- Pēc piecu minūšu laika intervāla režīmā "Boost" vārsts automātiski atgriezīsies iepriekšējā darbības stāvoklī.

Vārsta pretapkaļkošanās aizsardzība
Ja vārsts nav atvērts vismaz vienreiz nedēļā, septītajā dienā termostatiskais vārsts atvērsies pilnībā. Tas ilgs tikai īsu laiku, lai aizsargātu vārstu pret kaļķa veidošanos.

Pretsasalšanas funkcija
Ja telpas temperatūra kļūs zemāka par 5 °C, termostatiskais vārsts tiks atvērts, lai atļautu sildīšanu, līdz temperatūra sasniedz 8 °C.

Displejā tiks parādīta ikona .

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām

vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu par drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona tām nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Mazi bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi rotaļājas ar ierīci.

Dzīves cikla beigās nelikvidējiet šo izstrādājumu vai tā baterijas kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Šim nolūkam izmantojiet atsevišķus atkritumu savākšanas punktus.

Šim izstrādājumam ir izsniegta atbilstības deklarācija.

13.8.2005

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
   - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
   - predelave brez odobritve proizvajalca
   - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.
EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: TERMOSTATSKA GLAVA T30

TIP: _____

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20